

N12<508726581 021



UB Tübingen







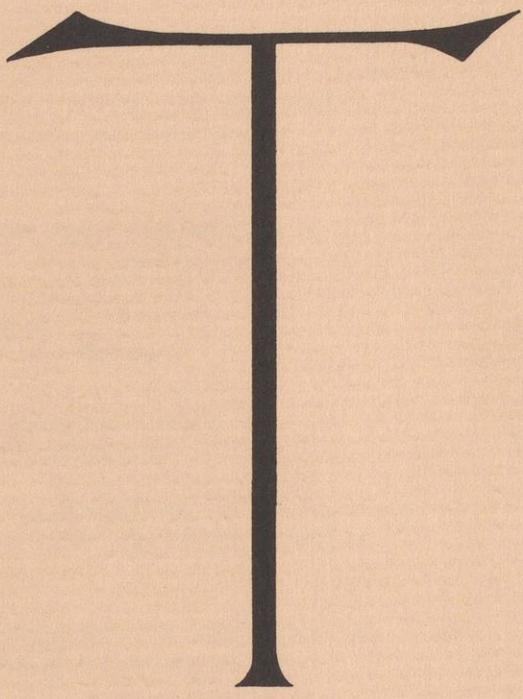
*theol*

23-25

Vol. 23/1  
1994

# HELIVETIA FRANCISCANA

*Oluc Tu*



Beiträge zur Geschichte  
der Franziskusorden in der Schweiz

Contributions à l'Histoire  
des Ordres de St-François en Suisse

Contributi alla Storia  
degli Ordini di S. Francesco in Svizzera

ZA 9031

210



# Inhalt – Sommaire – Indice

*Editorial – editoriale* ..... 3

## *Darstellungen – articles – articoli saggistici*

Otho Raymann OFMConv  
Die Defensor-Pacis-Handschrift (Cod. 28) der Bibliothek  
des Franziskanerklosters Freiburg im Uechtland. Restau-  
rierung und bucharchäologische Aspekte ..... 5

Hanspeter Marti  
Die Kapuziner und das Licht der Aufklärung. Ein inter-  
nationales Forschungsprojekt über kulturelle Ausgleichs-  
prozesse in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts:  
Das Beispiel der Kapuzinerbibliothek Luzern ..... 18

Ugo Orelli OFMCap  
L'archivio regionale dei cappuccini della Svizzera  
italiana a Lugano ..... 41

Brigitte Degler-Spengler  
Die Klarissenklöster in der Schweiz ..... 44

## *Rezensionen – recensioni – recensioni* *Hinweise – indications – indicazioni*

Die Konvertitenkataloge der Schweizer Kapuzinernieder-  
lassungen 1669–1891. Ediert von Joseph Schacher  
(Christian Schweizer) ..... 62

Monastero San Giuseppe delle Clarisse Cappuccine  
Lugano 1747–1993 (Martino Dotta OFMCap) ..... 64

Kornelia Imesch Oehry: Die Kirchen der Franziskaner-  
observanten in der Lombardei, im Piemont und im Tessin  
und ihre «Lettnerwände». Architektur und Dekoration  
(Christian Schweizer) ..... 65

Der Bildhauer August Blaesi (1909–1979). Aufgezeichnet  
von Moritz Raeber (Karl Peter OFMCap, Christian Schweizer) ..... 66

209137

*Bibliographie – bibliographia (Christian Schweizer)*

Publikation franziskanischer Ordensleute in der Schweiz  
Publications des religieux franciscains en Suisse  
Pubblicazioni di religiosi francescani in Svizzera .....69

Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz  
Périodiques et revues franciscaines en Suisse  
Periodici e riviste francescane della Svizzera .....81

Korrektur – correction – correzione .....83



ZA 9031

## Editorial – editoriale

Auch in den Franziskusorden werden Bibliotheken und Archive als wertvolle Kulturgüter angesehen. Sie enthalten ein ungeahntes Gedächtnis, das offene Fragen beantworten oder manche Probleme lösen kann. Der Büchertherapeut *Otho Raymann OFMConv* geht unter dieser Optik in seiner Abhandlung über die Restaurierung einer mittelalterlichen Handschrift bucharchäologischen Aspekten nach und kann nach seiner kritischen Fragestellung neue Ergebnisse zur mittelalterlichen Klosterbibliothek der Franziskaner in Freiburg i. Ue. liefern. Im Rahmen eines internationalen Forschungsprojektes über kulturelle Ausgleichsprozesse im 18. Jahrhundert weiß der für die Schweiz beauftragte Bibliotheksforscher *Hanspeter Marti* aufgrund seiner ersten Ergebnisse über das Verhältnis der Kapuziner zur Aufklärung am Beispiel der Kapuzinerbibliothek Luzern zu berichten. *Ugo Orelli OFMCap* stellt in seinem Artikel das geordnete Regional-Archiv der Südschweizer Kapuziner in Lugano vor und vermittelt damit einen Einblick in die wechselvolle Geschichte der Kapuziner des Tessins und Graubündens. Alle drei genannten Beiträge aus drei verschiedenen Regionen beweisen, daß Franziskaner-Konventualen und Kapuziner um Pflege und Erhaltung ihrer Kulturgüter, soweit die Kräfte und Möglichkeiten der Orden es erlauben, stets bemüht sind. Ein weiterer Beitrag von *Brigitte Degler-Spengler* liefert im sogenannten «Klara-Jahr» einen Abriss über die Klarissenklöster in der Schweiz, eine Geschichte, die in der Schweiz noch zu Lebzeiten der heiligen Klara von Assisi beginnt.

\*\*\*

Les Ordres de St-François considèrent les Bibliothèques et les Archives comme de précieux biens culturels. Ces lieux contiennent une «Mémoire» insoupçonnée capable de donner des réponses à des questions en suspens, et même de résoudre certains problèmes. C'est le cas de l'exposé spécial d'*Otho Raymann OFMConv*. En bon «thérapeute bibliophile», il aborde dans cette optique, l'histoire de la restauration d'un manuscrit du moyen-âge, sous son aspect archéologique. Au terme de son étude critique, cela lui permet de livrer de nouveaux résultats concernant la Bibliothèque conventuelle médiévale des Franciscains de Fribourg en Suisse. Dans le cadre d'un projet international de recherches savantes sur les processus d'équilibre culturel au 18ème siècle, le responsable de la Suisse pour cette question, *Hanspeter Marti*, présente sur la base de ses premiers résultats, une étude sur les rapports des capucins avec l'Aufklärung («Les Lumières»), en prenant comme exemple la Bibliothèque des capucins de Lucerne. *Ugo Orelli OFMCap* présente dans son article les Archives régionales remises en ordre des capucins du Tessin, à Lugano. De ce fait, il est en mesure de donner une vision de l'histoire mouvementée des capucins au Tessin et aux Grisons. Ces trois contributions de trois régions différentes attestent que les franciscains-conventuels et les capucins se soucient selon leurs possibilités et dans la mesure de

leurs forces, de sauvegarder leurs biens culturels. Enfin, *Brigitte Degler-Spengler*, présente dans son travail élaboré dans le cadre de l' «Année Sainte-Claire», un abrégé des monastères de Clarisses en Suisse, une histoire qui, en Suisse, débute déjà du vivant de Claire d'Assise.

\*\*\*

Anche negli ordini di San Francesco le biblioteche e gli archivi sono ritenuti beni culturali di pregio. In esse si conserva una memoria inaspettata, capace di dare risposta a questioni aperte e di risolvere molti problemi. Sotto questo aspetto il «terapeuta del libro» *Otho Raymann OFMConv* arriva a nuove interessanti conclusioni nel suo saggio sul restauro di un manoscritto del medioevo della biblioteca del convento dei francescani di Friburgo. *Hanspeter Marti*, esperto ricercatore in campo bibliotecario, incaricato per la Svizzera nell'ambito di un progetto internazionale di ricerche sui processi culturali del 18<sup>mo</sup> secolo, evidenzia il rapporto dei cappuccini con l'Illuminismo prendendo ad esempio la biblioteca dei cappuccini di Lucerna. Nel suo articolo sull'archivio regionale dei cappuccini della Svizzera italiana, *Ugo Orelli OFMCap* apre una finestra sulle vicissitudini storiche dei cappuccini del Ticino e dei Grigioni. I tre contributi vengono dalle tre regioni linguistiche e confermano l'interesse, nel limite delle loro possibilità, per la conservazione dei propri beni culturali dei francescani conventuali e dei cappuccini. Un ultimo contributo, nell'anno dedicato a santa Chiara, ce lo dà *Brigitte Degler-Spengler* con un abbozzo sui conventi delle clarisse in Svizzera, storia che, in Svizzera, è iniziata ancora vivente la santa.

Christian Schweizer

# *Darstellungen – articles – articoli saggistici*

## *Die Defensor-Pacis-Handschrift (Cod. 28) der Bibliothek des Franziskanerklosters Freiburg im Uechtland:*

### *Restaurierung und bucharchäologische Aspekte*

*von Otho Raymann OFMConv\**

Das Franziskanerkloster Freiburg im Uechtland, das den Franziskaner-Konventualen (OFMConv) gehört, birgt in seinen Mauern die reichhaltigste Mendikantenbibliothek der Schweiz aus dem Mittelalter. Diese Bücherei umfaßt zirka 90 Handschriften und 150 Inkunabeln, reicht fast bis in die Anfänge des Klosters (gegründet 1256) zurück und ist in ihrem Umfang und Charakter ein treffliches Beispiel einer mittelalterlichen Franziskanerbibliothek<sup>1</sup>. Der Großteil der Codices weist noch den Originaleinband aus der klostereigenen Buchbinderei auf, die seit der zweiten Hälfte des 15. bis Ende des 16. Jahrhunderts in Betrieb war, was der Sammlung zusätzlich einen besonderen Charme verleiht. Zum Hauptbestand der Sammlung gehören Bücher, die meistens zum privaten Gebrauch der Brüder bestimmt waren und nach de-

\* Das nachstehende Referat wurde zum Thema «Die mittelalterliche Bibliothek des Franziskanerklosters Freiburg» anlässlich des 1. Kolloquiums des Mediävistischen Instituts der Universität Freiburg i. Ue. am 15. Oktober 1993 gehalten. Für die Publikation wurde der Text überarbeitet und mit Anmerkungen versehen. An der Tagung wurden noch folgende Referate gehalten: «Zur Bedeutung der mittelalterlichen Bibliothek des Franziskanerklosters in Freiburg» (Prof. Dr. Pascal Ladner); «Zur philosophiehistorischen Bedeutung der Büchersammlung von Friedrich von Amberg» (Prof. Dr. Ruedi Imbach); «Exilierte Franziskaner als Propagandisten Ludwigs des Bayern? Zum anonymen Traktat in Cod. 60 der Franziskanerbibliothek» (Prof. Dr. Carl Pfaff); «Die liturgischen Handschriften der Freiburger Franziskanerbibliothek» (Dr. Joseph Leisibach); «Der Wanderprediger Vinzenz Ferrer und die Freiburger Waldenser (1404). Zu Codex 62 der Franziskanerbibliothek» (Dr. Karin Utz Treppe); «Ein noch nicht gehobener Schatz: Die Exemplarsammlungen von Friedrich von Amberg und Jean Joly» (PD Dr. Ernst Treppe). – Nachtrag der Redaktion Helvetia Franciscana: Der wissenschaftliche Teil dieser Veranstaltung endete mit der Besichtigung der Franziskanerbibliothek unter Führung von Otho Raymann OFMConv. Zur Bedeutung der Franziskanerbibliothek in Freiburg i. Ue. bemerken die verantwortlichen Kolloquiumsleiter, die die Tagung aus Anlaß des 60. Geburtstages von Prof. Dr. Pascal Ladner veranstalteten, folgendes: «Die mittelalterliche Bibliothek des Franziskanerklosters (Cordeliers) in Freiburg ist weit und breit die einzige größere geschlossene Handschriftensammlung eines spätmittelalterlichen Konventes, die heute noch an Ort und Stelle aufbewahrt wird. Sie reicht bis in die Anfänge des Klosters zurück und enthält als Studienbibliothek des 14./15. Jahrhunderts eine Reihe philosophisch-theologischer Codices von europäischem Rang.» (Zitat siehe 1. Innenseite der Einladung zum obgenannten Kolloquium)

1 Albert Bruckner: *Scriptoria medii aevii helvetica*, XI (1967), 83.

ren Tod in die Bibliothek wanderten, wo sie der Gemeinschaft zur Verfügung standen und vor allem für die Ausbildung der jungen Theologen benützt wurden. Daß darunter weniger Kreatives als vielmehr Gesammeltes und Abgeschriebenes zu finden ist, erklärt sich aus der pastoraltheologischen Ausrichtung des einzelnen und der Kommunität. Predigtvorlagen, Bibelkommentare, scholastische Theologie und Philosophie nehmen daher einen großen Platz ein. Einige Handschriften enthalten auch ordensgeschichtliche Materialien, die für die franziskanische Forschung von nicht zu unterschätzender Bedeutung sind und von Historikern und Wissenschaftern, wie Delorme und Lemmens (beide OFM) und Sabatier, zu Beginn unseres Jahrhunderts, besonders im Zusammenhang mit der «Quaestio franciscana» analysiert und teilweise ediert wurden<sup>2</sup>.

Das tragende Gerüst der Bibliothek bilden die Sammlungen zweier bedeutender Mitglieder des Klosters. Die eine geht auf den Guardian und Provinzial Friedrich von Amberg († 1432) zurück, die andere auf Jean Joly († 1510), den bibliophilen, humanistisch gebildeten Ordensmann, seines Zeichens Guardian von Freiburg im Uechtland und Kustos von Basel<sup>3</sup>.

## Die Defensor-Pacis-Handschrift und die Bibliothek Ambergs

Unter den achtzehn Codices, die mit Sicherheit zum Bestand der Büchersammlung Friedrichs von Amberg gehören, befindet sich auch ein Exemplar des berühmten kirchenpolitischen Traktates *Defensor-Pacis* des Marsilius von Padua († 1343 in München)<sup>4</sup>. Die aufrührerischen Ideen dieser Schrift erhielten im Zusammenhang mit den machtpolitischen Auseinandersetzungen zwischen Johannes XXII. und Ludwig dem Bayern auch für die Franziskaner eine besondere Bedeutung, hat doch zur gleichen Zeit der sogenannte Armutsstreit den ganzen Orden erschüttert und das Verhältnis zwischen ihm und dem Papst aufs äußerste strapaziert. Der Streit wurde bekanntlich aufgelöst durch die Behauptung der Franziskaner, es sei eine katholische und mit der Kirche vollkommen übereinstimmende Aussage, daß Christus und die Apostel in einer persönlichen und gemeinschaftlichen absoluten Armut gelebt hätten. Für den Orden bedeutete das Aufrechterhalten dieser Überzeugung folgerichtig ein Festhalten an der Eigentumslosigkeit «in communi». Papst Johannes XXII. warf den Franziskanern Überheblichkeit vor, bezichtigte ihre Armutspraxis der Heuchelei und verurteilte ihre Auffassung von der totalen Armut Christi und seiner Jünger durch die apostolische Konstitution «Cum inter nonnullos» 1323 als häretisch. Die Folge davon war ein Zer-

2 vor allem Cod. 60, vgl. F. Delorme OFM, in: Archivum Franciscanum Historicum, X (1917), 81-91, vgl. auch Anmerkung 11.

3 zur Person Friedrichs von Amberg und Jean Jolys vgl. Helvetia Sacra, Abt. 5, Bd 1, 67-69, 161, resp. 164.

4 J. Haller: Zur Lebensgeschichte des Marsilius von Padua, in: Zeitschrift für Kirchengeschichte 48 (1929), 166-199.

würfnis mit dem Orden. Ludwig der Bayer nahm die Franziskaner, aus welchen Gründen auch immer, unter seinen persönlichen Schutz, und der General des Ordens, Michael von Cesena († 1342), wechselte ins Lager des deutschen Kaisers<sup>5</sup>.

Die demokratischen Grundgedanken, wie sie im *Defensor-Pacis* radikal dargelegt werden mit ihren Auswirkungen unter anderem auch auf das Verhältnis zwischen der hierarchischen Struktur der Kirche mit dem Papst an der Spitze und der Basis mit ihren berechtigten Forderungen, sind den Franziskanern im Kampf um ihr Selbstverständnis entgegengekommen und haben in der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts zur Zeit des großen abendländischen Schismas, also zu Lebzeiten Ambergs, wieder an Aktualität gewonnen und mögen bei der Abwägung, sich für die avignonesische oder römische Obödienz, beziehungsweise für die konziliare Richtung zu entscheiden, eine nicht unwesentliche Rolle gespielt haben. Friedrich von Amberg, übrigens ein Anhänger Cesenas und Verfechter dessen Haltung, als Provinzial anfänglich der avignonesischen Obödienz verpflichtet, hat später seine Sympathie für die konziliare Richtung offen an den Tag gelegt. Christoph Jörg hat in seiner Dissertation «Untersuchungen zur Büchersammlung Friedrichs von Amberg», der ersten und bis heute einzigen größeren Arbeit über Amberg und seine Bibliothek, die Bedeutung der Präsenz des *Defensor-Pacis* in der privaten, theologisch-philosophisch und ordensgeschichtlich ausgerichteten Bibliothek Ambergs, klar herausgestellt<sup>6</sup>. Der Codex befand sich schon damals nicht in bestem Zustand, wie die codicologische Beschreibung Jörgs erkennen läßt. Seither waren weitere Gebrauchsschäden eingetreten. So war der Hinterdeckel vom Buchblock abgefallen und einige Bünde waren durchgebrochen. Deshalb wurde der Entschluß gefaßt, den Band zu restaurieren und ihn so wieder gefahrlos einer Konsultation zuführen zu können, ein Entscheid, der nach reiflicher Überlegung gefällt worden ist, auch im Hinblick darauf, den eigentümlichen Charakter der Handschrift und somit der ganzen Sammlung, durch einen solchen Eingriff nicht zu beeinträchtigen (Abb. 1, siehe S. 8).

Die Entscheidung für oder gegen eine Restaurierung hat immer von der Frage der Notwendigkeit eines solchen Schrittes auszugehen, denn selbst der gewissenhafteste Eingriff an einem so wertvollen Objekt kann nicht garantieren, daß der Originalzustand unverändert bleibt. Geschieht dies zudem ohne genügende wissenschaftliche und technische und auch restaurationsethische Absicherung, wird es unweigerlich zum definitiven Verlust bucharchäologischer Zeugen führen, wie folgendes Beispiel kurz illustrieren soll: In der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe sind zwischen 1967 und 1978 von

5 Zur Frage des Armutsstreites vgl. H. Holzapfel OFM: Handbuch der Geschichte des Franziskanerordens, Freiburg i. Br. 1909, 66-80.

6 Christoph Jörg: Untersuchungen zur Büchersammlung Friedrichs von Amberg. Ein Beitrag zur franziskanischen Geistesgeschichte des Spätmittelalters, in: Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte 69 (1975), 45-48.



Abb. 1  
Cod. 28, vor der Restaurierung: Hinterer  
Deckel mit Titelschild. (Photo: Otho Ray-  
mann OFMConv, Freiburg i. Ue.)

21 durch Auslagerung von der Zerstörung des Zweiten Weltkrieges gerettet, noch im Originalzustand erhalten gebliebenen karolingischen Handschriften aus der Reichenau, 19 zum Teil so total restauriert worden, daß dem Forscher von heute keine Möglichkeit mehr gegeben ist, die ursprüngliche Bindetechnik dieser äußerst seltenen und wichtigen Zeugen im Detail einzusehen, zumal ein heute zu recht geforderter Restaurationsbericht in keinem der Fälle vorliegt<sup>7</sup>.

Dieser bedauerliche Vorfall zeigt, daß nicht genug betont werden kann, daß der historische Codex nicht ausschließlich nur vom Inhalt her betrachtet werden darf, das heißt nicht nur der philologische Standpunkt ist für die Konservierung maßgebend, sondern auch der bucharchäologische, mit anderen Worten, der Codex als archäologischer Informationsträger muß ebenso berücksichtigt werden.

Die 18 Handschriften der Sammlung, angesiedelt zwischen 1389 und 1432, dem Todesjahr Ambergs, bilden in der Bibliothek des Franziskanerklosters, wie die regelmäßig angebrachten Besitzvermerke Ambergs zeigen, die er-

7 J.A. Szirmai: Zur Zerstörung alter Einbände - ein Appell, in: *Restauro* 3 (1990), 171-172

ste, greifbare, nach Plan angelegte Büchersammlung, was für die Geschichte der Klosterbibliothek und für die Erforschung des geistigen Umfeldes des Franziskanerklosters im Mittelalter von größter Bedeutung ist. Diese Tatsache wird auch durch eine einheitliche Bindetechnik der meisten Bände der Sammlung klar dokumentiert. Schon Jörg hat auf die Verwandtschaft einiger dieser Bände vom rein Optischen her hingewiesen<sup>8</sup>.

Wie und zu welchem Zeitpunkt Amberg die *Defensor-Pacis-Handschrift* erworben hat, läßt sich nicht feststellen. Sicher hat er sie in Freiburg einbinden lassen, wie die Falzverstärkungen bestätigen. Im Innenfalz jeder Lage, dort wo der Bindfaden zu liegen kommt, ist ein Pergamentstreifen als Verstärkung angebracht, der das Einschneiden der Schnur verhindern soll. In manchen Fällen wurden aber so spätere Schäden vorprogrammiert, da die scharfkantigen Pergamentfälze durch das ständige Umschlagen der Blätter mit der Zeit das weichere Papier zerschnitten. In Cod. 20, auch aus der Sammlung Ambergs, wurde das Problem besser gelöst, da das äußere und innere Doppelblatt jeder Lage ganz aus Pergament besteht. Genannte Pergamentfälze, vielfach Makulaturmaterial aus alten Urkunden und Handschriften, die in die Buchbindereien gewandert sind, geben dem Forscher oft die Möglichkeit, den Einband zeitlich und örtlich einzugrenzen. So kommt im *Defensor-Pacis* der Name «snewelin schultheiss(en) zo friburg» vor und es ist die Rede von einem «tobel bei interlaciën». Auf dem hinteren Vorsatz trug Amberg eigenhändig einen Besitzvermerk ein: *Liber magistri friderici minorum* (Abb. 2).

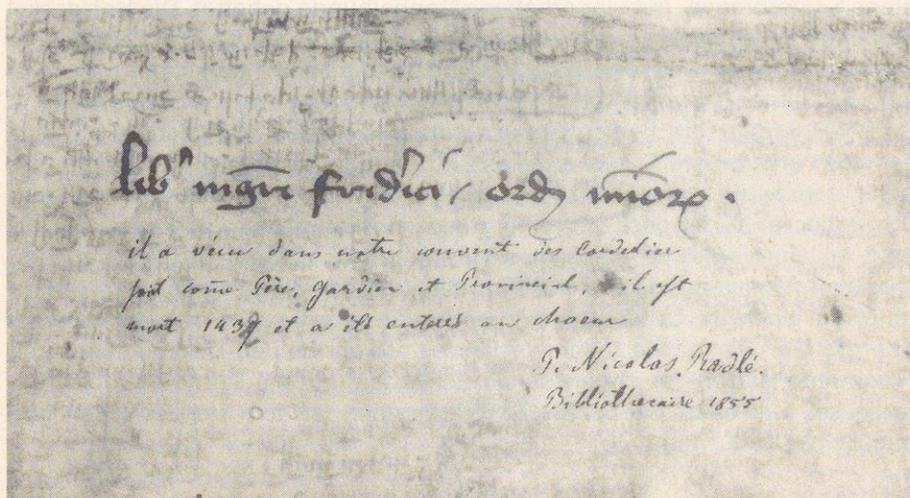


Abb. 2

Cod. 28, Besitzvermerk Ambergs und Notiz vom Klosterbibliothekar P. Nicolas Raedlé OFMConv, 1855. (Photo Otho Raymann OFMConv, Freiburg i. Ue.)

<sup>8</sup> vgl. die äußere Beschreibung des Codices im nicht veröffentlichten Katalog.

## Kurze Beschreibung der Handschrift

Es geht im folgenden nun darum, ausgehend von der Restaurierung der Handschrift, zum einen, auf bestimmte gemeinsame archäologische Merkmale der Büchersammlung Ambergs hinzuweisen, die für die weitere Forschung nützlich sein können, und zum andern, zu zeigen, daß jede zukünftige Restaurierung oder Konservierung der übrigen Bände der Sammlung, die Erkenntnisse und die Resultate der Arbeiten am *Defensor-Pacis* zu berücksichtigen hat.

Vorausgehend muß darauf hingewiesen werden, daß von den 18 Bänden um 1900 und in den vierziger Jahren vier neu eingebunden worden sind. Dadurch sind praktisch alle archäologischen Spuren vernichtet worden, was besonders für Cod. 60 bedauerlich ist, der erst nach 1419 eingebunden worden sein dürfte, wie ein Colophon von Ambergs Hand zu bestätigen scheint<sup>9</sup>. Es hätte sich somit sehr wahrscheinlich um den jüngsten Einband der Sammlung gehandelt. Er hätte uns vielleicht Wertvolles mitteilen können über die Entwicklung der Einbandtechnik innerhalb der Sammlung. Leider existiert auch in der Literatur keine Beschreibung des Originaleinbandes. Schon 1902 weist Paul Sabatier auf die «reliure récente» des Codex hin<sup>10</sup>. Ferner ist eine Verifikation bei vier anderen Bänden ohne ein Zerlegen des Einbandes nicht möglich.

Beim *Defensor-Pacis* handelt es sich um eine Papierhandschrift in der Art eines Kettenbandes im Format 285 x 210 mm, bestehend aus 14 Lagen, meistens Sexternionen, auf vier erhabene Doppelbünde geheftet. Die Holzdeckel des Einbandes sind außen an den Kanten bis auf die Hälfte ihrer Dicke abgescrägt und waren vor der Restaurierung mit weichem, stark abgegriffenem, zum Teil zerstörtem, weißgegerbtem Schafleder überzogen. Zusammen mit Cod. 107 wies er auf beiden Deckeln eine bescheidene Dekoration auf, eine schwach erkennbare Streicheisenverzierung, die auf dem Hinterdeckel übrigens unproportional versetzt war. Eine horizontale Streifenspur auf dem Vorderdeckel dürfte eher von einem Lederriemen gestammt haben, der als eine Art Gurtverschluß, nach dem Verlust der Schließen, den Band zusammenhielt. Von den beiden Schließen, die, wie bei allen Stücken der Sammlung, die noch im Originalzustand sind, vom Vorder- auf den Hinterdeckel übergreifen, war nichts mehr vorhanden als die beiden Deckplättchen mit Fragmentansätzen der abgerissenen Schließen und die Dorne auf dem Hinterdeckel. Diese Art die Schließen anzubringen ist dem französischen und englischen Kulturraum eigen.

9 Cod. 60, f. VIIIv: Explicit MCCCC 19<sup>o</sup>, novembris 3<sup>o</sup>.

10 Paul Sabatier: Actus Beati Francisci et sociorum eius, in: Collections d'études et de documents, tome VI (Paris 1902), LVI.

## Bibliotheca secreta et publica

Damit hängt natürlich die Aufbewahrungsart der mittelalterlichen Bücher zusammen, welche auf Pulten liegend, mit dem hinteren Deckel nach oben, wo auch das Titelschild angebracht war, aufbewahrt wurden. Logischerweise kam so der Haken für die Kette, womit das Buch am Pult befestigt werden konnte, an eine der Kanten des vorderen Deckels zu stehen. Kettenbände einer mittelalterlichen Bibliothek weisen immer auf deren öffentliche Benützung hin. Es ist bekannt, daß die größeren und bedeutenderen Klöster, namentlich auch des Franziskanerordens, denen ein Studium angegliedert war, zwei Bibliotheken besaßen, eine *secreta* und eine *publica*, wie neuere Forschungen über die Bibliotheken von Assisi und Padua belegen<sup>11</sup>. Die *bibliotheca secreta* diente der Klostersgemeinschaft zum Selbststudium. Ihre Bücher wurden in Schränken aufbewahrt ohne besondere Sicherung, während jene der *bibliotheca publica* auf Pulten ausgelegt und aus Sicherheitsgründen angekettet waren und den außenstehenden Gelehrten und Gebildeten zur Verfügung standen. Da nun sämtliche Bände der ambergischen Sammlung Kettenbände waren, kann vielleicht daraus geschlossen werden, daß das Franziskanerkloster Freiburg eine *bibliotheca publica* besaß, dies auch im Zusammenhang mit einer eventuellen Lehrtätigkeit Ambergs, der sich in mehreren Besitzvermerken als «sacre theologie professor» bezeichnet (Cod. 62, 63, 66). Vorausgesetzt, das Franziskanerkloster habe im Mittelalter tatsächlich die wichtige Rolle eines geistigen Zentrums für die Stadt gespielt, so kann die Existenz einer öffentlichen Bibliothek wohl mit guten Gründen angenommen werden.

Daß die Bände der Sammlung Ambergs nicht ausschließlich nur nach seinem Tod der öffentlichen Bibliothek einverleibt wurden, beweist Cod. 107. Üblicherweise wurde die Verankerung des Hakens an der Innenseite des Buchdeckels mit einem Stück Leder oder Pergament abgedeckt, damit die ersten Seiten des Buchblocks nicht beschädigt werden konnten. In Cod. 107 wird der Namenszug Ambergs durch die Lederabdeckung kaschiert, da die Perforierung des Hakens mitten durch den Besitzvermerk geht. Amberg hat dann nachträglich auf der Lederabdeckung seinen Namen nachgezogen, was beweisen dürfte, daß der Band noch zu seinen Lebzeiten angekettet worden ist (Abb. 3, siehe S. 12).

11 Giuseppe Abate OFMConv, Giovanni Luisetto OFMConv: Codici et Manoscritti della Biblioteca Antoniana. Fonti e Studi per la storia del Santo a Padova. Fonti 1 (Vicenza 1975), XVII-XVIII. - Lorenzo Di Fonzo OFMConv: Iconologia, arte e luce nella Basilica di S. Francesco. Biblioteca e Archivio del Sacro Convento di Assisi, in: Miscellanea Francescana 92 (1992) I-II, 236-256 (La Storia «Bibliotheca Sacri Conventus»).

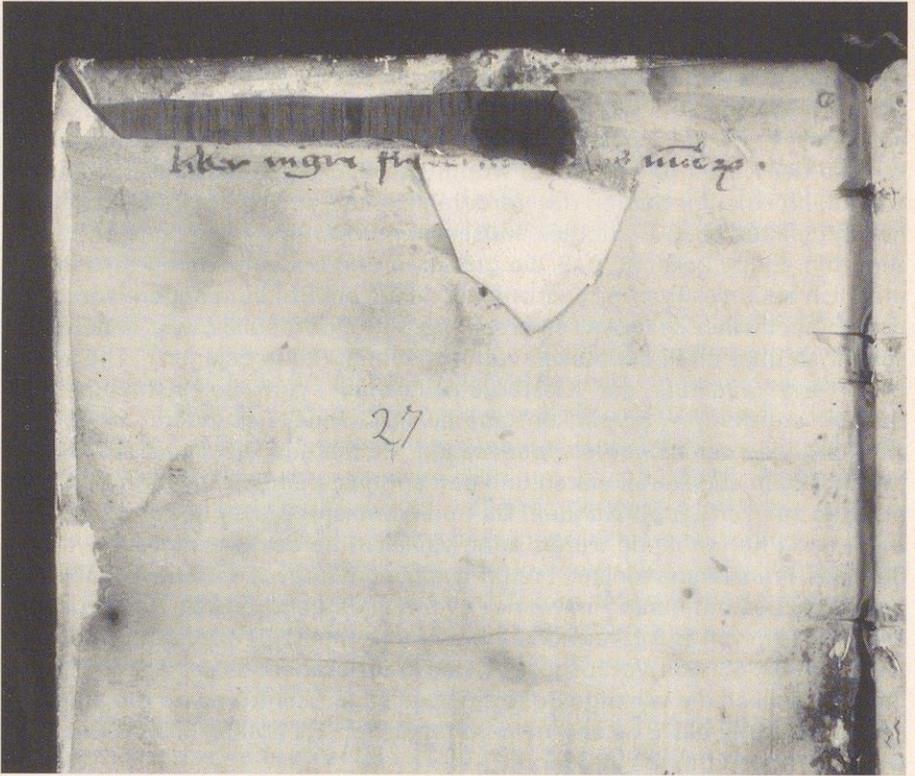


Abb. 3  
Cod. 107, Lederabdeckung und Namenszug Ambergs. (Photo: Jean Mulhauser, Fribourg)

## Bucharchäologische Besonderheiten und restauratorisches Vorgehen

Im Laufe der restauratorischen Arbeiten an der *Defensor-Pacis-Handschrift* seit 1989 in der Werkstatt für Buchrestaurierung des Franziskanerklosters Freiburg sind einige bemerkenswerte bucharchäologische Besonderheiten zum Vorschein gekommen, wovon im folgenden nun die Rede sein soll.

Als erstes fiel auf, daß die Pergamenthinterklebungen am Rücken, auf den freien Feldern zwischen den Bündeln angebracht, auf die *Außenseite* der Buchbretter herübergezogen und dort festgeklebt sind. Diese Technik konnte ich bei zehn Bänden der Sammlung eindeutig identifizieren. Das Aufkleben auf der Außenseite wurde später, wohl wegen ungenügender Stabilität, fallen gelassen, wie ein Vergleich mit den 31 Handschriften der Bibliothek von Jean Joly bestätigt. Die weitaus größte Zahl dieser Bestände weisen überhaupt keine Hinterklebungen auf, oder solche, die nur die Breite des Rückens einnehmen, ohne auf die Bretter überzugreifen. Bei zwei Bänden

der Joly-Sammlung besteht die Rückenverstärkung aus einem durchgehenden Pergamentblatt, das auf der Innenseite des Vorderdeckels das Spiegelblatt bildet, über den Rücken läuft und als Spiegelblatt des Hinterdeckels endet<sup>12</sup>. Vereinzelt taucht dann später die stabilere Verklebung auf der Innenseite der Bretter auf, so wie sie heute noch praktiziert wird. Interessant dürfte der Hinweis sein, daß von der Sammlung Joly sieben Einbände<sup>13</sup> eher zum Umfeld der ambergischen Bibliothek zu zählen sind, während 21 aus der klostereigenen Buchbinderei stammen, die Joly als Guardian des Klosters in der zweiten Hälfte des 15. Jh in Freiburg einrichten ließ<sup>14</sup>.

Weitere Merkmale beziehen sich auf die Verankerungen der Bünde in den Buchdeckeln, die nach dem Ablösen der Spiegelblätter untersucht werden konnten. Über eine Kerbe an der Kante des Scharniers wird das Leder des Bundes von der Außenseite durch ein erstes Loch nach der Innenseite geführt, dort in einen Kanal verlegt und durch ein zweites Loch wieder nach außen gezogen, von innen her mit einem Holznagel verkeilt und abgeschnitten. Mit Ausnahme von Cod. 51 ist diese Technik bei allen Bänden identisch. Die Bünde erscheinen in gedrehter oder flacher Form.

Beim Auflösen des Buchblocks konnte festgestellt werden, daß die provisorische Heftung der einzelnen 14 Lagen vom Buchbinder nicht aufgelöst worden ist, was bei den übrigen Bänden, die eine Falzverstärkung haben, ohne Eingriff nicht verifiziert werden kann.

Ein besonders interessantes Detail, vielleicht das auffallendste, das sich bis jetzt nirgendwo und auch nicht in der Literatur vorfinden läßt, hängt mit der Konstruktion des Kapitals zusammen. Bei sämtlichen Bänden, Cod. 63 und jene, die einen modernen Einband haben, ausgenommen, handelt es sich um die einfache Grundform des unechten Kapitals, wie es im Mittelalter geläufig war, d.h. an Kopf und Fuß des Rückens wird die Heftschnur, kurz bevor sie aus dem Schnitt treten würde, durch den Rücken nach außen gezogen und wird, indem sie den Bindfaden des vorausgehenden Heftes aufnimmt, in die nächste Lage geführt. So entsteht eine Art Kettenstich. Ausgehend von diesem sogenannten Fitzbund wird dann mit der gleichen Schnur, oder einer etwas dünneren, das Kapital konstruiert. An einem gedrehten Lederstreifen (Ledereinlage) der am Kopf und am Fuß des Rückens aufgelegt ist, wird die Kapitalschnur zunächst verknöpft, deren frei überstehendes Ende abgeschnitten, oder am Rücken verklebt und durch die erste Lage innen zum Fitzbund geführt, tritt dort unterhalb desselben, oder wie in unserem Fall durch das gleiche Loch des Heftfadens, nach außen, geht wieder nach

12 Cod. 14 und Cod. 41.

13 Cod. 22, 27, 73, 93, 131, 132, 137.

14 Abraham Horodisch: Die Buchbinderei zu Freiburg (Schweiz) im 15. Jahrhundert, in: Zeitschrift für Archäologie und Kunstgeschichte 6 (1944), 207-243. - Abraham Horodisch: Die Buchbinderei zu Freiburg (Schweiz) im 16. Jahrhundert, in: Zeitschrift für Archäologie und Kunstgeschichte 9 (1947), 157-180.

oben zum aufgelegten Lederstreifen, der nun so viele Male umwickelt wird, bis ein Eintreten in die Mitte der nächsten Lage möglich ist und so fort, bis der Lederstreifen vollständig bedeckt ist. Dann wird die Kapitalschnur wieder verknüpft, das freistehende Ende abgeschnitten, oder, wie am Anfang, am Rücken verklebt. Die beiden Enden des Lederstreifens werden darauf, wie die Bünde, in die Buchbretter versenkt und tragen so zur Stabilisierung des Einbandes bei. Soweit die allgemeine Technik der Kapitalkonstruktion (Abb. 4).

Das Besondere beim *Defensor-Pacis* besteht nun darin, daß die beiden freistehenden Enden der Kapitalschnur weder abgeschnitten, noch am Rücken verklebt, sondern zusammen mit den überstehenden Enden des Lederstreifens in die Buchbretter eingezogen sind. Das läßt sich bei folgenden Codices verifizieren: Cod. 20, 24, 26, 51, 82, 95, 139. (Abb. 5 und 6)

Bei Codex 109 ist diese Eigentümlichkeit nicht vorhanden. Es handelt sich übrigens um ein Exemplar, das nur allein durch den Besitzvermerk Ambergs als zur Sammlung gehörig ausgewiesen ist, da keine handschriftlichen Spuren Ambergs in Form von Bemerkungen oder Glossen zum Text festzustellen sind. In diesem Zusammenhang müßte auch Cod. 63 näher untersucht werden, der ebenfalls einige Ungereimtheiten aufweist.

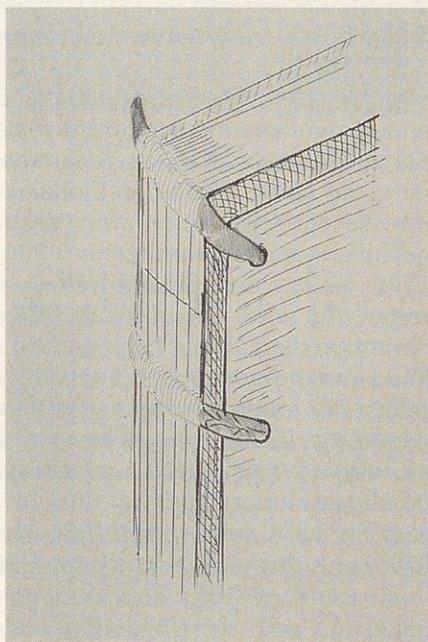
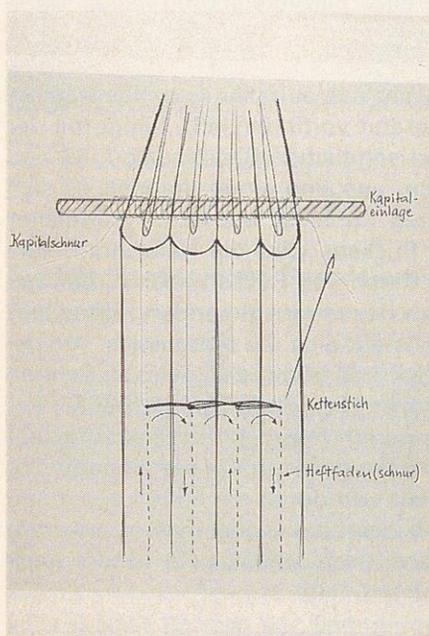


Abb. 4 (links)

Die Grundtechnik der Kapitalkonstruktion (Schema). (Photo Otho Raymann OFMConv, Freiburg i. Ue.)

Abb. 5 (rechts)

Die besondere Technik des Kapitals bei Cod. 28 (Schema). (Photo Otho Raymann OFMConv, Freiburg i. Ue.)

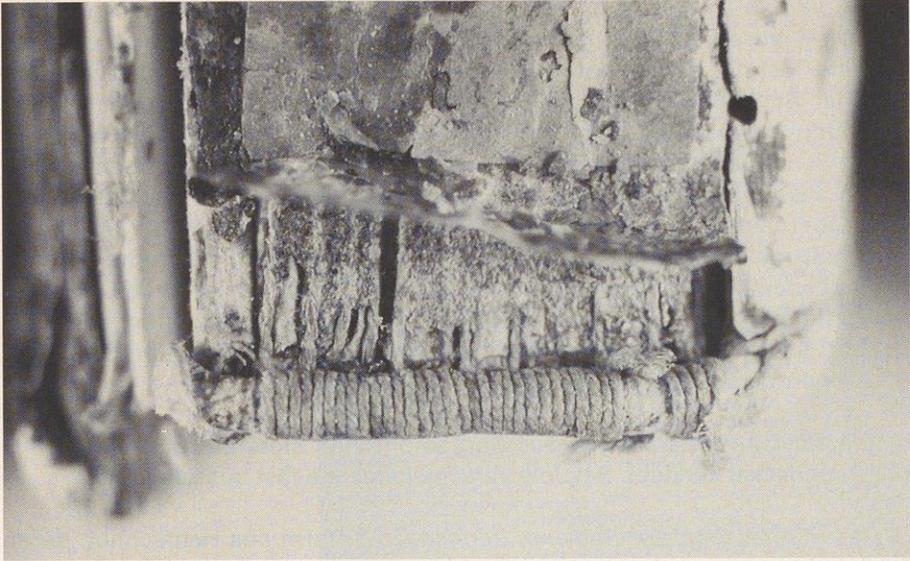


Abb. 6

Cod. 28, Verankerung der Kapitalschnur mit der Ledereinlage im Buchbrett (am Fuß des Rückens, Vorderdeckel unten). (Photo Otho Raymann OFMConv, Freiburg i. Ue.)

## Zusammenfassung

Unter den bucharchäologischen Merkmalen der *Defensor-Pacis-Handschrift*, wie sie bei ihrer Restaurierung zu Tage traten und an den übrigen Bänden der ambergischen Sammlung auch nachzuweisen sind, sofern sie sich im Originalzustand präsentieren, oder Einblick in ihre Bindetechnik erlauben, können folgende Gemeinsamkeiten festgestellt werden:

1.) Alle Bände sind *Kettenbände*.

2.) Alle Bände, bis auf zwei (Cod. 63 und 139) sind in *weißgegerbtes Schaffleder* gebunden. Bei einigen Einbänden, man wird den Eindruck nicht los, dürfte es sich nicht um abgegriffenes Leder handeln, sondern um eine Wildlederimitation. Diese Technik ist im Mittelalter vereinzelt anzutreffen. Dabei wird das Leder verkehrt, das heißt, mit der weniger oder unbearbeiteten Fleischseite nach außen angebracht. Das Buch bekommt so ein samtiges Aussehen, fühlt sich flauschig an, liegt angenehmer in der Hand und macht einen präziöseren Eindruck, ist hingegen anfälliger auf Verschmutzungen und Verletzungen, als die normalerweise nach außen gekehrte Haarseite des Lederüberzuges. Genauere Untersuchungen werden größere Klarheit schaffen können.

3.) Die Buchschließen, stets als *Langriemenschließen aus Leder* konzipiert, ausgenommen Cod. 20, der unter dem oberen Deckplättchen grünliche Stoffreste erkennen läßt, greifen vom *vorderen* auf den *hinteren* Deckel über

und sind an einem Dorn befestigt. Dementsprechend war der Haken für die Kette am Vorderdeckel angebracht. Die Joly-Bibliothek z.B. zeigt eine gemischte Technik, sieben von 31 Bänden weisen den entgegengesetzten Verlauf der Schließen auf. Es sind einige Unterschiede in der farblichen Behandlung festzustellen. Zum weißgegerbten Einbandleder sind oft braungefärbte Schließen anzutreffen. Wenn man bedenkt, daß die Schließen zu den Teilen des Einbandes gehören, die am ehesten unter dem Verschleiß zu leiden haben, ist nicht auszuschließen, daß es sich in diesen Fällen um späteres Ersatzmaterial handelt. Da aber auch das Gegenteil vorkommt, nämlich weiße Lederschließen zu braunem Einband, was eher den Eindruck einer beabsichtigten dekorativen Note erweckt, ist die Frage erst zu klären, wenn genauere Sondierungen, besonders, was die Befestigungsart der Schließen betrifft, durchgeführt sein werden.

4) Die Rückenverstärkungen aus Pergament sind stets auf der *Außenseite* der Buchdeckel verklebt. Bei Joly verschwinden sie fast ausschließlich.

5) Das Kapital zeigt die einfache, zierlose Grundform aus Hanfschnur, deren Enden *zusammen mit denen des Lederstreifens in die Buchdeckel* verankert sind. Die Schnur tritt immer auf der *Höhe des Fitzbundes* aus der Lage. Im Bestand der Joly-Sammlung gibt es zum Vergleich einige Bände, wo die Kapitalschnur vom Fitzbund abgesetzt ist und wenig unterhalb des Kapitals aus dem Rücken tritt.

6) Mit Ausnahme von Cod. 51 folgt die Befestigung der Bünde im Buchdeckel einem *einheitlichen Schema*.

### Abschließende Bemerkungen

Eine Restaurierung hat solche bucharchäologischen Aspekte mit einzubeziehen und zu berücksichtigen. Sind die originalen Teile nicht mehr zu verwenden, müssen sie durch neues Material ersetzt werden. Was natürlich nicht heißt, daß offensichtliche Fehler und Unzulänglichkeiten früherer Techniken, oder auch ungeeignete Materialien, die zur Verwendung kamen, übernommen werden müssen. Restaurierung hat nur Sinn, wenn die mechanische Funktionstüchtigkeit des Buches gewährleistet und nicht in erster Linie ästhetischen Ansprüchen Genüge getan wird (Abb. 7).

So kann es vom restauratorisch-ethischen Standpunkt aus durchaus verantwortet werden, in genau definierten Bereichen, Kompromisse einzugehen, um dem Postulat der Funktionstüchtigkeit nachzukommen. Bei unserer Handschrift ist aus diesem Grunde, das von der Qualität her nicht eben widerstandsfähige Einbandleder aus Schaffell durch das stabilere und resistere Ziegenleder ersetzt worden. Ebenso sind die Rückenverstärkungen auf der Innenseite der Deckel verklebt worden, was die Verbindung zwischen Buchblock und Brettern verbessert und auch die Gefahr ausschaltet, daß sich mit einem eventuellen Ablösen oder Brechen der Hinterklebungen,

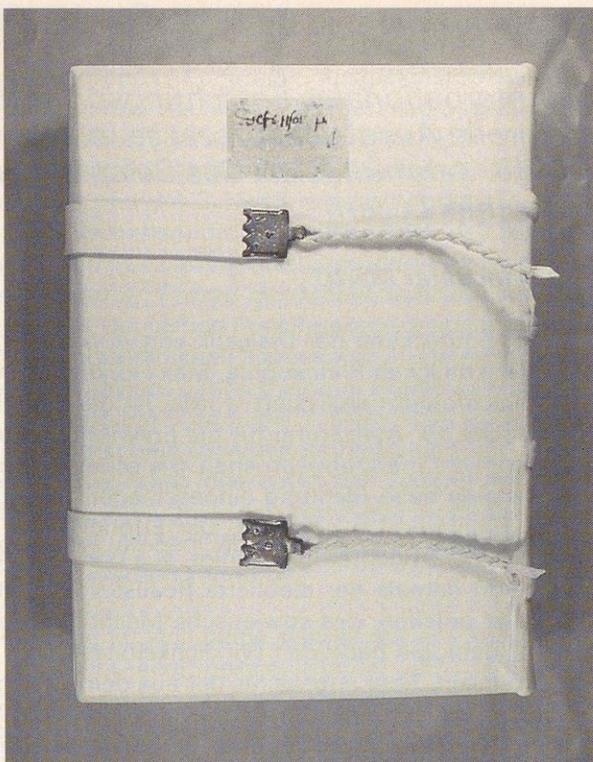


Abb. 7  
Cod. 28, nach der Restaurierung  
(Hinterer Deckel mit wiederverwendetem  
Titelschild). (Photo  
Otho Raymann OFMConv, Frei-  
burg i. Ue.)

auch gleich das Einbandleder abhebt, was zu einer Lockerung des Leders am Scharnier führt und den Rücken einem frühen Verschleiß aussetzt, wie die zahlreichen mechanischen Schäden an den Beständen der Sammlung deutlich machen. Um der Verletzbarkeit im Bereich des Scharniers und des Rückens entgegenzuwirken, wurde das neue Leder auf ein speziell angefertigtes Rückenmodell geklebt, so daß die Form der Bünde sichtbar bleibt und der gleichzeitig entstandene Hohlrücken, die Elastizität der Schanierbewegung garantiert.

Abschließend kann festgehalten werden, daß diese wenigen archäologischen Merkmale und ihre Gemeinsamkeiten doch ein deutlicher Hinweis darauf sind, daß die Büchersammlung Ambergs, wie sie sich heute präsentiert, vorsichtig ausgedrückt, auf eine bestimmte Werkstatt mit einem uns unbekanntem oder heute noch unbekanntem Buchbinder zurückgeht. Allerdings kann die Analyse nur dieser kleinen Zahl von 18 Codices allein kaum genügend Klarheit vermitteln über die Urheberschaft dieser Bibliothek, besonders was die buchbindnerischen und handwerklichen Aspekte betrifft. Zusätzliche Hinweise, und vor allem mehr Vergleichsmaterial, werden nötig sein. Die codicologischen Untersuchungen an der *Defensor-Pacis-Handschrift* anlässlich ihrer Restaurierung haben aber doch erfreulicherweise gezeigt, daß diesen Zeugen mittelalterlicher Geisteswissenschaft noch manches unerwartete Geheimnis zu entlocken ist.

## Die Kapuziner und das Licht der Aufklärung

### Ein internationales Forschungsprojekt über kulturelle Ausgleichsprozesse in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts: Das Beispiel der Kapuzinerbibliothek Luzern

von Hanspeter Marti\*

Seit der Entdeckung der Dialektik von *Aufklärung*, wie sie von den Begründern der kritischen Philosophie, Max Horkheimer und Theodor Adorno, und ihren Nachfolgern analysiert wurde, ist die Diskussion über die Bedeutung der *Epoche* der Aufklärung für die Entwicklung zukunftsfähiger Fortschrittsvisionen nicht mehr abgebrochen. Sie scheint aber, seit den frühen achtziger Jahren, eine neue Richtung eingeschlagen zu haben. Viele Gründe werden dafür verantwortlich gemacht. Der Euphorie der Studentenbewegung von 1968 sei die Ernüchterung gefolgt, aus dem an Utopien geschulten Revolutionär von damals der etablierte Realist von heute geworden. Die Berliner Mauer ist gefallen, das sowjetische Machtimperium zerbröckelt; die sozialistische Ideologie habe den Wirklichkeitstest nicht bestanden und müsse daher abdanken. Aber angesichts der aus dem Gleichgewicht geratenen Ökologie habe sich auch nichtmarxistisches, liberales Wirtschaftswachstum und privatindustrieller Zweckrationalität verschriebenes Fortschrittsdenken kompromittiert. Die beiden politischen Leitdoktrinen der sogenannten Moderne, Liberalismus und Sozialismus, haben also stark an Glaubwürdigkeit eingebüßt. Beide traten mit dem Anspruch auf, die Menschen *aufzuklären*, die Welt zu verändern, sprich zu verbessern. Seit dem Beginn des 19. Jahrhunderts bestimmen sie maßgeblich das Bewußtsein der europäischen Menschen, ihr Denken und ihr politisches Handeln. Idealistische Bewußtseinsphilosophie und marxistische Gesellschaftskritik stehen aber seit längerem bereits vor dem Richterstuhl postmoderner Dekonstruktion. Die religiöse Dimension menschlichen Daseins wird, auf zahlreichen Wegen, oft auch außerhalb der herkömmlichen Institutionen, neu entdeckt. Dieser Mentalitätswandel beeinflußt stark die Fragestellungen der Aufklärungsforschung, die sich seit kurzem zu Recht vermehrt auch der aufklärungsfeindlichen Strömungen der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, der sogenannten *Gegenaufklärung*, angenommen hat.

\* Die Oberen der Schweizer Kapuzinerprovinz haben mich in jeder Hinsicht bei meinen Forschungsarbeiten großzügig unterstützt. Immer wieder kam ich in Luzern in den Genuß einer großen Gastfreundschaft und der lebenswürdigen Zuneigung aller Kapuzinerbrüder. Der Aufgeschlossenheit und Hilfsbereitschaft des Provinzarchivars der Schweizer Kapuziner, Dr. Christian Schweizer, habe ich besonders viel zu verdanken. In ordensgeschichtlichen Fragen haben mich auch Dr. Oktavian Schmucki OFMCap (Rom), in Luzern Klementin Sidler OFMCap, Engelbert Ming OFMCap und Stanislaus Noti OFMCap fachkundig beraten. Peter Kraut OFMCap (Luzern) danke ich für die freundschaftliche Zusammenarbeit.

## 1. Lokalisierung des Projekts und Projektskizze

Das internationale Forschungsprojekt *Kulturelle Ausgleichsprozesse im Spiegel der gelehrten Bibliotheken der deutschsprachigen katholischen Länder 1750-1800* beschäftigt sich mit den geistig-ideologischen Spannungsfeldern, die sich mit der Ausbreitung der Aufklärung in den katholischen Gebieten Deutschlands, Österreichs und der Schweiz ergeben haben. Es ist eines von mehr als dreißig Einzelvorhaben, die unter dem Dach des trilateralen Forschungsschwerpunktes *Differenzierung und Integration; Sprache und Literatur deutschsprachiger Länder im Prozeß der Modernisierung* vereinigt sind. Die Projekte werden von der Deutschen Forschungsgemeinschaft, vom Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung in Österreich und vom Schweizer Nationalfonds finanziert. Jährlich einmal treffen sich alle Beteiligten an einer Tagung. Die erste hat vom 5. bis 7. März 1993 in Blaubeuren, die zweite vom 2. bis 4. März 1994 in Wien stattgefunden, wo neben zwei weiteren Forschungsprojekten auch das unter der Leitung von Prof. Dieter Breuer (Aachen) stehende bibliotheksgeschichtliche Vorhaben über die kulturellen Ausgleichsprozesse, an dem ich als Schweizer Mitarbeiter beteiligt bin, ausführlich vorgestellt werden konnte.

Katholische Geschichtsschreibung tat sich lange schwer mit der Epoche der Aufklärung. Diese war, in der Sicht jener, gekennzeichnet vom Unglauben, dem «Kind des Protestantismus und der neuern Philosophie»<sup>1</sup>. Den konfessionalistischen Vorbehalt gab und gibt es aber auch auf seiten der protestantischen Aufklärungsforschung. Sie nahm, im Zeichen eines fragwürdigen Fortschrittsdenkens, die Aufklärung als Verdienst ihrer Ahnen und Glaubensgenossen für ihre eigenen, apologetischen Zwecke gerne in Anspruch. Sie konnte sich dabei sogar auf katholische Gewährsleute des 18. Jahrhunderts berufen, die den wirtschaftlichen Aufschwung sowie den geistigen und moralischen Fortschritt in den protestantischen Territorien lobten, den allgemeinen Niedergang in den katholischen Ländern aber beklagten. Mit der zunehmend besseren Erforschung der sogenannten *katholischen Aufklärung*<sup>2</sup> wird auch, von beiden Bekenntnisrichtungen, der enge konfessionalistische Blickwinkel in der Beurteilung des *siècle des lumières* preisgegeben. An die Stelle der alten Optik tritt ein interdisziplinär-interkonfessioneller Forschungsansatz, der die Verbreitung und Kritik aufklärerischen Denkens mit Hilfe des Modells vom kulturellen Ausgleich zu beschreiben versucht. Dieses rechnet mit einer Pluralität von Austausch-, Abgrenzungs- und Integrationsprozessen, die sich nicht nur zwischen den Konfessionen und einzelnen ihrer Repräsentanten abspielten, sondern auch innerhalb der konfessionellen Stammgebiete in Gang kamen. Die bloße Rede von einem Kultur- bzw. Fort-

1 Jakob Marx: Lehrbuch der Kirchengeschichte, Trier 1929<sup>9</sup>, 734.

2 Dazu: Katholische Aufklärung - Aufklärung im katholischen Deutschland, hrg. von Harm Klueting in Zusammenarbeit mit Norbert Hinske und Karl Hengst. Hamburg 1993. - Wie schon der Titel dieses Sammelbandes nahelegt, wird die Geschichte der katholischen Aufklärung in der Schweiz leider ausgeklammert.

schrittsgefälle zwischen den damaligen katholischen und den protestantischen Territorien geht, abgesehen von den inzwischen fragwürdiger gewordenen Wertkonnotaten des protestantisch-aufklärerischen Fortschrittsbegriffs, von einem viel zu einfachen Bild jener wechselseitigen Ausgleichsvorgänge aus, um deren genauere Erkenntnis es im vorliegenden bibliotheksgeschichtlichen Forschungsprojekt gerade geht. Viele der aufgeworfenen Fragen sind allerdings erst dann beantwortbar, wenn Entstehung, Verlauf und Auswirkungen der katholischen Aufklärung in der Schweiz besser bekannt sind, obwohl, andererseits, das Vorhaben vielleicht auch selber zu ihrer besseren Kenntnis beitragen kann.

Es sind im einzelnen die folgenden fünf thematischen Schwerpunktbereiche<sup>3</sup>, in denen zum Teil gerade für die Schweizer Historiographie besonders viele Forschungsaufgaben anfallen:

1. Das Problem einer genuin katholischen Aufklärung und, damit verbunden, die Frage der Anfänge der katholischen Aufklärung.
2. Die Vielfalt der für die katholische Aufklärung relevanten inter- und innerkonfessionellen Beziehungen mit besonderer Berücksichtigung von aufklärungsfreundlichen bzw. -feindlichen Tendenzen.
3. Das Verhältnis der verschiedenen Orden und Klöster sowie einzelner Konventualen und Weltgeistlicher zur Aufklärung.
4. Das Verhältnis der Jesuiten beziehungsweise der Exjesuiten zur Aufklärung.
5. Der Wandel im Verhältnis von Kirche und Staat in den einzelnen Territorien, in der Theorie und in der Praxis.

Die Erforschung der katholischen Aufklärung steckt in der Schweiz, im Vergleich mit Deutschland, mehr noch aber mit Österreich (Josephinismus!), in den Anfängen. Bleibt zu hoffen, daß die vom vorliegenden Projekt ausgehenden Impulse von den für die geisteswissenschaftliche Forschung zuständigen Schweizer Instanzen günstig aufgenommen und noch weitere, ähnlich gelagerte wissenschaftliche Vorhaben verwirklicht werden können.

Worum geht es in unserem Projekt nun im einzelnen? In Deutschland, Österreich und der Schweiz soll am Beispiel je einer Leitbibliothek untersucht werden, welche Bücher zwischen 1750 und 1800 beschafft wurden, insbesondere ob es sich dabei um aufklärerische oder um aufklärungskritische Schriften handelte, ferner, wer für die Bucheingänge verantwortlich war und welche Sachgebiete bevorzugt wurden. Anhand bibliographisch-statistischer Befunde sollen Rückschlüsse auf das Verhältnis eines bestimmten Klosters, allenfalls eines Ordens zur Aufklärung sowie zu aufklärungskritischen Traditionen gezogen und Vergleichsprofile erarbeitet werden. Diese sind dann an den Beständen einer sogenannten *Kontrollbibliothek* zu überprüfen. *Leitbibliothek* ist für Deutschland die ehemalige fürstbischöfliche Hofbibliothek

3 Vgl. meine Rezension zu dem in der vorhergehenden Anmerkung erwähnten Buch, die voraussichtlich in der Zeitschrift für bayerische Kirchengeschichte 63 (1994) erscheint.

Eichstätt (Bearbeiterin: Dr. Birgit Boge, Eichstätt), für Österreich die Bibliothek des Augustinerchorherrenstifts Klosterneuburg (Bearbeiter: Dr. Ralf Georg Bogner, Wien) und für die Schweiz diejenige des Kapuzinerklosters Luzern. Als *Kontrollbibliothek* wurde für die Schweiz die Stiftsbibliothek St. Gallen ausgewählt.

Die vorgesehene Studie soll «detaillierte und fundierte Auskunft darüber geben, in welchem Umfang und in welchem Tempo die Aufklärungsbewegung die Bereiche wissenschaftliche Literatur, Andachts- und Predigtliteratur, Rhetorik, Poetik, Ästhetik und schöne Literatur erfaßt hat. Untersuchungsziel ist aber auch die Erfassung der fortbestehenden kulturellen Eigentraditionen auf den genannten Feldern»<sup>4</sup>.

Die folgenden Darlegungen geben erste Zwischenergebnisse wieder. Die bloß skizzenhaften Erkenntnisse bedürfen des ausführlichen Beweises, der Differenzierung, im einzelnen vielleicht gar der Modifikation.

## 2. Die Hauptquellen: Bibliothekskataloge und Bücher

Schon die ersten Statuten des Kapuzinerordens, die Konstitutionen von Alvacina (1529), schrieben vor, daß die Bücher an einem *bestimmten* Ort aufgestellt werden sollten<sup>5</sup>. Diese Vorschrift beweist, daß trotz der durch das apostolische Ideal geforderten Zurückhaltung in den Wissenschaften und Studien eine kleine Bibliothek bereits in der Gründungszeit des Ordens zum Inventar einer Kapuzinergemeinschaft gehören konnte. Die späteren Konstitutionen enthalten zum Teil genauere, oft auch verbindlichere Vorschriften über die Bibliotheken und den Bücherbesitz der Kapuziner. Schon in frühen Kapitelprotokollen wie auch in Erlassen der Oberen der Schweizer Kapuzinerprovinz stößt man immer wieder auf Bestimmungen über die Bibliotheken<sup>6</sup>. Schon früh gab es eine solche nicht nur in Luzern, sondern auch in allen übrigen Kapuzinerniederlassungen der Deutschschweiz, was die heute

4 Dieter Breuer: Forschungsgesuch an den Schweizerischen Nationalfonds, 5. Vgl. auch die verschiedenen Arbeiten Dieter Breuers, die sich um die Aufwertung der Literaturgeschichte deutschsprachiger katholischer Länder bemühen, vor allem seine Habilitationsschrift (Oberdeutsche Literatur 1565-1650. Deutsche Literaturgeschichte und Territorialgeschichte in frühabsolutistischer Zeit, München 1979) und den kritisch-programmatischen Aufsatz («Deutsche Nationalliteratur und katholischer Kulturkreis, in: Nation und Literatur im Europa der Frühen Neuzeit. Akten des 1. Internationalen Osnabrücker Kongresses zur Kulturgeschichte der Frühen Neuzeit. Hrg. von Klaus Garber, Tübingen 1989, 701-715.»)

5 Constitutiones editae in prima Generali Congregatione Alvacinae coacta, anno 1529, in: *Analecta Ordinis Minorum Capuccinorum* 5 (1889), 17, § 28: «Item statuimus, quod libri omnes in communi quodam loco reponantur [...]».

6 Das verfügbare handschriftliche wie auch das gedruckte bibliotheksgeschichtlich relevante Quellenmaterial wird in der geplanten ausführlichen Studie zur Geschichte der Luzerner Kapuzinerbibliothek ausgiebig herangezogen.

noch in einzelnen Klöstern vorhandenen reichen Altbestände aus dem 16. bis 18. Jahrhundert, aber auch die erhaltenen, alten Bibliothekskataloge sowie weitere Quelldokumente beweisen<sup>7</sup>.

Schon 1585, also vier Jahre vor dem Einzug der Kapuziner in das neu errichtete Luzerner Kloster, hat dessen Stifter, Ritter Kaspar Pfyffer, den Buchbesitz des Apostaten Lienhart Ryssi für die Bibliothek der Kapuziner käuflich erworben<sup>8</sup>. Die Bibliothek bildet also einen integrierenden Bestandteil des Kapuzinerklosters auf dem Wesemlin seit seinen Anfängen, was auch die stattliche Zahl dort noch vorhandener Inkunabeln unterstreicht<sup>9</sup>. Überhaupt ist die Luzerner Bibliothek, die größte und stattlichste von allen Büchersammlungen der Kapuzinerklöster der Deutschschweiz, mit wertvollen Drucken aus der ganzen frühen Neuzeit reich bestückt. Der alte, im Jahr 1730 gebaute Bibliotheksraum, wo die Porträts der Luzerner Nuntien hängen und heute noch der Großteil der Altbestände untergebracht ist, beeindruckt den Betrachter durch die gerade in seiner architektonischen Schlichtheit liegende Würde (siehe Abbildung 1).

Außer den Büchern selbst und den handschriftlichen Bemerkungen, Stempeln und gedruckten Zugehörigkeitsvermerken (zum Beispiel «Bibliothecae FF. Capucinatorum Lucernae»), die sie enthalten, sind für das 18. und das frühe 19. Jahrhundert die alten, ungedruckten Bandkataloge die wichtigsten bibliotheksgeschichtlichen Zeugnisse. Rechnungsbücher, Kauf- und Schenkungslisten sowie andere Dokumente, die über den Bucherwerb detailliert Auskunft gäben, sind aus dieser Zeit, soweit ich bis jetzt sehe, nicht überliefert. Die von Klementin Sidler OFM<sup>Cap</sup> angefertigten hervorragenden Standort- und Zettelkataloge ermöglichen den raschen und sicheren Zugriff auf alle heute noch in der Kapuzinerbibliothek Luzern vorhandenen Bücher, und der ebenfalls von Klementin Sidler geschaffene Zentralkatalog der Bibliotheken der Deutschschweizer Kapuzinerklöster gibt gut Auskunft über die Buchbestände in der ganzen Region<sup>10</sup>.

- 7 Wertvolle erste Informationen dazu im hervorragenden Aufsatz von Oktavian Schmucki OFM<sup>Cap</sup>: *Le biblioteche dei conventi cappuccini*, in: *Atti del 2<sup>o</sup> convegno di studi capuccini*, Roma, 28-29-30 dicembre 1986, *Per la storia dei conventi*, a cura di Mariano d'Alatri OFM<sup>Cap</sup>, Roma 1987, 41-66 insbes. 59. Hier auch weitere Literatur zu den Kapuzinerbibliotheken.
- 8 Das mit Preisangaben versehene Bücherverzeichnis im Originalwortlaut wurde veröffentlicht von Benda Mayer OFM<sup>Cap</sup>: *Der Grundstock der Bibliothek des Klosters Wesemlin*, in: *Helvetia Franciscana* 7 (1958), 189-192. Über dieses wichtige Dokument frühneuzeitlicher Buchgeschichte bereite ich eine historisch-bibliographische Monographie vor. Zur Luzerner Kapuzinerbibliothek vgl. auch Hildegard Kronenberger: *Das Kapuzinerkloster Wesemlin in Luzern und seine Bibliothek*, in: *Librarium* 9 (1966) 2-19.
- 9 Alexander Schmid OFM<sup>Cap</sup>: *Verzeichniß von 251 Jncunabeln, welche in der Bibliothek der V.V. Capuziner auf dem Wesemlin zu Lucern sich befinden (1466-1500)*. Ein Beitrag zur Geschichte der ältesten Buchdruckerkunst, in: *Geschichtsfreund* 30 (1875), 92-122. - Ferner: Klementin Sidler OFM<sup>Cap</sup>: *Verzeichnis der Wiegendrucke aus den Kapuzinerklöstern der deutschen Schweiz*. Luzern 1986<sup>2</sup> (masch.).
- 10 Klementin Sidler OFM<sup>Cap</sup> hat für die Erschließung und Erhaltung der Altbestände in den Kapuzinerbibliotheken der Deutschschweiz eine große Arbeit geleistet. Für seine Unterstützung bin ich ihm sehr verbunden. Seinen Gehilfen, Herrn Alois Schmid (Sursee), schließe ich in diesen Dank ein.



Abb. 1: Der um 1730 gebaute Bibliotheksraum des Kapuzinerklosters Luzern, Zustand bis 1954 (P[rovinz-]A[rchiv]L[uzern] FA II Lc 1)

Eine genaue historische Rekonstruktion der in einem bestimmten Zeitpunkt in einer Bibliothek vorhandenen Buchbestände sowie die Registrierung der Ein- und Ausgänge an Büchern in einer bestimmten Zeitspanne stehen und fallen natürlich mit den überlieferten einschlägigen Quellendokumenten und den verfügbaren Hilfsmitteln ihrer Erschließung. Die Ausgangslage für bibliotheksgeschichtliche Forschungen ist in Luzern, im Vergleich zu anderen Klöstern, recht günstig. Trotzdem kann nur in den seltensten Fällen für ein bestimmtes Buch der genaue Erwerbszeitpunkt ermittelt werden; in der Regel muß man sich mit der Nennung der mutmaßlichen Zeitspanne, in der es in die Bibliothek gelangt ist, zufriedengeben. Zudem ist keiner der verfügbaren alten Kataloge annähernd vollständig. Die recht hohe Fluktuationsquote bei den Altbeständen ist hauptsächlich auf periodische Räumungsaktionen zurückzuführen. Obwohl in den offiziellen Erlassen wiederholt die *stabilitas loci* für die Bücher vorgeschrieben wird, sie also nicht ohne ganz zwingenden Grund mit den Kapuzinern auf Wanderung gehen sollten, wurden sie vereinzelt vom einen zum andern Ort mitgenommen.

## *2.1 Die alten Kataloge der Luzerner Kapuzinerbibliothek und ihre Auswertung*

Neben den beiden erwähnten aktuellsten sind noch ältere Kataloge der Luzerner Kapuzinerbibliothek aus den Jahren 1761, 1839, 1883 sowie aus dem beginnenden 20. Jahrhundert erhalten. Das erste und das dritte Katalogwerk bestehen aus einem alphabetischen Autoren- und einem systematischen Sach- resp. Standortkatalog, die beiden andern sind nur systematisch und innerhalb der Sachgruppen alphabetisch nach Autoren angelegt. Auch die Bandkataloge von 1839, von 1883 und aus dem Anfang des 20. Jahrhunderts enthalten Nachträge. Vom quellenkritischen Standpunkt her eignet sich das Luzerner Kapuzinerkloster weit besser als für bibliotheksgeschichtliche Untersuchungen zum 17. Jahrhundert für solche zur späteren Zeit, vor allem zum 19. Jahrhundert, und hier insbesondere zur Ära des Kulturkampfes. Wie diese sich in den Bibliotheksbeständen von damals gespiegelt hat, ist für Forschungsvorhaben, die sich nachaufklärerischen Modernisierungsprozessen und deren Kritik zuwenden, eine zentrale Frage.

### *2.1.1 Die Kataloge von 1761 mit Nachträgen*

Der älteste noch erhaltene Bibliothekskatalog des Luzerner Kapuzinerklosters stammt, wie der mit Titel und Jahrzahl beschriftete Buchrücken vermuten läßt – CATHALOGUS // LIBRORUM // BIBLIOTHECA // LUCERNENSIS // ANNO 1761 – tatsächlich aus dem angegebenen Jahr. Es handelt sich um den systematischen Bandkatalog (siehe Abb. 2 S. 26), auf dessen Sachrubriken die Eintragungen im wohl gleichzeitig entstandenen Autorenkatalog verweisen. Letzterer ist alphabetisch angelegt und gibt neben dem Autorennamen den Kurztitel des Werks, Erscheinungsort und -jahr, die Anzahl Bände, das Format und, wie erwähnt, die Buchstabenabkürzung der Sachgruppe an, der ein Buch zugeteilt wurde. Es handelt sich, wie aus den Rubriktiteln des systematischen Sachkatalogs hervorgeht, um die folgenden 18 Klassen: A. Biblia; B. SS.Patres; C. Expositores; D. Theolog:Speculat; E. Theolog:Morales; F. Concionatores; G. Canonist:luristae; H. Controversistae; I. Historici Sacri; K. Spirituales; L. Philosophi; M. Miscellanei; N. Gramaticales; P. Italici; R. Historici Profani; S. Rubricistae; T. Medicinales; U. Gallici. Im systematischen Katalog nimmt die Predigtliteratur (Klasse F) weitaus am meisten Platz ein (fast 34 Seiten), gefolgt von den kirchengeschichtlichen Werken (Klasse I, 22½ Seiten) und der juristischen, vorwiegend kirchenrechtlichen Literatur (Klasse G, 21 Seiten). Nimmt man zu den Kirchenhistorikern noch die profanhistorischen Werke (Klasse R, 14½ Seiten) hinzu, fällt, im gesamten gesehen, der hohe Anteil geschichtlicher Literatur auf. Auch die Väterausgaben fallen, zieht man die schweren Folioausgaben, in denen sie vorliegen, in Betracht, stark ins Gewicht. Sogar protestantische Zeitgenossen haben, etwas einseitig, die reiche Sammlung patristischer Literatur in der Lu-

zerner Bibliothek lobend hervorgehoben<sup>11</sup>. Unter der überwältigenden Zahl theologischer Werke sind – typisch für den vornehmlich mit pastoralen Aufgaben befaßten Kapuzinerorden – die theoretischen Disziplinen der Gottesgelehrsamkeit, die Dogmatik, aber auch die Kontroverstheologie, schwächer vertreten als die Bereiche der praktischen Theologie. Es ist ferner bemerkenswert, daß französisch- und italienischsprachige Drucke eine besondere Sachgruppe bilden. Hierin erkennt man die vielfältigen, besonders engen Verbindungen der Schweizer Kapuzinerprovinz zu den Hauptregionen der romanischen Nachbarschaft, hauptsächlich zu Italien. Diese italienischen Beziehungen sind zunächst auf die stark zentralistische Organisationsstruktur des Kapuzinerordens, auf seine besonders enge Bindung an den Heiligen Stuhl, und auf seine geographische Herkunft zurückzuführen. Verschiedene Schweizer Kapuziner haben zudem ihre Ordensstudien in Italien (Bologna, Cremona, Bergamo, Pavia, Florenz, Brescia, Mailand und andernorts<sup>12</sup>) absolviert, an der Leitung des Ordens in Rom mitgewirkt – wie P. Michael (Wickart) von Zug oder P. Erasmus (Baumgartner) von Bernhardtzell –, oder sich dort als Feldprediger betätigt. Schließlich war Luzern der katholische Vorort in der Alten Eidgenossenschaft. Hier residierten der päpstliche Nuntius und sein Mitarbeiterstab. Zwischen den Kapuzinern und den päpstlichen Gesandten bestanden auch in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts wohl recht enge Kontakte<sup>13</sup>.

Die beiden ältesten Kataloge von 1761 sind, wie Handschriftenvergleiche zuverlässig ergeben haben, hauptsächlich das Werk von P. Bernhard (Haas) von Luzern<sup>14</sup>, der von 1766 bis 1779 Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner war und auch die die Jahre 1756 bis 1767 umfassende 'Pars octava' von deren Annalen verfaßt hat. Von ihm stammen auch einige Nachträge, die er wohl während seiner Amtszeit als Archivar hinzugefügt hat. Sein Nachfolger, P. Desiderius (Bossart) von Luzern<sup>15</sup>, hat ebenfalls in beiden Katalogen Bücher verzeichnet. Sehr viele Nachträge, die meisten allerdings nur im systematischen Katalog, gehen auf P. Walter (Schumacher) von Luzern<sup>16</sup> zurück, eine bis jetzt unbekannte Persönlichkeit, auf die in der geplanten Studie genau einzugehen ist. Mindestens drei weitere Autoren späterer Katalogeintragungen konnten bis jetzt noch nicht identifiziert werden. Während die

11 Johann Konrad Fäsi: *Genaue und vollständige Staats- und Erdbeschreibung der ganzen Helvetischen EidgenöÙschaft, derselben gemeinen Herrschaften und zugewandten Orten*. 2. Band. Zürich 1766, 32: Die Kapuziner sollen mehr Kirchenväterschriften als die Luzerner Jesuiten besessen haben.

12 P[rovinz-JA]rchiv Schweizer Kapuziner] L[uzern] Sch 313.8: Zusammenstellung von Beda Mayer OFM-Cap.

13 Der päpstliche Nuntius in Luzern, Giovanni Ottavio Bufalini, hat am 24. Oktober 1759 den Luzerner Kapuzinern die aus 24 Bändeinheiten bestehenden, prachtvollen «Annali d'Italia» von Lodovico Muratori geschenkt.

14 Lebensdaten vgl. PAL, Ms 150, Prot[ocollum] mai[us] I, 184 S.

15 Lebensdaten vgl. PAL, Ms 150, Prot. mai. I, 184 W.

16 Lebensdaten vgl. ebenda 192 Y.





Nachträge im Autorenkatalog kein Werk verzeichnen, das nach 1793 erschien<sup>17</sup>, dieser also wohl kaum über das Jahr 1795 hinaus geführt wurde, reichen die spätesten – von bis jetzt nicht ermittelten Verfassern stammenden – Ergänzungen im systematischen Katalog bis weit in die zwanziger Jahre des 19. Jahrhunderts hinein<sup>18</sup>.

Die lückenhafte, oft bloß umschreibende Verzeichnung damals vorhandener wie auch neu eingegangener Bücher in den beiden ältesten Katalogen hat den Einbezug der beiden systematischen Bandkataloge von 1839 aus Kontrollgründen erforderlich gemacht. Die Zeitspanne der bibliotheksgeschichtlichen Untersuchung ist mit dem Einbezug der ganz späten Einträge im systematischen Katalog ohnehin schon stark über die Wende zum 19. Jahrhundert hinaus verlängert worden. Die weitere Erstreckung dieses zeitlichen Rahmens bis zum Erwerbsjahr 1839 stellt nicht nur keinen Nachteil, sondern sogar einen Vorteil dar, erlaubt sie doch, die langfristige Wirkung der Aufklärung auf die Luzerner Kapuzinerbibliothek zu beschreiben.

### 2.1.2 *Die beiden systematischen Bibliothekskataloge von 1839*

P. Protasius (Wirz) von Solothurn (siehe Abbildung 3) und P. Fintan (Scherer) von Mosnang haben 1839 Bestände der Luzerner Kapuzinerbibliothek durch zwei systematische Kataloge<sup>19</sup> erschlossen. Beide tragen sie den Titel: *Catalogus // BIBLIOTHECAE CAPUCINORUM // Lucernae anno 1839. renovatus // à R.R. P.P. Protasio et Fintano, Lectoribus. // Lithographie zum Freyhof in Luzern.*//

Die katalogisierten Einheiten werden 17 (1. Band = «Bibliotheca I»), respektiv 18 Sachklassen (2. Band = «Bibliotheca II»; Gruppe «Z», «Miscellanei», neu) zugeordnet: A. Biblia. B. Sancti Patres. C. Expositores. D. Dogmatici. E. Moralistae. F. Controversistae. G. Liturgici. H. Jus Canonicum. I. Concilia. K. Historia sacra. L. Vita sanctorum. M. Historia profana. N.O.P. Philosophi. Q. Ascaetici. R. Concionatores. S. Class[is] Paedag[ogica] Bellet[tristica]. T. Catechetic.

17 Werk mit dem spätesten Erscheinungsjahr: «Über Mißbräuche und Mängel der katholischen Geistlichkeit nebst Vorschlägen, wie solche verbessert werden könnten. Frankfurt/Leipzig 1793.»

18 Werk mit dem spätesten Erscheinungsjahr: Joseph Businger, Bruder Klaus und sein Zeitalter, oder die Lebens- und Zeitgeschichte des seligen Niklaus von Flüe aus Unterwalden. Luzern 1827.

19 Man hat, wie Klementin Sidler OFM<sup>Cap</sup> vermutet, wahrscheinlich davon auszugehen, daß die Bücher im alten Bibliotheksraum in zwei einander gegenüberstehenden Bibliotheken aufgestellt wurden, aber so, daß sie mühelos vom Boden aus erreicht werden konnten. Nach Aufhebung der doppelten Aufstellung im Jahre 1883 wurden die beiden Abteilungen wieder in einer einzigen zusammengeführt. Lebensdaten zu Protasius Wirz OFM<sup>Cap</sup> vgl. PAL, Prot. mai. I, 288 W, und zu Fintan Scherrer OFM<sup>Cap</sup> ebenda 296 T.



Abb. 3: Protasius Wirz OFM Cap (1806–1868), von 1836 bis 1841 Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner (PAL FA IV P 350)

Im Vergleich mit den Katalogen von 1761 ist die Anzahl der Sachklassen konstant geblieben. Bei einigen dieser Kategorien hat sich zwar die Wortetikette mehr oder weniger stark geändert (z.B. «Moralistae» für «Theologici Morales»; «Ascaetici» für «Spirituales»; «Liturgici» für «Rubricistae»), nicht aber der Begriffsinhalt. Die französisch- und italienischsprachigen Drucke, aber auch die medizinischen Werke bilden nun keine eigene Gruppe mehr, die «Grammaticales» sind in der thematisch weit umfassenderen «Classis paedagogica belletristica» aufgegangen, «Concilia», «Vita sanctorum» und «Catechetici» hinzugekommen. Von diesen Veränderungen kann aber nicht auf eine grundsätzlich andere Zusammensetzung der Bibliothek geschlossen werden. Die *Konzilien* und *Heiligenleben* sind, gemäß der Einteilung der ersten Kataloge, dem Oberbegriff der Kirchengeschichte respektiv des Kirchenrechts subsumierbar, die katechetische Literatur ist der Moraltheologie zuzurechnen, medizinische Schriften können ohne weiteres der Philosophie, genauer der Physik, zugeordnet werden. Gibt man sich mit einem ersten Überblick zufrieden, dem eine Feinanalyse der kleinen Akzentverschiebungen zu folgen hat, ist einzig die Schaffung einer schöngeistig-belletristischen Sachgruppe bemerkenswert. Hier wurden mit Vorliebe vor allem Lehrbücher, nicht selten von Protestanten verfaßte, sowie neben andern auch einige volksaufklärerische Schriften untergebracht. In dieser Sachgruppe scheint auch die nicht zahlreich vertretene, als *weltlich* eingestufte Literatur Platz gefunden zu haben, der man in den Ordenskonstitutionen<sup>20</sup> seit jeher mit Zurückhaltung, ja mit Ablehnung begegnete.

20 Vgl. Constitutiones 1529 (wie Anm. 5), 17, § 25.

Die Nachträge der Kataloge von 1839 erfassen Bücher, die bis zum Jahr 1870 erschienen sind. 1883 hat dann P. Philibert (Schwyter) von Galgenen (SZ), von verschiedenen Mitbrüdern unterstützt, einen neuen alphabetischen Autorenkatalog sowie einen systematischen Standort- bzw. Sachkatalog angefertigt.

## 2.2 Quellenkritische Aspekte, Auswertungsprobleme

Das Vorhandensein so zahlreicher alter Kataloge ist für die bibliotheksgeschichtliche Forschung ein seltener Glücksfall. Auch haben die Altbestände der Luzerner Kapuzinerbibliothek unter den Säkularisationsbestrebungen der Zeit der Helvetik (1798–1803) kaum gelitten. Die in den Büchern enthaltenen handschriftlichen Eintragungen (Schenkungs-, Gebrauchs-, Mutations-, Zuschreibungsvermerke oder andere Angaben) bedürfen einer sorgfältigen Auswertung. Manche vermitteln wichtige Informationen über den Bekannten- und Freundeskreis der Luzerner Kapuziner, über die literarischen Präferenzen einzelner Personen sowie über die Beziehungen einzelner Mitbrüder zur Bibliothek. So erfährt man, wie groß die Vorliebe P. Walter Schumachers für historische Werke war, daß der Abt des Zisterzienserklosters von St. Urban, Robert Balthasar, den Kapuzinern 1750 ein Buchgeschenk<sup>21</sup> gemacht hat, daß P. Michael Wickart, der Generalsekretär des Kapuzinerordens in Rom und auch Ordenshistoriker war<sup>22</sup>, viele wertvolle, vor allem in Italien gedruckte Werke für die Luzerner Kapuziner beschaffte<sup>23</sup>. Der Generalminister des Ordens, Erhard von Radkersburg, hat bei seinem Luzerner Besuch 1780 den Kapuzinern das «Rituale seraphico-capucinum provinciae Styriae» (Klagenfurt 1778) geschenkt (siehe Abbildung 4). Bücher, die, wie das schöne Ex Libris beweist, dem Sekretär des Luzerner Nuntius, Giuseppe Castoreo, gehörten, gelangten offenbar aus einer Versteigerung ins Kapuzinerkloster. Wer kennt den großzügigen Kaspar Ritter aus Root, der den Luzerner Kapuzinern Bücher schenkte? Aus dem Nachlaß des der neueren deutschen Literatur gegenüber aufgeschlossenen Exjesuiten Franz Regis Krauer gelangten einige wertvolle Werke in die Luzerner Kapuzinerbibliothek<sup>24</sup>. Das

21 Es handelte sich um die «Demonstratio critica religionis catholicae [...] Venetiis 1744» von Eusebius Amort OSA.

22 Michael Wickart OFM Cap war Herausgeber des 'Bullarium', einer wichtigen, 1740 bis 1752 erschienenen, bis heute oft konsultierten siebenbändigen Quellensammlung, vor allem zur Geschichte des Kapuzinerordens. Kurzbiographie zu Michael Wickart in der 'CHRONICA PROVINCIAE HELVETICAE ORDINIS S.P.N. FRANCISCI CAPUCINORUM EX ANNALIBUS EJUSDEM PROVINCIAE MANUSCRIPTIS EXCERPTA. [...] SOLODURI 1884', hrg. von Pius Meier OFM Cap, 511/512.

23 Einen entsprechenden Hinweis enthält sogar das dem Katholizismus nicht eben freundlich gesinnte, in mehreren Auflagen anonym herausgekommene Werk 'ETAT ET DELICES DE LA SUISSE, OU DESCRIPTION HISTORIQUE ET GEOGRAPHIQUE DES XIII. CANTONS SUISSES ET DE LEURS ALLIES', Bâle 1776, Bd.2, 341: «Le Couvent des Capucins [= von Luzern; M.] est hors de l'enceinte de la Ville [...]. La Bibliothèque mérite d'être vuë, depuis que le Père Michel, Secrétaire de l'Ordre à Rome, l'a enrichie des plus beaux ouvrages de l'Italie.»

24 Darunter befindet sich z.B. das 29bändige «Vollständige Natursystem» von Karl von Linné.

F. Desiderio Luc. S. J. p. f. Archivista,  
et Directoriste Provincie  
Eidem  
abts Rmo L. Erhardo Mrio Generali dono datum,  
dum 1780. Consentum nrum Lucornensem  
sua presentia honoraret.

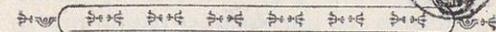
# RITUALE SERAPHICO-CAPUCINUM PROVINCIAE STYRIÆ

SIVE  
SACRARUM CÆREMONIARUM,  
IN  
FUNCTIONIBUS PUBLICIS ADHIBENDARUM  
SELECTIO.

QUAM EX PONTIFICALI, RITUALI, AC CÆREMO-  
NIALI ECCLESIE ROMANÆ DECEPTAM: NEC NON EX EJUS-  
DEM BREVIARII, ET MISSALIS RUBRICIS, AUTHENTICISQUE SAC-  
RIT. CONG. DECRETIS PRO MODULO MINIMARUM ECCLESIAARUM SUA-  
RUM FIDELITER HAUSTAM, PERFECTÆ UNIFORMITATIS GRA-  
TIA, IN QUANTUM LICUIT, STATUIQUE SUO CON-  
GRUIT, SIBI COMMUNEM FECIT

ALMA HÆC PROVINCIA  
ULTRAMONTANA  
M. DCC. LXXVIII.

*Superiorum Facultate.*



CLAGENFURTI,  
TYPIS IGNATHI ALOYSII KLEINMAYER, ARCHIDUCALIS  
PROVINCIAE TYPOGRAPHI.

Abb. 4: Das Buchgeschenk des Ordensgenerals Erhard von Radkersburg OFMCap (1713-1798) an Desiderius Bossart OFMCap (1721-1801), Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner (1779-1788). Oben: handschriftlicher Vermerk im «Rituale seraphico-capucinum provinciae Styriae». Klagenfurt 1778. - Unten: Titelblatt zum «Rituale seraphico-capucinum provinciae Styriae»; Signatur: GG 3/10 (Photo: Tau-AV-Produktion)

sind nur wenige der zahlreichen, bemerkenswerten Einzelheiten, welche Einblick in ein weitgespanntes Netz persönlicher Beziehungen und in das spirituelle Leben der Luzerner Kapuziner gewähren.

Die Kapuzinerbibliothek Luzern läßt sich jedenfalls nicht eindeutig einem bestimmten Bibliothekstypus zuordnen, kann also auch nicht als bloße *Schenkungsbibliothek* gelten. Häufig wurden Bücher, auf welchem Weg auch immer, beschafft<sup>25</sup>. Schenkungsvermerke sind in den Büchern wesentlich seltener zu finden als Anschaffungsvermerke.

Selbst wenn man annimmt, daß nicht jedes Buchgeschenk durch einen handschriftlichen Eintrag auch als solches gekennzeichnet wurde, verbietet es die Vielfalt nachweisbarer Erwerbsformen, eine Zuteilung vorzunehmen.

Ein Forschungsprojekt kann selten so verwirklicht werden, wie das sein Plan vorsieht. Für quellenabhängige historische Vorhaben trifft dies noch vermehrt zu. Welche quellenkritischen Probleme beeinträchtigen nun, außer den bereits erwähnten, die Genauigkeit der Forschungsergebnisse?

An sich Selbstverständliches sei nicht verschwiegen. Das Vorhandensein von Büchern in einer Bibliothek beweist noch lange nicht, daß sie auch gelesen wurden. Spuren der Rezeption (zerlesene Exemplare, handschriftliche Kurzbemerkungen und Kommentare in den Büchern) sind selten, und Ausleihverzeichnisse aus der Zeit zwischen 1750 und 1840 sind nicht überliefert; man erfährt daher in der Regel auch nicht, wer was wie gelesen und aufgenommen hat. Durchkämmt man die von Luzerner Kapuzinern stammenden Handschriften und Drucke nach Autoritätszitaten und anderen Abhängigkeitsbekenntnissen, bekommt man allerdings zuverlässige Hinweise über einige ihrer Gewährsleute. Es sei nur an die Werke P. Moritz Stadlers von Beromünster erinnert, der Provinzannalen verfaßte<sup>26</sup> und ein umfangreiches Lehrbuch in Basel erscheinen ließ<sup>27</sup>, das für den philosophischen Unterricht des Ordensnachwuchses bestimmt war. Zudem gibt es in einzelnen Büchern handschriftliche Eintragungen, die auf einen Gebrauch durch Moritz Stadler schließen lassen.

Aber häufige Mutationen in den Beständen, unregelmäßige Katalogisierung der Neueingänge und allenthalben lückenhafte Aufnahmen erschweren, ja verunmöglichen in dem für uns relevanten Epochenabschnitt sowohl die genaue Rekonstruktion des Buchbestandes in einem gegebenen Zeitpunkt als auch die zuverlässige Registrierung der Ein- und Ausgänge in einer längeren Zeitspanne. So gelangt man bei der Rekonstruktion nur zu einem der Wirk-

25 Darauf weisen handschriftliche Bemerkungen wie z.B. «comparavit N.N.» oder «ex dispositione N.N.» hin.

26 Beda Mayer OFMCap: Unsere Provinzarchivare, in: *Helvetia Franciscana* 5 (1945-1951), 17-21, hier 19.

27 Es handelt sich dabei um die vierbändigen «PRAELECTIONES PHILOSOPHICAE AD USUM RECENTIORIS PHILOSOPHIAE CANDIDATORUM AD S.THEOLOGIAM ASPIRANTIUM [...] BASILEAE Typis EMANUELIS THURNEISEN. MDCCCLXXX». Moritz Stadler OFMCap würde eine Monographie verdienen, wie im übrigen auch die beiden anderen Kapuziner Erasmus Baumgartner und Gotthard Weber.

lichkeit angenäherten Bild der früheren Bibliothek, nicht aber zur getreuen Wiedergabe des Zustands, wie er sich zu einem bestimmten Zeitpunkt präsentierte. Diesen Eindruck unterstreichen die bei der Interpretation der Katalogangaben gemachten Erfahrungen: so sind viele Werke zum Beispiel nur im systematischen Katalog von 1761 und dort ohne Erscheinungsort und -jahr, oft sogar ohne Verfasser, manchmal mit stark verkürzten oder sonstwie verstümmelten Titelangaben verzeichnet (z.B. «Neue Hausapotheke», «Artzneybüchlein für Menschen und Vieh»<sup>28</sup>, «Synonymorum thesaurus» etc.). Daraus ergeben sich Identifikationsprobleme aller Art. Welche Ausgabe von manchen Werken die Bibliothek nun wirklich besessen hat, ist manchmal überhaupt nicht mehr zu ermitteln. Die Schwierigkeit, den genauen Erwerbszeitpunkt zu bestimmen, wurde schon erwähnt. Bücher, die zwischen 1750 und 1800 erschienen und von den Oberen bereits vor 1800 dem persönlichen Gebrauch eines Mitbruders anvertraut wurden, sind oft erst nach dem Tod ihres Benützers, d.h. häufig nach 1800, manchmal sogar erst nach 1839, in die Bibliothek gelangt. Daher befanden sich manche Bücher schon weit früher, als aufgrund der alten Kataloge anzunehmen ist, im Kapuzinerkloster Luzern, nicht aber in dessen Bibliothek. Man kann freilich auch nicht einfach von den heutigen Beständen an zwischen 1750 und 1800 erschienener Literatur ausgehen: es würden so fälschlicherweise Werke berücksichtigt, die weit später als es der vorgegebene zeitliche Rahmen vorsieht, in die Bibliothek gelangten, andererseits relevante Schriften übersehen, die damals dort vorhanden waren, heute aber nicht mehr zu ihren Beständen gehören.

War es dank den Nachträgen in den Katalogen von 1762 möglich, auch einige vor 1750 erschienene, aber erst nach 1761 in die Bibliothek gekommene Schriften zu erfassen, so ist dies für die Zeit von ca. 1829 bis 1839 nicht möglich. Denn die Eintragungen im ersten systematischen Katalog von 1761 brechen, wie bereits erwähnt, vor 1830 ab<sup>29</sup>.

Bei der Rekonstruktion der einschlägigen Luzerner Bestände ging man zwar von den Angaben in den alten Bibliothekskatalogen aus. Um diese Eintragungen auf Vollständigkeit hin zu überprüfen, wurden, sowohl ausgehend von den neuesten Katalogen als auch von den Beständen in den Bücherregalen, Stichproben vorgenommen. Manche Werke, die zunächst übergegangen worden waren, konnten so doch noch mit einbezogen werden. Das gesamte einschlägige Titelcorpus umfaßt gegenwärtig etwa 1900 Einheiten, weit mehr, als anfänglich angenommen.

Während über die quellenkritische Situation und die mit ihr verbundenen Probleme, größtenteils auch im einzelnen, nun Klarheit herrscht, können,

28 Hier handelt es sich wohl um eine (anonym erschienene?) Auflage von Johann Georg Friedrich Jacobis «Artzneybüchlein für Menschen und Vieh».

29 Vgl. Anm. 18.

wie bereits angedeutet, im gegenwärtigen Zeitpunkt nur ein paar erste grundlegende Erkenntnisse in Thesenform mitgeteilt sowie einige Forschungsthemen umrissen werden.

### 3. Die Aufklärungsfeindlichkeit der Kapuziner

«Doch, was rede ich so vieles! gehet nur selbst hin in das Reich des Unglaubens – sehet, wie sehr der Unglaube das seit einem halben Jahrhundert immer mehr sich ausgießende Sittenverderbniß verstärkt hat. Sehet, auf den Stellen, von denen der Freygeist die Religion gestürzt hat, werden die Schandthaten geheiligt; Voltair und Rousseau diese Urheber des Sittenverderbnisses sind gleichsam auf den Altar zur öffentlichen Verehrung gestellt; diese feinen Betrüger, welche mit ihren Schriften so viel Unheil gestiftet, werden mit Ehrensäulen belohnt; diese gewissenlosen Philosophen, welche in den Sitten, in der Religion und im Staate alles unterübersich zu kehren anfangen, werden bis an die Sternen erhoben»<sup>30</sup>. Diese markanten, gegen zwei führende Häupter der französischen Aufklärung gerichteten Sätze stammen von P. Erasmus Baumgartner, der 1817 in einem Erlaß des Definitivums der Schweizer Kapuziner ausdrücklich zum Bibliothekar des Luzerner Kapuzinerklosters ernannt wurde<sup>31</sup>. Baumgartner war bereits kurz nach der Jahrhundertwende in Luzern Guardian gewesen und hatte, ab 1808, während zwei Amtsperioden als Provinzial die Schweizer Kapuzinerprovinz geleitet. Auch als deren Chronist – eine Aufgabe, die er als Provinzarchivar übernahm, hat er den Untergang der herkömmlichen Ordnung und den Autoritätsverlust der Kirche, den Zerfall von Religion, Tradition und Sitte, die um sich greifende Verweltlichung bitter beklagt<sup>32</sup>. Baumgartners Attacke gegen die Aufklärung ist nur eine der vielen Invektiven von Schweizer Kapuzinern gegen den ihnen verhaßten Geist des *siècle des lumières*. In zahlreichen Predigten und andern Stellungnahmen seiner Mitbrüder kommt die aufklärungsfeindliche Haltung ebenso deutlich zum Ausdruck. Dem Volk standen die Kapuziner bisweilen in der Anwendung abergläubischer Praktiken nahe<sup>33</sup>. Katholische Aufklärer warfen ihnen vor, den Verstand zu ver-

30 Erasmus Baumgartner OFMCap: Predigten zum Nutzen der Religion und des Staates. [Solothurn] o.J., 72/73. Exemplar PAL Sch 2827. Diese Predigt hielt Baumgartner als Stiftsprediger in Solothurn, wahrscheinlich 1792.

31 PAL Sch 285.8: Definitivumsdekret für die Luzerner Bibliothek vom 22. August 1817. Biographische Angaben über Erasmus Baumgartner in *Helvetia Sacra* (Hrg. von Albert Bruckner), Abteilung V, Band 2, Erster Teil: Der Franziskusorden. Die Kapuziner und Kapuzinerinnen in der Schweiz, Bern 1974, 84/85. Vgl. auch Anm. 26.

32 PAL Ms 124, 376, zum Jahr 1793: «[...] Proh pudor! Quousque protraxit audaciam vesanae humanae mentis libido? Vah! caliginosam saeculi nostri illuminationem. [...] Populus ante Christianus nunc Populus sine Rege, sine lege, sine templis, sine altaribus, sine sacerdotibus et sacrificiis, sine Christo, sine Religione, sine moribus, imoque sine Deo – terroris tempore. O Saeculum infra ferreum et plumbeum, utinam tenebris aeternis obvolutum! è cunctis utinam Añalibus erasum, eliminatum!»

33 Vgl. das Beispiel bei Hans Wicki: *Staat, Kirche, Religiosität. Der Kanton Luzern zwischen barocker Tradition und Aufklärung*. Stuttgart 1990, 310.

leugnen und nur zu leben, um immer stupider zu werden<sup>34</sup>. Das Urteil ihrer protestantischen Gesinnungsgenossen fiel, wie kaum anders zu erwarten, nicht besser aus. In der Zeit zwischen 1792 und 1803 hatte die Schweizer Kapuzinerprovinz erstmals seit langem einen Tiefststand an Mitgliedern erreicht, deren Zahl bis Mitte des 19. Jahrhunderts noch weiter stark sank<sup>35</sup>. Das sich ausbreitende Licht der Aufklärung hatte das Ansehen der Kapuziner offenbar stark in Mitleidenschaft gezogen. Die Äußerungen in den zeitgenössischen Pamphleten scheinen mit den statistischen Befunden der modernen Geschichtsschreibung, die Selbsteinschätzung der zeitgenössischen Kapuziner mit der Fremdeinschätzung durch ihre Gegner und den neutralen Historiker übereinzustimmen: Steckt demnach hier für einmal im polemisch gefärbten Vorurteil die ganze historische Wahrheit?

#### 4. Differenzierung: Thesen und Perspektiven

Die historische Rekonstruktion der Bestände der Kapuzinerbibliothek Luzern bildet den Ausgangspunkt für eine differenzierte Bestimmung des Verhältnisses zwischen der in der Zeitspanne von 1750 und 1840 dort vorhandenen aufklärerischen Literatur und dem traditionellen, das heißt voraufklärerischen und aufklärungskritischen Schrifttum<sup>36</sup>. Ist mit der Kenntnis der einschlägigen Buchbestände eine einigermaßen sichere empirische Basis gewonnen, läßt sich die Frage nach dem Einfluß der Aufklärung zufriedenstellend beantworten sowie die fragwürdige Behauptung, Kapuziner seien aufklärungsfeindlich, relativieren, und, insoweit sie tatsächlich zutrifft, präzisieren.

1. In den allermeisten von Luzerner Kapuzinern stammenden, zwischen 1750 und 1840 entstandenen schriftlichen Zeugnissen werden die Aufklärung und ihre Anhänger scharf verurteilt, das *siècle des lumières* als Epoche moralischer Barbarei und des Atheismus gebrandmarkt. Sofern überhaupt die Gegner mit Namen genannt werden, konzentriert sich die personenbezogene Aufklärungskritik der Kapuziner, wie das Zitat aus der Predigt von Erasmus Baumgartner exemplarisch gezeigt hat, auf die Hauptrepräsentanten der neuen Strömung, vor allem auf die führenden französischen Philosophen, und die sachgerichtete, wie z.B. in den zeitgenössischen Provinzannalen, auf die Entwicklung der politischen Verhältnisse im revolutionären Frankreich sowie – chronologisch parallel – in der alten Eidgenossenschaft. Dem hohen Autoritätsanspruch der Vernunft und der praktischen Umset-

34 So lautet das Urteil über die Kapuziner in der 1781 anonym erschienenen Broschüre «Das Grab der Bettelmönche» des kurkölnischen Hofkammerpräsidenten Franz Wilhelm von Spiegel. Vgl. dazu Harm Kluetings Beitrag im Sammelwerk zur katholischen Aufklärung (wie Anm.2), 27.

35 Beda Mayer OFMCap: Die Provinz in Zahlen (1581-1955), in: Helvetia Franciscana 6 (1956), 268-276.

36 Auf die notwendige Diskussion dieser Begriffe kann ich mich in dieser Zusammenfassung nicht einlassen. «Aufklärungskritisch-traditionelle Werke» beziehen, im Gegensatz zu «voraufklärerisch-traditionellen», zur Aufklärung des 18. Jahrhunderts ausdrücklich ablehnend Stellung.

zung der gewonnenen Vernunftkenntnisse, wie sie die Aufklärer vertreten, stehen in der Auffassung ihrer Gegner der Wahrheitsanspruch und die Tradition des katholischen Glaubens, die Unantastbarkeit der Institution der römischen Kirche, die kirchliche Moral, kurz, die von Gott gewollte Ordnung gegenüber. Immerhin paßt sich die Argumentation der Aufklärungsgegner bisweilen im Rückgriff auf den vernunftgemäßen Diskurs als Mittel der Überzeugung dem Standard ihrer Befürworter stark an. Man erhält den Eindruck, ganz unterschiedliche Denkrichtungen kämpften mit den gleichen logisch-rhetorischen Mitteln, manchmal sogar mit denselben Argumenten (z.B. Inanspruchnahme von Toleranz) für diametral verschiedene Ziele. Gerade die Lichtmetaphorik, das Markenzeichen der Aufklärer, instrumentalisieren auch ihre Widersacher gezielt zur Begründung des eigenen, gegenaufklärerischen Standpunkts<sup>37</sup>. Es muß daher deutlich zwischen der zurückhaltenden Übernahme aufklärerischer Vorstellungen durch die Kapuziner und der bereitwilligeren Aufnahme der formalen Argumentationsnormen der Aufklärung durch sie unterschieden werden. Von manchen Ordensleuten ist die neue Strömung nämlich als rationale Herausforderung sehr ernstgenommen und daher mit rationalen Mitteln bekämpft worden.

2. Daß die Kapuziner der Aufklärung sehr zurückhaltend bis ablehnend gegenüberstanden, spiegelt sich auch in den rekonstruierten historischen Beständen der Wesemlinbibliothek wider. Werke von Voltaire und Rousseau, von d'Alembert und Diderot, von Locke und Hume, von Montesquieu, Leibniz, Lessing sowie Kant fehlen auch noch in den systematischen Bibliothekskatalogen von 1839 vollständig<sup>38</sup>. Andererseits ist die Rousseau- und Voltairekritik in den alten Bücherverzeichnissen besonders gut vertreten<sup>39</sup>. Ganz allgemein kann man überhaupt von einem sehr namhaften Bestand traditioneller, auch aufklärungskritischer Werke ausgehen, der, auch zwischen 1750 und 1840, den festen Grundstock der Luzerner Kapuzinerbibliothek bildete.

3. Nur ganz wenige Werke von Protestanten oder gar von protestantischen Aufklärern sind in die Bibliothek aufgenommen worden. Es kommt sogar vor, daß handschriftliche Bemerkungen in diesen Büchern den Benutzer vor einer unkritischen Lektüre derselben ausdrücklich warnen. «Da der Verfasser ein protestant, habe für nutzlich erachtet einige berichtigungen hinden anzusetzen, ohne die übrigen Ding guth zu heißen; sie sind bezeichnet durch .X.», so lautet die Bemerkung P. Walter Schumachers auf der Innenseite des

37 Charakteristisches Beispiel ebenfalls bei Baumgartner, Predigten, 7: «Gepriesen sey der Herr, welcher uns gleich der aufgehenden Sonne von oben heimgesucht, aus den Finsternissen in das wunderbare Licht berufen, die himmlische Glaubensfackel bey uns angezündet, und bis dahin leuchtend erhalten hat.»

38 Dasselbe gilt für Herder, Hölderlin, Goethe, Schiller sowie für die Romantiker. Ihr Fehlen mag auch mit der Ablehnung schöngestiger Literatur durch die Kapuziner zusammenhängen.

39 z.B. «Philosophie wider die schönen und starken Geister. Das ist: Betrachtungen über die menschliche Natur und über die natürliche Religion. Aus dem Jtaliänischen übersetzt von F. Jordan Simon, Würzburg 1771.» Das Luzerner Exemplar (Signatur: JJ 12/14) trägt den Gebrauchsvermerk des Kapuziners Walter Schumacher.

Buchdeckels der vierbändigen, anonym, nicht, wie angegeben, in Cesena, erschienenen Biographie Papst Pius VI. (siehe Abbildung 5)<sup>40</sup>. Ein langer kri-

Da das Unwissen die  
 geschichtliche Arbeit sehr nützlich  
 macht, so wird die Arbeit  
 nicht nur auf die Geschichte, sondern  
 auf die übrigen Dinge guth zu heißen;  
 sie sind bezeichnet durch .X.

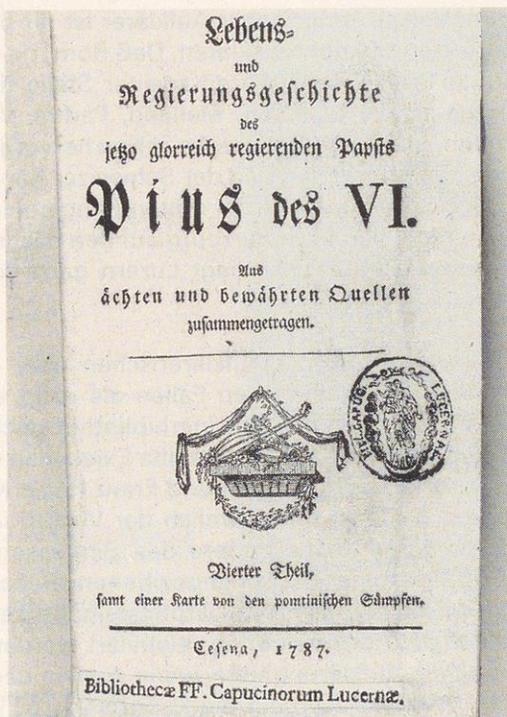


Abb. 5: Lebensgeschichte Papst Pius VI. von Christian David Ade; Signatur LL 4/84. Oben: handschriftliche Bemerkung von Walter Schumacher OFMCap: «Da der Verfasser ein protestant, habe für nützlich erachtet einige berichtigungen hinden anzusetzen, ohne die übrigen Ding guth zu heißen; sie sind bezeichnet durch .X.» – Unten: Titelblatt (Photo: Tau-AV-Produktion)

40 Das Werk stammt von Christian David Ade.

tischer handschriftlicher Kommentar auf den letzten Seiten des Luzerner Exemplars dieses Werks zählt die Vorbehalte des Rezipienten im einzelnen auf. Sporadisch auftretende Anmerkungen dieser Art bestätigen und verstärken den generellen Eindruck einer großen konfessionellen Hemmschwelle bei den Kapuzinern: Kulturelle Ausgleichs- beziehungsweise Austauschprozesse zwischen ihnen und protestantischen Autoren, insbesondere den Aufklärern, haben nur ganz selten stattgefunden. Die in der Kapuzinerbibliothek Luzern vereinzelt vorhandenen Werke von Protestanten wie z.B. Christian Wolffs, Klopstocks, Pestalozzis, Albrecht von Hallers und Johann Jakob Bodmers verdienen deshalb besondere Beachtung. Belletristisches Schrifttum ist aber selbst in der schönggeistigen Klasse der Bandkataloge von 1839 so zahlreich nicht vertreten.

4. Unter den Verlags- und Druckorten der einschlägigen Bücher steht Augsburg mit über 20 Prozent aller Aufnahmen mit Abstand an der Spitze. Hierin kommt, einmal mehr, die Bedeutung der kulturellen Beziehungen zwischen den katholischen Orten der Innerschweiz und dem süddeutschen Raum, aber auch die führende Rolle Augsburgs als eines Zentrums katholischer Buchproduktion zum Ausdruck. Die wichtige Frage nach den in Augsburg herausgekommenen Werken katholischer Aufklärer ist für die in Luzern vorhandenen Augsburger Drucke noch zu klären. Daß Rom mit drei bis vier Prozent aller Werke unter den Druckorten an zweiter Stelle figuriert und verschiedene italienische Städte (Venedig, Mailand, Padua, Vercelli u.a.) zum Teil recht gut vertreten sind, unterstreicht die schon hervorgehobene Bedeutung der vielfältigen engen Beziehungen der Schweizer Kapuzinerprovinz zu Italien noch: Auf Leipzig, das bis jetzt den dritten Rang belegt, folgt Venedig zusammen mit Wien, München und Würzburg auf den nächsten Plätzen. Unter den Schweizer Erscheinungsorten liegt Luzern ganz vorn, gefolgt von Zürich und Basel.

5. Die Zuordnung vieler Werke zur aufklärerischen oder genaufklärerischen Literatur erweist sich in manchen Fällen als recht schwierig - man denke an einige der in der Luzerner Kapuzinerbibliothek doch recht zahlreich vertretenen Benediktiner, mehr noch an einzelne Exjesuiten (wie z.B. die beiden Luzerner Joseph Ignaz Zimmermann und Franz Regis Krauer) sowie an manche Weltgeistliche. Schenkt man nämlich der Vielfalt *innerkatholischer* geistiger Austauschprozesse, insbesondere den Einflüssen von Vertretern nicht so deutlich lokalisierbarer Zwischenpositionen, Beachtung, muß die Auffassung von der grundsätzlichen Aufklärungsfeindlichkeit der Kapuziner doch stärker als anfänglich angenommen relativiert werden. Vor allem die von Katholiken getragene Aufklärung übte, wenn auch in den meisten Fällen fast unmerklich, ihre Wirkung auch auf die Kapuziner aus: Werke gemäßiger katholischer Aufklärer erregten nicht so großen Verdacht, daß sie nicht in die Bibliothek aufgenommen worden wären. Die Palette der dort vorhandenen Benediktinerautoren umfaßt das breite Spektrum sehr unterschiedlicher Positionen: es reicht von Dominik Beck und Gregor Zallwein, zwei Hauptvertretern der Salzburger Aufklärung, bis zu Meinrad Widmann, dem bekannten

Aufklärungsgegner im Benediktinerstift Elchingen<sup>41</sup>, der den neuen Ideen überhaupt nichts abzugewinnen vermochte. Daß Kapuziner sich diesen aus innerer Überzeugung anschlossen, war freilich ausgesprochen selten der Fall. Immerhin wurde der Kapuziner Meinrad Ochsner, noch bevor er seinen Orden verließ, Präsident einer «Vaterländisch-ökonomischen Gesellschaft» in Einsiedeln<sup>42</sup>. Sein Beispiel zeigt auch, wie problematisch es ist, Personen undifferenziert der einen oder anderen Geistesrichtung zuzuordnen: von einer konstanten geistigen Position kann bei ihnen nicht unbedingt ausgegangen werden. Gerade in der wechselvollen Übergangszeit zwischen dem Ancien Regime, der Helvetik und der Wiedereinführung föderalistischer Strukturen in der Alten Eidgenossenschaft hat mancher Zeitgenosse seinen Standpunkt oft, manchmal nicht unwesentlich geändert.

Abschließend sei noch auf einige Forschungsperspektiven hingewiesen, die sich bei der Arbeit am trilateralen Forschungsschwerpunkt in Luzern ergeben haben. Wie das Beispiel P. Walter Schumachers gezeigt hat, treten unversehens einige bisher unbekannte Persönlichkeiten ins Blickfeld des Betrachters. Oft erfährt man Neues über altbekannte Kapuziner, wie zum Beispiel über P. Clemens (Purtschert) aus Pfaffnau/LU, mit dem sich auch die

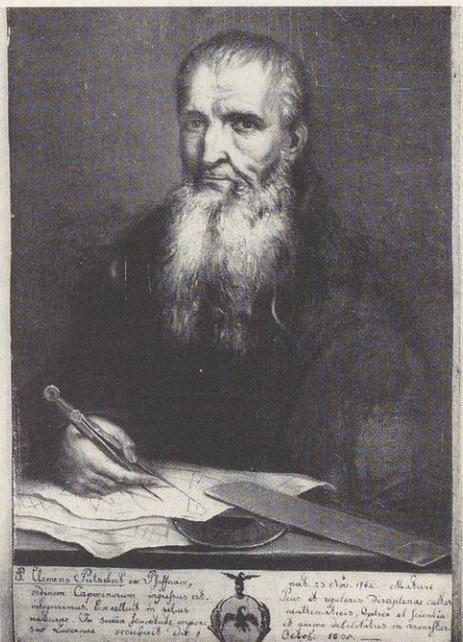


Abb. 6: Porträt Clemens Purtschert OFMCap (1762-1835), Naturwissenschaftler und Techniker (Porträts-Galerie berühmter Luzerner in der Zentralbibliothek Luzern, Eigentum der Korporationsgemeinde Luzern, Reußsteg 7, CH-6003 Luzern)

- 41 Vgl. Uwe Scharfenecker: Mönchtum und Ordenswesen im Spiegel der katholischen Publizistik Südwestdeutschlands vom Ende des 18. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts, in: Rottenburger Jahrbuch für Kirchengeschichte 9 (1990), 235-246. - Ferdinand Kramer: Wissenschaft und Streben nach «wahrer Aufklärung». Ein Beitrag zur Aufklärung im ostschwäbischen Benediktinerkloster Elchingen, in: Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 54 (1991) 270-286. Literatur zur Salzburger Aufklärung enthält und verzeichnet der in Anm. 2 erwähnte Sammelband.
- 42 Vgl. Paul Kälin: Die Aufklärung in Uri, Schwyz und Unterwalden im 18. Jahrhundert, in: Mitteilungen des Historischen Vereins des Kantons Schwyz 45 (1946), 65.

Familiengeschichte schon näher befaßt hat (siehe Abbildung 6)<sup>43</sup>. Dank den handschriftlichen Gebrauchsvermerken in recht zahlreichen Büchern erhält man Aufschluß über die von ihm bevorzugten Fachgebiete und Autoren, vor allem über seine naturwissenschaftlichen und technischen Vorlieben. Die in den Büchern der Luzerner Kapuzinerbibliothek immer wieder anzutreffende Gebrauchsformel «Ad simplicem usum» lenkt die Aufmerksamkeit auf eine ganze Anzahl von Kapuzinern, die sich mit theologischen und andern wissenschaftlichen Themen, vor allem aber mit aszetischen und homiletischen Fragen beschäftigt haben.

Bibliotheksgeschichtliche Untersuchungen führen den Forscher an umfassendere historische Kontexte heran. Zahlreiche bildungs-, kultur- sowie sozialgeschichtliche Aspekte treten in den Vordergrund. Diese können nur in einer ausführlichen Studie eingehend behandelt werden. Der Vergleich mit anderen Kapuzinerbibliotheken und -klöstern drängt sich auf, die faszinierende Perspektive einer noch zu schreibenden Geschichte des Kapuzinerordens in der Schweiz eröffnet sich nun auch für die Zeit des Ancien Regime, der Helvetik und der auf diese folgenden Jahrzehnte. Es fehlen Monographien zu einzelnen bekannten Schweizer Kapuzinern des 18. und des beginnenden 19. Jahrhunderts.

Weitere bibliotheksgeschichtliche Arbeiten könnten den kulturhistorischen Wert der in den Schweizer Kapuzinerbibliotheken noch erhaltenen Bücher-schätze aus der ganzen frühen Neuzeit allgemein bekannt machen und damit zu einer Belebung der wissenschaftlichen Tätigkeit in allen Sektoren der Ordensgeschichte und darüber hinaus wesentlich beitragen. Die Arbeiten im Rahmen des trilateralen Forschungsschwerpunkts sind ein bescheidener Anfang auf dem Weg zu diesen hochgesteckten Forschungszielen.

43 Hugo Burtscher: Familiengeschichte der Burtscher [...], hrg. im Selbstverlag des Verbandes der Namensträger. Rankweil 1988<sup>2</sup>. Zu Clemens Purtschert OFMCap vgl. die Nachträge von Werner V. Purtschert, 148/149.

## *L'archivio regionale dei cappuccini della Svizzera italiana a Lugano*

*di Ugo Orelli OFM<sup>Cap</sup>\**

Costituzioni dei Frati Minori Cappuccini, 143, gli archivi:

*«1. Nella nostra curia generale e provinciale, nella casa del viceprovinciale e del superiore regolare e anche nelle nostre case si abbia l'archivio, dove si conservino diligentemente e sotto segreto tutti i documenti necessari, e tutti i fatti degni di memoria siano annotati accuratamente da chi ne ha ricevuto l'incarico.*

*2. Ci sia anche l'inventario dei documenti custoditi nell'archivio.»*

È questo il testo legislativo che regola presso di noi cappuccini la conservazione delle memorie storiche. Riprendendo elementi di testi legislativi anteriori (dal 1638 in poi), le recenti costituzioni, approvate definitivamente nel 1990, impongono la presenza di un archivio e ne prescrivono la forma più elementare: l'inventario.

La legislazione iniziale (nel 1637) stabiliva come norma che «è compito dei superiori maggiori – terminato il loro ufficio – consegnare al proprio successore tutte le scritture perché vengano diligentemente conservate in archivio»<sup>1</sup>.

Il nostro archivio, prima provinciale, ora regionale, si costituisce gradatamente a cominciare dalla fine del secolo scorso. Poco si conserva del secolo XVIII. Fa eccezione un folto gruppo di lettere di padri missionari residenti in Mesolcina-Calanca e passati al nostro archivio nel 1920, all'epoca della soppressione della Missione Mesolcinense, affidata dal 1841 al 1850 alla nostra provincia.

Con l'inventario di un archivio viene redatto un elenco descrittivo dei pezzi in esso conservati, uno dopo l'altro nell'ordine e nello stato in cui si trovano. È la prima scrittura di un archivio, assolutamente necessaria. Essa descrive la consistenza del materiale di un archivio, ne garantisce la conservazione, perché facilita la revisione periodica dei fondi. Serve pure per trovare le unità archivistiche e rimmetterle facilmente al loro posto, e serve per la ricerca storica.

\* Pubblicato in FOGLI (Informazioni dell'Associazione «Biblioteca Salita dei Frati», Lugano) 15 (Aprile 1994), 32-34.

1 Costituzioni dei Frati Minori Cappuccini. Regola e testamento del serafico padre San Francesco. Testo ufficiale e versione italiana. Roma, Conferenza Italiana dei Superiori Provinciali Cappuccini, 1990.

Per poter redigere un inventario si dà nel Protocollo un titolo, cioè lo si classifica. Titolo è la denominazione (espressa in diversi modi) che serve a distinguere i vari gruppi di documenti archivistici, differenziandoli fra loro. La serie di questi titoli si chiama appunto *Titolario*, che è la tabella di classificazione del materiale archivistico. Questa tabella si desume dalla diversità sia degli uffici dell'ente, sia dalle diverse attività svolte dal medesimo. Dunque non può essere arbitraria o convenzionale, ma deve rispecchiare esattamente in ogni singolo archivio, l'organizzazione dell'ente rispettivo e l'indole delle singole carte.

Come si vede l'archivio è relativamente giovane in confronto alla vicenda storica dell'istituto che documenta; infatti la raccolta sistematica delle scritture copre poco più di un secolo e mezzo d'una storia che si prolunga per oltre quattro. E ciò sembra essere in contrasto con la legislazione sopra ricordata che risale al 1638. Ma un simile stato di cose non si deve a infrazione o trascuraggine dei nostri predecessori. I nostri conventi erano legati a Milano fino al 1784, e perciò la documentazione precedente a quella data normalmente finì laggiù. I conventi milanesi furono però soppressi a più riprese; i fondi avrebbero dovuto passare agli archivi di Stato, ma a causa delle turbolente vicende andarono in gran parte dispersi. Gli archivi e le biblioteche monastiche lombarde attraversarono le reiterate tempeste delle leggi sovversive asburgiche, napoleoniche e del regno unitario. Dalla fine del 700 a oltre metà secolo anche la vita dei nostri conventi fu travagliata: riduzione drastica del numero dei religiosi, espulsioni di sudditi stranieri, calo delle vocazioni, e di conseguenza abbassamento del livello culturale.

Fino a verso la fine del secolo scorso, quando l'ordine segnò una ripresa sul nostro territorio, non c'è stato chi abbia avuto un pensiero per la raccolta dei documenti che avrebbero servito alla storia: si pensi che di un evento così drammatico come le soppressioni del 1848 e del 1852, non c'è nessuna memoria scritta che testimoni delle preoccupazioni che dovettero oscurare la vita di quelle comunità.

Dopo di allora non solo si tenne aggiornata e selezionata la documentazione corrente, ma si cercò anche di recuperare e classificare quella parte dei documenti precedenti che erano sopravvissuti all'incuria o ai danni del tempo e degli uomini. È così che oltre ad una documentazione continua (o quasi) relativa ai decenni recenti, abbiamo dei frammenti di passato non privi di interesse.

Un buon gruppo di queste scritture antiche riguardano i cappuccini del nostro territorio che furono insigniti della dignità episcopale: Neuroni, Luvini, Fraschina; qualche cosa su quel Pezzoni di Lodi, che passò gli ultimi anni di vita a Lugano, proveniente dall'India. Si conservano documenti risalenti alla fine del secolo XVII sulle presenze cappuccine in Mesolcina e Calanca. Ci sono anche prediche risalenti fino al secolo XVIII.

Bisogna aggiungere che i singoli conventi hanno un loro archivio locale, alcune volte anche più rappresentativo di quello centrale, come è il caso so-

prattutto per Bigorio, dove ci sono cronache, lettere e memorie che risalgono al secolo XVI<sup>2</sup>.

All' inizio del nostro Giovanni Baruffaldi OFM-Cap da Vaglio iniziava a raccogliere il primo nucleo di documenti e di registri, compilati nel secolo scorso. Redige la cronaca della provincia dal 1860 in poi, raccoglie i vari registri di amministrazione, delle vestizioni e professioni religiose, della formazione delle famiglie religiose, del protocollo del definitorio e degli atti ufficiali dei superiori. Soto il suo governo provinciale, in ogni convento viene incaricato un religioso di redigere la cronaca conventuale e di trasmettere ogni anno copia all'archivio provinciale. Alla morte di Giovanni Baruffaldi, nel 1928, gli succede Ambrogio Spelta OFM-Cap da Chignolo Pò (1928-1961). Fra Ambrogio nei primi anni del suo incarico redigerà un inventario che viene conservato in archivio. A fra Ambrogio, nel 1961 succederà Callisto Caldelari OFM-Cap (1961-1967) e a fra Callisto, lo scrivente.

Ecco come si presenta la distribuzione attuale del materiale archivistico conservato nel nostro archivio, costituito dopo i restauri del convento del 1982-1983 e il riordinamento e la distribuzione in cartelle e scatole speciali collocate in due blocchi-compact:

- 1-2 Relazioni con Roma (S. Sede e Curia generalizia)
- 4-5 Elezioni superiori
- 6-8 Atti della provincia e della custodia
- 15- Governo ticinese
- 18-19 Legislazione (Costituzione, Norma e consuetudini)
- 20-21 Trascrizioni
- 26-27 Commissariato provinciale - atti vari
- 28- Atti e lettere dei superiori
- 40- Capitoli provinciali e regionali
- 53- Cronaca provinciale, regionale e locale
- 62- Economia regionale e delle case
- 71- Registri
- 84- Inventari
- 85- Case: Lugano, 85-115; 225-234  
(nuova biblioteca e restauro convento e chiesa)  
Mesocco, 116-118  
Mendrisio, 119  
La Prese, 120-121  
Tiefencastel, 122-124  
S. Gottardo, 125-126  
Locarno, 127-134  
Bellinzona, 139-144  
Bigorio, 145-150  
Faido, 151-162
- 163- Cappuccine-Lugano
- 164-167 Conventuali-Locarno
- 168-180 Missioni Mesolcina-Calanca
- 181-184 Personalialia
- 190-216 Defunti
- 217-224 Fototeca - luoghi e religiosi.

2 Giovanni Pozzi OFM-Cap: Santa Maria del Bigorio. Locarno 1977, 25-33. - Riccardo Quadri OFM-Cap: Un frate Galdino ticinese, ossia «Memorie per il cercatore de padri capuccini di Bigorio 1845», in: AST 76 (1978), 301-324, ill.

# Die Klarissenklöster in der Schweiz

von Brigitte Degler-Spengler\*

Klara von Assisi hat ein beeindruckendes Werk geschaffen. Sie hat als erste Frau eine Ordensregel geschrieben. Sie überträgt darin die Vorstellungen des hl. Franziskus, wie das religiöse Leben von Männern zu regeln sei, auf das Ordensleben von Frauen. Mit Recht trägt also der weibliche Zweig des Franziskanerordens ihren Namen: Orden der hl. Klara, Klarissenorden.

## 1. Die Klarissenklöster in der Schweiz. Überblick

Im Laufe des Mittelalters entstanden im Gebiet der heutigen Schweiz sieben Klarissenklöster<sup>1</sup>. Sie sind sehr verschiedenen Ursprungs. Im Rahmen der Frömmigkeitsbewegung des 13. Jahrhunderts wurden 1253 das Kloster Paradies im Thurgau sowie die beiden Basler Klöster gegründet: St. Clara 1266 und Gnadental vor 1289. Königsfelden im Aargau war ein klarissisch-franziskanisches Doppelkloster und wurde 1309 errichtet, gehört also bereits ins 14. Jahrhundert. Die drei Westschweizer Klöster gingen im 15. Jahrhundert aus der Reformbewegung innerhalb des Franziskanerordens hervor. Sie verdankten ihre Gründung der hl. Colette von Corbie. 1424 wurde das Kloster in Vevey und 1428 dasjenige in Orbe, beide im Kanton Waadt, errichtet. 1474 entstand als letztes das Genfer Klarissenkloster. Damit umschloß der heutige Schweizer Raum alle mittelalterlichen Erscheinungsformen des Ordens.

## 2. Die Klarissenklöster des 13. Jahrhunderts.

### Gründung und Lebenswelt

Das Kloster Paradies wurde vor 1250, also noch zu Lebzeiten der hl. Klara (1193/1194–1253), in Konstanz gegründet. Sehr wahrscheinlich waren an seiner Errichtung Schwestern aus dem Kloster in Ulm beteiligt, das selbst vielleicht von San Damiano in Assisi, dem Kloster der hl. Klara, aus besiedelt worden war (1239)<sup>2</sup>. Es war das älteste Klarissenkloster Deutschlands.

\* Das nachstehende Referat wurde am 24.1.1994 im Rahmen eines Vortragszyklus in der St. Clarakirche zu Basel gehalten, der von der Katholischen Erwachsenenbildung zum Jubiläumsjahr der hl. Klara (\*1193/94) veranstaltet wurde. Für die Publikation wurde der Text geringfügig verändert und mit Anmerkungen versehen.

1 Grundlage für das Folgende ist Helvetia Sacra V/1, Die Franziskaner, die Klarissen und die regulierten Terziarinnen in der Schweiz / Die Miniminen in der Schweiz, Bern 1978, 529-605: Die Klarissen in der Schweiz, mit Artikeln zu allen Klarissenklöstern. Die dort zitierte Literatur wird im folgenden nur ausnahmsweise angeführt.

2 Edmund Wauer: Entstehung und Ausbreitung des Klarissenordens, besonders in den deutschen Minoritenprovinzen, Leipzig 1906, 112-115. Die Anfänge des Ulmer Klosters haben noch keine abschließende Darstellung gefunden, so wichtig genauere Kenntnisse davon wären. S. auch die in Anm. 13 angeführte Literatur.



Abb. 1: Kirche und Konventgebäude des einstigen Klarissen-Klosters Paradies im Kanton Thurgau; Ansicht von Südosten (PAL FA I 106,2).

Paradies wurde 1253/1257 mit Hilfe der Grafen von Kyburg und anderer Adelliger an einen vorteilhafteren Ort im Thurgau (südöstlich von Schaffhausen) verlegt<sup>3</sup>; seinen Namen Paradies behielt es bei.

1266 zog eine Gruppe von Schwestern aus dem Kloster Paradies nach Basel. Sie fanden eine vorläufige Bleibe im ehemaligen Kloster der Barfüßer in der Spalenvorstadt. Dieses stand dort, wo sich heute das Museum für Gestaltung befindet. 1279 übersiedelten die Schwestern an ihren definitiven Platz in Kleinbasel, wo sie das aufgehobene Kloster der Sackbrüder erhielten. Sofort nach ihrem Einzug begannen die Frauen mit dem Umbau der übernommenen Klostergebäude und der Kirche. Zwischen 1320/1330 fand die Kirche ihre endgültige mittelalterliche Gestalt. Sie war eine der stattlichsten Klarissenkirchen des deutschen Sprachraums<sup>4</sup>.

Die Herkunft der Kleinbasler Klarissen aus dem Kloster Paradies im Thurgau scheint sich auch in den Siegeln beider Konvente auszudrücken<sup>5</sup>. Auf beiden

3 Über die materielle Ausstattung von Paradies s. Erwin Eugster: Adlige Territorialpolitik in der Ostschweiz. Kirchliche Stiftungen im Spannungsfeld früher landesherrlicher Verdrängungspolitik, Zürich 1991 (Literatur zu Paradies in Anm. 101).

4 Helmi Gasser: Clarakirche Basel, Basel 1978 (Schweizerische Kunstführer 231).

5 Morand Guth: Die franziskanischen Siegel in der Straßburger Ordensprovinz von den Anfängen bis zum Ende des XVI. Jahrhunderts. 2. Die Siegel der Klarissen, in: Archives de l'église d'Alsace 43 (1984), 60 Nr. 14; 67f. Nr. 47, 50.

Siegeln kniet Klara vor Franziskus. Auf dem Paradieser Siegel übergibt Franziskus Klara die Ordensregel. Gemeint ist die «Forma vitae», die Lebensform, die Klara von Franziskus empfangen hat und die den Kern ihrer eigenen Regel bildete. Die Szene auf dem Siegel der Kleinbasler Klarissen läßt sich nicht mit Sicherheit als Regelübergabe deuten, sie könnte auch die Einkleidung Klaras durch Franziskus darstellen. Beide Siegel – wie übrigens auch dasjenige des Ulmer Klosters (seit 1258 Söflingen bei Ulm)<sup>6</sup> – drücken die unmittelbare Nähe des Klarissenordens zu Franziskus von Assisi und seiner Lebensform aus, ein Prinzip, das der Gründergeneration des Ordens existentiell wichtig war.

Wenn es stimmt – und es gibt wenig Grund, daran zu zweifeln –, daß Paradies mit Hilfe von Schwestern aus Ulm eingerichtet worden ist und vorausgesetzt, daß das Ulmer Kloster Schwestern aus Assisi erhalten hat, kann eine direkte Gründungslinie vom Basler Klarissenkloster über Paradies und Ulm zum Kloster der hl. Klara in Assisi gezogen werden. Doch ist dies eine Hypothese.

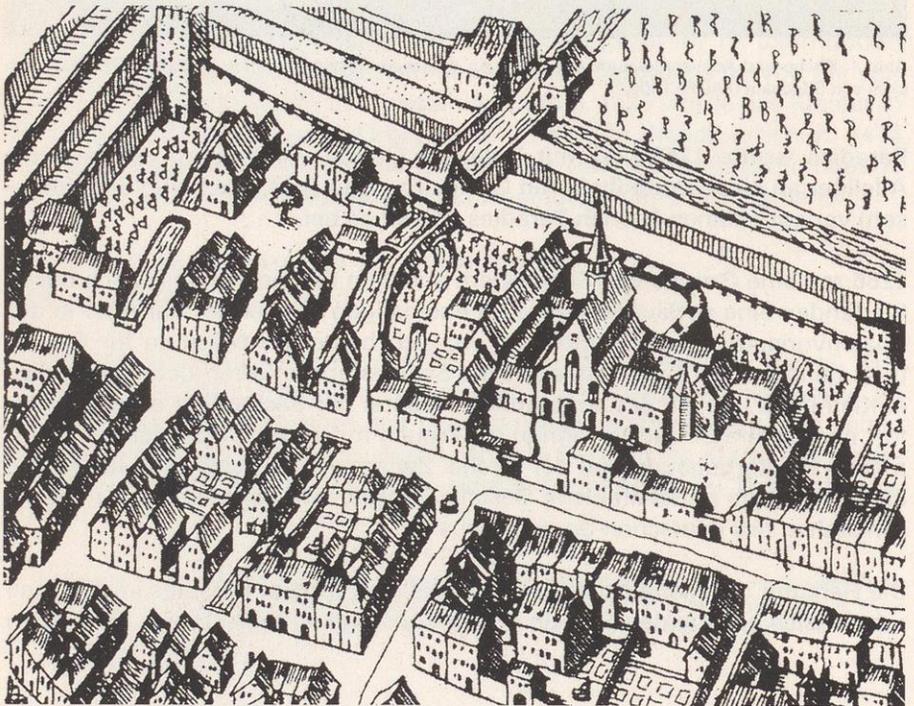


Abb. 2: Kirche und Kloster zu St. Clara in Klein-Basel nach dem Bau des Clara-Bollwerks; Matthaeus Merian etwa von 1622/23 (Die Kunstdenkmäler des Kantons Basel-Stadt, Bd. III, Basel 1941, S. 303; Abb. 165)

<sup>6</sup> Franziskus und Klara, einander zugewandt, breiten ihre rechten Hände über eine kniende Nonne aus. Franziskus scheint in seiner linken Hand ein Buch (Regel) zu halten, ib., 71 Nr. 65.

Aus ganz anderer Wurzel stammte Gnadental, das zweite Klarissenkloster Basels. Es ist aus einer Schwesterngemeinschaft entstanden, die seit etwa 1250 bei Bremgarten im Aargau lebte. Als Beginen führten sie ein frommes Leben, ohne einem bestimmten Orden anzugehören. Um 1280 siedelte dieser Konvent nach Basel um und übernahm jene Klostergebäude in der Spalenvorstadt, welche die Klarissen von St. Clara verlassen hatten, als sie nach Kleinbasel zogen. Den Klostersnamen Gnadental, den die Schwestern aus dem Aargau mitgebracht hatten, behielten sie in Basel bei. 1289 wurde die Gemeinschaft in den Klarissenorden aufgenommen.



Abb. 3: Klarisse zu Gnadental in Basel (Staatsarchiv Basel-Stadt, Bildersammlung 3,852)

Die Gründungsgeschichten dieser drei Klarissenklöster – Paradies im Thurgau, St. Clara in Kleinbasel und Gnadental in Basel – hören sich sehr dynamisch an. Die Schwesternkonvente werden rasch hintereinander gegründet, wechseln zum Teil mehrmals den Ort, bis der richtige Platz gefunden ist, ziehen von der Stadt aufs Land und vom Land in die Stadt. Sie sind keine Aus-

nahmen. Klösterliche Gründungsenergie und Mobilität lassen sich damals überall im oberdeutschen Raum beobachten. Sie sind Ausdruck des starken religiösen Impulses, von dem das 13. Jahrhundert geprägt war. Allein in Basel entstanden in diesem Jahrhundert zwölf Klöster. Drei verschwanden wieder, aber neun Konvente faßten Fuß und blieben in der Stadt<sup>7</sup>: Außer den Klarissen von St. Clara und Gnadental (1266 und vor 1289) ließen sich die Johanniter (vor 1206), die Franziskaner (1231), die Dominikaner (1233), die Reuerinnen von St. Maria Magdalena (um 1230) und von Klingental (1279), der Deutsche Orden (nach 1268) und die Augustinereremiten (1276) in Basel nieder. Von diesen Klöstern entstand nur eines, nämlich das Haus der Johanniter, vor 1230, alle anderen Gründungen drängten sich in die siebenzig Jahre von 1230 bis 1300.

Für die übrige Schweiz ergibt sich dasselbe verblüffende Bild. Im gesamten heutigen Schweizer Gebiet wurden in diesem Zeitabschnitt 112 Klöster errichtet, darunter besonders viele Frauenklöster. Wegen der starken Präsenz der Frauen spricht man geradezu von einer «religiösen Frauenbewegung» des 13. Jahrhunderts<sup>8</sup>. Die Klarissenkonvente machten in der Schweiz den kleinsten Teil der Frauenklöster aus, im 13. Jahrhundert entstanden auch 18 Zisterzienserinnen – und 14 Dominikanerinnenklöster<sup>9</sup>.

Doch kehren wir zu den Klarissenklöstern zurück, um am Beispiel der beiden Basler Konvente deren Organisation und Lebenswelt näher kennenzulernen. St. Clara und Gnadental waren aus verschiedenen Wurzeln entstanden und entwickelten sich in der Folge verschieden<sup>10</sup>. Der Konvent von St. Clara gehörte von Anfang an durch seine Herkunft aus dem Kloster Paradies dem Klarissenorden an, Gnadental wurde 1289 in diesen aufgenommen. Die Zugehörigkeit zu einem Orden bedeutete für ein Frauenkloster die Befreiung (Exemtion) von der bischöflichen Autorität. Anstelle des Bischofs besaß der Ordensobere das Aufsichtsrecht (Jurisdiktion) über den Konvent. Für die

7 Zum folgenden s. Casimir Hermann Baer: Die Basler Kirche. Ihre Entstehung, Entwicklung und Verwaltung. Ihre Gotteshäuser und deren Unterhalt, in: Kunstdenkmäler Basel-Stadt 3, Basel 1941, 4-23, bes. 10-12. Die Gründungsdaten/Ersterwähnungsdaten nach Dizionario degli istituti di perfezione 9, Art. Svizzera [Das Ordenswesen in der Schweiz von den Anfängen bis 1800], in Vorbereitung. Ms. an der Helvetia Sacra, c/o Staatsarchiv, Martinsgasse 2, 4051 Basel. Vorübergehend hielten sich in Basel Zisterzienserinnen (1250), Sackbrüder (1268) und Karmeliter (1274) auf. Zu ersteren s. Helvetia Sacra III/3, Die Zisterzienser und Zisterzienserinnen, die reformierten Bernhardinerinnen, die Trappisten und Trappistinnen und die Wilhelmiten in der Schweiz, Bern 1982, 575-578; zu den Sackbrüdern s. Kaspar Elm: Ausbreitung, Wirksamkeit und Ende der provençalischen Sackbrüder in Deutschland und in den Niederlanden, in: Francia 1 (1972), 263, 300.

8 Zu diesem Begriff s. Brigitte Degler-Spengler: Die religiöse Frauenbewegung des Mittelalters. Konversen, Nonnen, Beginen, in: Rottenburger Jahrbuch für Kirchengeschichte 3, 1984, 77-88, bes. 86.

9 Zu den Zisterzienserinnen s. Helvetia Sacra III/3 (wie Anm. 7), 507-574, bes. 519ff. und Tabelle 547; zu den Dominikanerinnen s. Dizionario degli istituti di perfezione (wie Anm. 7).

10 Zum folgenden s. Veronika Gerz-von Büren: Geschichte des Clarissenklosters St. Clara in Kleinbasel 1266-1529, Basel 1969 (Quellen und Forschungen zur Basler Geschichte 2); Brigitte Degler-Spengler: Das Klarissenkloster Gnadental in Basel, 1289-1529, Basel 1969 (ebenda 3); dieselbe: Die religiösen Frauen in Basel: Nonnen und Beginen, in: Basler Stadtbuch 1990, 141-144;

beiden Basler Klarissenklöster war der Provinzial der Oberdeutschen Minoritenprovinz der zuständige Obere. Die Zugehörigkeit zu einem Orden bedeutete auch, daß ein Frauenkloster aus dem Pfarrverband gelöst und von Ordensangehörigen seelsorgerisch betreut wurde. Die Seelsorger St. Claras und Gnadentals waren die Basler Franziskaner (Barfüßer). Die Klarissenklöster wurden von Äbtissinnen geleitet, so auch die beiden Basler Konvente. Die Äbtissin wurde von den Schwestern gewählt und vom Provinzial bestätigt. Sie war in allen wichtigen Entscheidungen an die Zustimmung des Konventes gebunden.

St. Clara und Gnadental befolgten wie alle Klarissenklöster des oberdeutschen Raumes die Klarissenregel in der Version Papst Urbans IV., nicht in derjenigen Klaras von Assisi. Die hl. Klara hatte zwar zwei Tage vor ihrem Tod im Jahre 1253 die päpstliche Bestätigung ihrer Regelfassung erhalten, aber die Konvente ihres Ordens wurden in der Folge nicht darauf verpflichtet. Es galten weiterhin auch frühere, von Päpsten geschaffene Regeltexte. Diese bestimmten, daß die Klöster Besitz annehmen sollten, während die Klara-Regel solchen verbot. Klara sah wie Franziskus die strenge Armut als wesentlich für die Nachfolge Christi an. Papst Urban IV. schuf schließlich 1263 eine Regel, nach der sich alle Klarissenklöster ausrichten sollten. Auch diese Regel ordnete die Annahme von Besitz zur materiellen Sicherung der Konvente an. Die Urbanregel gelangte in der Folge in den meisten Klarissenklöstern zur Geltung und setzte sich in der Oberdeutschen Minoritenprovinz völlig durch.

Die beiden Basler Klöster waren also mit Besitz ausgestattet, der durch Schenkungen und Käufe zusammengekommen war. Dieser Besitz gehörte den Schwestern gemeinsam, persönliches Vermögen zu haben, war den Klarissen dagegen - wie allen anderen Ordensleuten auch - verboten. St. Clara und Gnadental besaßen in Basel zahlreiche Häuser; der größte Teil ihres Landbesitzes lag im Elsaß, im benachbarten Sundgau. Beide Klöster bewirtschafteten ihre Güter nicht selbst, sondern verliehen sie gegen Natural- oder Geldzinsen. Das Einziehen der Zinsen, das Tätigen der Verleihungen, der Käufe und Verkäufe besorgten sogenannte Schaffner. Diese vertraten die Klöster auch vor Gericht.

St. Clara war das reichere Kloster. Es beherbergte auch einen vornehmeren Konvent als Gnadental. Wie in allen Frauenklöstern mußte auch in St. Clara und Gnadental beim Eintritt eines Mädchens eine Einkaufssumme bezahlt werden, die seinen Unterhalt im Kloster sicherte. Diese Mitgiften waren verhältnismäßig hoch, so daß sie nur von der Oberschicht aufgebracht werden konnten. Bis 1350 umfaßte diese den Adel in seinen verschiedenen Gruppierungen, also den Hoch- und Dienstadel, später gehörten vor allem die vermögenden Stände des Bürgertums dazu, also die ratsfähigen Geschlechter und zünftigen Handwerkerfamilien. In beiden Klöstern wohnten nur Frauen der gehobenen Schicht, doch war der Konvent von St. Clara sozial deutlich exklusiver zusammengesetzt. Es gehörten ihm auch Töchter des Hochadels

an, die in Gnadental bis Mitte des 15. Jahrhunderts fehlten. Zu diesem Zeitpunkt kehrten sich die wirtschaftlichen und sozialen Bedingungen der beiden Klöster durch ihre verschiedene Reaktion auf die Reform sozusagen um, wie in einem späteren Abschnitt zu zeigen sein wird.

Bis ins 15. Jahrhundert war der Konvent von St. Clara auch größer als derjenige Gnadentals. In St. Clara lebten schätzungsweise durchschnittlich bis zu 25 Schwestern, in Gnadental bis zu 15. In ihrer frühen Zeit dürften beide Konvente jedoch mehr Frauen umfaßt haben.

Die Aufgabenbereiche der Klarissen in St. Clara und Gnadental waren die gleichen wie diejenigen von Frauenkonventen anderer Orden. Priorität hatte das Gebet. Mehrmals am Tage versammelten sich die Schwestern zu festgesetzten Stunden im Chor, um ihrer Gebetsverpflichtung (Offizium) nachzukommen. Dieser Gebetsdienst lag nach dem Verständnis des Mittelalters im öffentlichen Interesse. Damit er zur Ehre Gottes und zum Heil der Welt erfüllt werden konnte, waren die Klöster gegründet worden, und zu diesem Zweck erhielten die Schwestern auch immer wieder Schenkungen. Die Klosterfrauen beteten auch für das Seelenheil ihrer Mitbürger. Viele Familien richteten sogenannte Jahrzeiten ein. Gegen ein Entgelt trugen sie den Schwestern auf, alljährlich ihrer Toten mit einer hl. Messe und aufwendigen Zeremonien zu gedenken.

Neben dem Chor- und Jahrzeitendienst konnten die Schwestern wegen der Klausur, die ihnen vorgeschrieben war, nur Tätigkeiten verrichten, die sich innerhalb des Klosters ausführen und durch die Gebetszeiten immer wieder unterbrechen ließen, nämlich verschiedene Verwaltungs- und Hausarbeiten sowie Handarbeiten. Die Schwestern besorgten die Schreivarbeiten, die bei der umfangreichen Klosterwirtschaft anfielen, teilweise selbst. Vor allen Dingen betreuten sie das Archiv. Im klösterlichen Haushalt übernahmen sie die übergeordnete Organisation, die groben Arbeiten wurden von Laienschwestern (Konversinnen) und von Mägden verrichtet. Die Schwestern fertigten Handarbeiten zum alltäglichen Gebrauch wie zur liturgischen Verwendung an: kostbare Meßgewänder, Altartücher, Reliquieneinfassungen. Zu den Klosterarbeiten ist auch das Kopieren von Texten und Büchern zu zählen, die ja damals, als der Buchdruck noch nicht erfunden war, nur durch manuelles Abschreiben vervielfältigt werden konnten.

In allen Frauenklöstern lebten kleine Mädchen zur Erziehung und alte Menschen als Pfründner, um die sich die Schwestern kümmerten. Die Klöster übernahmen auch Aufgaben in der Armenpflege.

### *3. Das Doppelkloster Königsfelden (1309)*

Während die Klarissenklöster Paradies im Thurgau und St. Clara und Gnadental in Basel aus der religiösen Bewegung des 13. Jahrhunderts heraus entstanden sind, ging der Gründung Königfeldens ein bestimmtes, unheil-

volles Ereignis voraus. Am 1. Mai 1308 wurde König Albrecht I. von Habsburg auf offenem Feld zwischen Windisch und Brugg im Aargau von seinem Neffen ermordet. Seine Familie stiftete 1309 an der Todesstätte ein Kloster zum Gedächtnis und nannte es Königsfelden. Außergewöhnlich wie die Umstände seiner Entstehung war die Art des Klosters, das die königliche Familie errichtete: ein Klarissenkloster, dem ein Franziskanerkonvent angegliedert war. Königsfelden war eines der seltenen franziskanischen Doppelklöster<sup>11</sup>.

Vorbild für die habsburgische Gründung war vermutlich das Kloster in Brixen/Südtirol (Italien)<sup>12</sup>. Es ist anzunehmen, daß die Königinwitwe Elisabeth, die Hauptstifterin von Königsfelden, als Tochter des Grafen Meinrad von Tirol dieses Doppelkloster ihrer engeren Heimat kannte. Eine zeitliche Parallelgründung zu Königsfelden war das Kloster Santa Chiara in Neapel, eine Stiftung der Herrscherfamilie der Anjou.

Die Form des Doppelklosters gewährleistete für den Frauenkonvent eine geordnete und ausreichende Seelsorge, auch wenn das nächste Franziskanerkloster weit entfernt lag wie im Fall von Brixen oder wenn das Kloster besondere liturgische Verpflichtungen übernommen hatte wie Santa Chiara in Neapel. Beides traf auch für Königsfelden zu. Das nächste Franziskanerkloster in Zürich lag sechs Wegstunden entfernt, und Königsfelden war als Hauskloster und Grablege der Habsburger gedacht, in dessen Kirche eine große Anzahl Jahrzeiten und Gedächtnisgottesdienste feierlich und würdig begangen werden sollten.

Königsfelden wurde 1312 mit sechs Schwestern aus Söflingen besiedelt. An diesen Ort, der etwas westlich von Ulm liegt, war 1258 das Ulmer Kloster verlegt worden, das wir als das erste Klarissenkloster Deutschlands kennengelernt haben. Bei dieser Wahl der Königinwitwe Elisabeth spielten verwandtschaftliche Beziehungen zu den Stiftern von Söflingen, den Grafen von Dillingen, eine Rolle, aber bestimmt legte Elisabeth auch Wert darauf, ihre Stiftung direkt mit dem ältesten Klarissenkloster des Landes zu verknüpfen, das in seiner Frühzeit vielleicht Schwestern aus San Damiano in Assisi beherbergt hatte<sup>13</sup>.

11 Außer die entsprechenden Artikel in *Helvetia Sacra* V/1 (wie Anm. 1) s. Emil Maurer, *Königsfelden*, 6. überarbeitete Auflage, Bern 1986 (Schweizerische Kunstführer 398).

12 Zum folgenden s. Georg Boner: Die Gründung des Klosters Königsfelden, in: *Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte* 47 (1953), 1-24, 81-112, 181-209, hier 191-195. Dort S. 195 ff. auch die Beziehungen der Habsburger zu den Franziskanern und Klarissen im allgemeinen.

13 Zu Söflingen, das sich zu einem der bedeutendsten und reichsten Frauenklöster Deutschlands entwickelte, s. Max Miller: *Die Söflinger Briefe und das Klarissenkloster Söflingen bei Ulm a.D. im Spätmittelalter*, Diss. Tübingen, Würzburg 1940; Karl Suso Frank OFM: *Das Klarissenkloster Söflingen*, ein Beitrag zur franziskanischen Ordensgeschichte und zur Ulmer Kirchengeschichte, Stuttgart 1980 (Forschungen zur Geschichte der Stadt Ulm 20); *Lexikon für Theologie und Kirche* 9, 1964, 847f. (Max Miller).

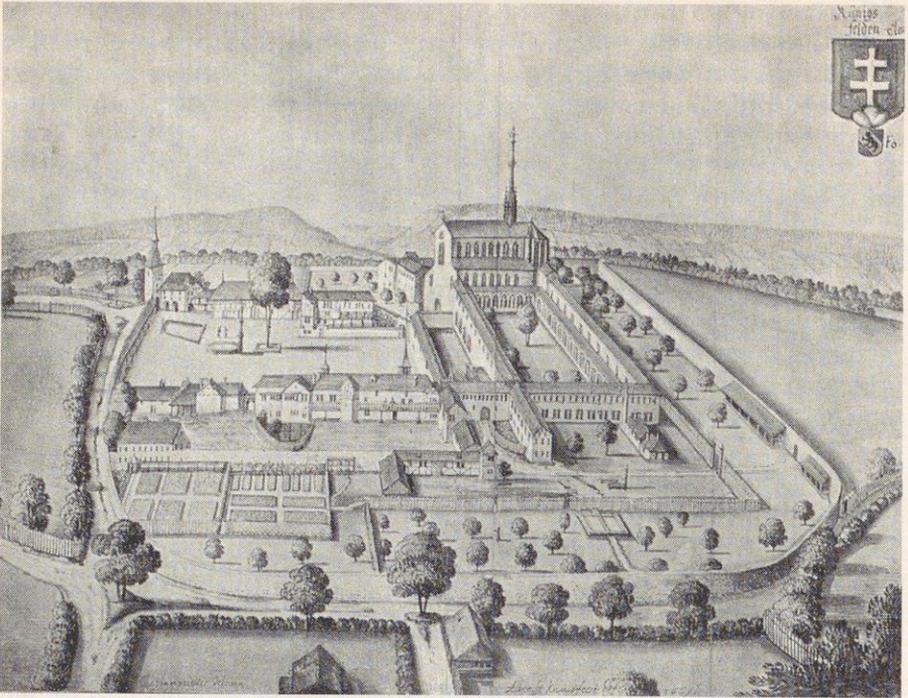


Abb. 4: Die Klosteranlage des ehemaligen franziskanisch-klarisschen Doppelkonventes Königsfelden bei Windisch. Das Aquarell von Albrecht Kauw nach Caspar Peittler zeigt die von West nach Ost orientierte Klosterkirche mit dem *südlich* (!) von ihr gelegenen Klarissenkonvent (Original im Bernischen Historischen Museum; Kopie des Aquarells siehe auch PAL Sch 5633.6: Klarissen in Königsfelden). – Anmerkung der Redaktion: Emil Maurer weist irrtümlich zuerst den Klarissenkonvent nördlich der Klosterkirche zu (s. Emil Maurer: Das Kloster Königsfelden. Die Kunstdenkmäler des Kantons Aargau, Bd. III., Basel 1954, spez. Abb. 11 auf S. 21 sowie dazugehörige Legende auf S. 22 und die nachfolgenden Abbildungen). In der 6., vollständig überarbeiteten Auflage von 1986 des Schweizerischen Kunstführers Königsfelden schreibt Emil Maurer dann richtig: «ehemaliges Klarissenkloster, südlich der Kirche» (vgl. E. Maurer, Kunstführer, 1986/88, S. 10–11) spricht eindeutig für die südliche Lage des Klarissenkonventes (Mündliche Mitteilung von Brigitte Degler-Spengler an die Redaktion Helvetia Franciscana, 4. Mai 1994). Vgl. auch Barbara u. Jürg Stüssi-Lauterburg, Lore Berner-Tschanz, Ernst Birri: Windisch in alten Ansichten, Zaltbommel 1993, Legende zur Abbildung 19 betreffend alte Fassade des Klarissenklosters.

Königsfelden wurde von den Habsburgern mit reichem Besitz ausgestattet<sup>14</sup>. Nach dem Tod Elisabeths führte ihre Tochter Agnes, die Witwe des Königs Andreas III. von Ungarn, das begonnene Werk fort. Sie ließ sich in Königsfelden nieder, wo sie in einem kleinen Haus in der Nähe der Kirche wohnte und das Kloster leitete. In mehreren sogenannten «Ordnungen» regelte sie die inneren und äußeren Verhältnisse des Klosters, z.B. die Beziehungen zwischen dem Frauen- und dem Männerkonvent und beider Stellung zum Besitz. Die Zahl der Schwestern wurde auf 44, diejenige der Brüder auf sechs

<sup>14</sup> Boner (wie Anm. 12), 94-112.

festgelegt. Während der Frauenkonvent nach der Regel Papst Urbans IV. Besitz und Einkünfte haben sollte, war dies dem Männerkonvent nicht ohne weiteres erlaubt. Es wurde daher bestimmt, daß die Brüder von den Schwestern für ihre Dienste jährlich 30 Mark erhalten und im übrigen mit dem Besitz des Klosters nichts zu tun haben sollten und auch keinen Rechtsanspruch aus dieser Regelung ableiten durften. Auf diese Weise, d.h. ohne den Rechtsanspruch, konnten die festen Einkünfte, welche die Brüder von den Schwestern empfangen, als freiwillig dargereichte Almosen gelten, ohne daß die Armutsprämisse aufgegeben werden mußte.

Bis zur Eroberung des Aargaus durch die Eidgenossen im Jahre 1415 war Königsfelden die bevorzugte Grablege der Habsburger, danach verlor es an Bedeutung. Von seiner königlichen Ausstattung zeugt heute noch die Klosterkirche mit ihren herrlichen Glasmalereien in den Chorfenstern<sup>15</sup>.

#### *4. Die Colettinnenklöster in der Westschweiz (15. Jahrhundert)*

Das 15. Jahrhundert ist in der Kirchengeschichte ein Jahrhundert der Reformen, so auch im Franziskanerorden. Die Geister spalteten sich über der Besitzfrage. Im Laufe der Zeit waren die Franziskaner dazu übergegangen, für ihre Klöster Besitz zu akzeptieren, weil es anders gar nicht möglich war, den Orden auszubreiten und die zahlreichen seelsorgerlichen Aufgaben wahrzunehmen. Zuerst ermöglichten allerhand rechtliche Fiktionen – wie wir sie soeben in Königsfelden beobachtet haben –, das franziskanische Armutsgebot im Prinzip bestehen zu lassen und trotzdem Besitz und feste Einkünfte anzunehmen. Mit der Zeit entfielen diese Vorsichtsklauseln, und die Franziskanerklöster bewirtschafteten ihre Güter und Zinsen wie die Klöster anderer Orden auch, und bald beschränkten sie sich auch nicht mehr auf das Lebensnotwendige, sondern häuften auch Besitz an.

Die Kritik an dieser Entwicklung verstummte im Orden jedoch nie. Auf dem Konzil von Konstanz erhielten französische Brüder, die das Armutsgebot im Sinne des hl. Franziskus befolgen wollten, im Jahre 1415 eigene Obere und damit eine gewisse Selbständigkeit innerhalb des Ordens. Sie wurden «Observanten» genannt, während für die Ordenskommunität, welche die mildere Armutsauffassung vertrat, die Bezeichnung «Konventualen» üblich wurde. Zwischen diesen Lagern gab es Reformgruppen, die die dringend notwendigen Verbesserungen unter der Aufsicht der regulären (konventualen) Oberen durchzuführen versuchten<sup>16</sup>. Eine der effizientesten waren die Colettaner und Colettinnen, genannt nach Colette von Corbie.

15 Königsfelden. Geschichte, Bauten, Glasgemälde, Kunstschatze, hg. von mehreren Autoren, Olten und Freiburg 1970; Sonderausgabe 1983 (Farb reproduktionen).

16 Brigitte Degler-Spengler: Observanten außerhalb der Observanz. Die franziskanischen Reformen «sub ministris», in: Zeitschrift für Kirchengeschichte 89 (1978), 354-371.

Diese erstaunliche Frau unternahm es, auf die Regel Klaras von Assisi zurückzukommen, die ja im 13. Jahrhundert nur sehr begrenzt zur Geltung gelangt war, und Klöster nach dieser Regel zu reformieren oder neu zu gründen. Dadurch erreichte sie, daß auch Männerklöster sich reformierten. Wie geschah das?

Colette wurde 1381 in Corbie (östlich Amiens, Dep. Somme, Frankreich) geboren<sup>17</sup>. Bevor sie ihr Reformwerk begann, hatte sie als Begine, als Benediktinerin, als Klarissin nach der Urbanregel und als Rekluse gelebt, hatte also viele spirituelle Erfahrungen gesammelt. 1406 erhielt sie von Papst Benedikt XIII. die Erlaubnis, ein Kloster nach der Regel der hl. Klara zu gründen. In ihrer Heimat scheiterte das Unterfangen. Ihr Beichtvater und Berater Henri de Baume führte sie in die Freigrafschaft Burgund bzw. nach Savoyen, wo sie sofort die Unterstützung der Herrscherinnen dieser Gebiete fand. In Besançon gewann Colette ihr erstes Kloster<sup>18</sup>. Bis 1432 erhielt sie etwa zehn weitere Klosterplätze, darunter auch Orbe und Vevey in der Waadt.



Abb. 5: Luise von Savoyen (1462-1503), Klarisse des Konventes Orbe. Gemälde von Francesco Marabotti (1841) in der Kirche St-Pierre zu Yverdon (Illustration aus: Paul Bissegger. L'église Saint-Pierre à Yverdon, Guides de monuments suisses SHAS . Berne 1993, p. 15. Photo: Claude Bornand, Lausanne)

17 Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques 13, 1953, 238-246 (S. Roisin); Bibliotheca Sanctorum 4, 1964, 76-81 (Mariano d'Alatri OFMCap).

18 Zum folgenden s. Helvetia Sacra V/I (wie Anm. 1), 309-369: Franziskanerprovinz Burgund (Josef Zwicker), bes. S. 313-321; Dizionario degli istituti di perfezione 2, 1973, 1211-1217 (G. Odoardi).

Wie im Kloster Klaras von Assisi galt in den Klöstern Colettes das strenge Armutsgebot. Die Gemeinschaften durften keinen Besitz erwerben, d.h. sie waren zu einem großen Teil von Almosen abhängig. Dieses konnten sie aber, da sie in Klausur lebten, nicht selbst einsammeln. Sie waren daher wie einst Klara und ihre Schwestern auf Ordensbrüder angewiesen, die dies für sie besorgten. Und wie es die Klara-Regel bestimmte, sollten daher bei den Colettinnenklöstern vier Ordensbrüder, zwei Seelsorge-Priester und zwei Almosner wohnen. Diese Gehilfen der Frauenklöster konnten keine Konventualen sein, da diese nicht reformiert waren, aber auch keine Observanten, weil diese unter eigenen Oberen lebten. Colette wollte ihre Reform nämlich unter den regulären Oberen durchführen, um somit auch dem Gehorsamsgebot vollkommen nachzuleben. Damit regelmäßig Brüder für den Dienst bei den Frauenklöstern zur Verfügung gestellt werden konnten, mußten sie in Männerklöstern, die im Sinne Colettes reformiert oder neugegründet wurden, erzogen und spirituell geformt werden. Mit Hilfe von Colettes Beichtvater, Henri de Baume, entstanden einige solcher Konvente, die Colettanerkonvente genannt wurden. Indem sie den Nachwuchs für den Dienst bei ihren Frauenklöstern sicherte, löste Colette also eine Reform in Männerkonventen aus.

Die Colettaner verfolgten als Reformierte im konventualen Lager eine mittlere Reformlinie. Sie gerieten in heftigen Streit mit den Observanten, die ihre radikaleren Vorstellungen von der Erneuerung des Ordens durchsetzen wollten. Diese Auseinandersetzungen sind hier nicht zu schildern. 1517 errang die observante Richtung die Vorherrschaft im Orden, sie stellte den Generalminister. Dies ist sicher ein Grund, warum Colette, die 1447 starb, erst 1807 heiliggesprochen wurde. Die siegreichen Observanten hatten kein Interesse, die Kanonisation einer Protagonistin der gegnerischen Partei zu betreiben. Ein anderer, vielleicht noch wirksamerer Grund waren die Kontakte Colettes zu Felix V., dem vom Basler Konzil gewählten Papst<sup>19</sup>. Als Herzog Amadeus VIII. von Savoyen hatte er das Reformwerk Colettes gefördert. Nach dem Scheitern des Konzils sahen die Päpste keine Veranlassung, eine Persönlichkeit aus dem Umkreis des ehemaligen Gegenpapstes heiligzusprechen.

In Vevey (Kt. Waadt) errichtete Colette von Corbie 1424 ihr erstes Kloster auf heutigem Schweizer Boden<sup>20</sup>. Dies geschah mit direkter Förderung des genannten Herzogs Amadeus VIII. von Savoyen, in dessen Herrschaftsbereich Vevey lag. Um die Anfänge des Klosters zu leiten, war Colette dort zwei Jahre lang Äbtissin. Unter den ersten Schwestern war Isabelle de Bourbon, die Tochter des Königs von Neapel.

19 Marie-Elisabeth Lopez: Colette et Amédée, in: Amédée VIII - Félix V. Premier duc de Savoie et Pape (1383-1451), Etudes publiées par Bernard Andenmatten et Agostino Paravicini Bagliani, Lausanne 1992, 317-326.

20 Außer die entsprechenden Artikel in Helvetia Sacra V/1 (wie Anm. 1) s. zu Vevey Lopez (wie Anm. 19), 321ff.; zu Genf siehe Edmond Ganter: Les clarisses de Genève 1473-1535-1793, Genève 1949.

Nach zwei Jahren zog Colette weiter, um 1426 in Orbe (Kt. Waadt) ein Kloster zu gründen, das die Herren von Chalon, die dem Haus Savoyen nahestanden, begünstigten. Es galt in der Folge als eines der ärmsten Colettinenklöster. Gleichzeitig gehörten ihm Töchter aus den vornehmsten Familien des Landes an. Die bekannteste ist die selige Luise von Savoyen, die Tochter Amadeus' IX. In Orbe verfaßte Colette 1430 die Statuten der Colettinnen<sup>21</sup>.

Auch die Gründung des Colettinnenklosters in Genf, im Jahre 1474, ist das Werk von Herzoginnen aus dem Hause Savoyen, vor allem Yolandas, der Gemahlin Herzog Amadeus' IX.

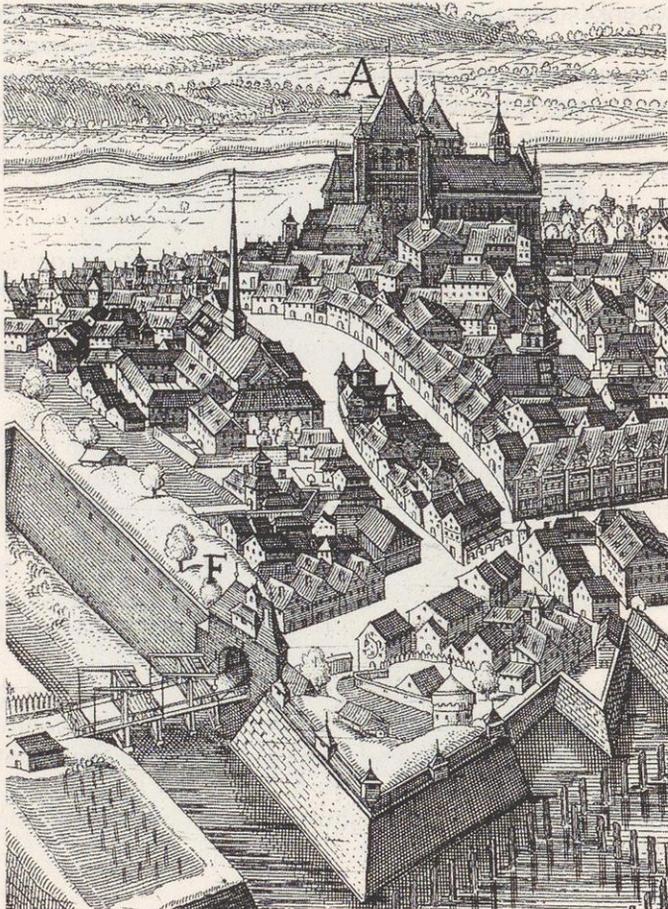


Abb. 6: Das Collettinenkloster Ste-Claire war das einzige Frauenkloster in der Stadt Genf; auf dem Bild erkenntlich links die Kirche mit dem schlanken Dachreiter und die seitlich und vor der Kirche liegenden Konventgebäude (Kupferstich von Pierre Chouet, 1655; PAL Sch 5633.4: Klarissen in der welschen Schweiz).

21 Dictionnaire (wie Anm. 17), 242.

San Damiano in Assisi, das Kloster der hl. Klara, war einst von adeligen Frauen bewohnt gewesen. Auch die Klarissenklöster der deutschsprachigen Schweiz waren im 13. Jahrhundert adelige Konvente. Noch mehr fällt die Präsenz des Adels, und zwar des Hochadels, in den westschweizerischen Klarissenklöster von der Reform der hl. Colette auf. Sie wurden von den Herrscherfamilien des Landes gefördert und von deren Töchtern aufgesucht.

### *5. Klarissenklöster und franziskanische Observanz in Basel*

Mehrmals war schon von der größten Reformgruppe, den Observanten, die Rede. Observanz bedeutet «Regelbeobachtung». Die Observanten wollten sich genau an die Regel des hl. Franziskus halten und lehnten spätere Auslegungen ab. Dabei ging es ihnen – wie anderen Reformgruppen auch – speziell um die Befolgung des besonderen franziskanischen Armutsgebots. Im Unterschied zu anderen Reformrichtungen z.B. den Colettanern und Colettinnen, wollten sie aber ihre Reform unter eigenen Oberen durchführen, um ihr mehr Durchschlagskraft zu verleihen.

Im Gebiet der heutigen Schweiz gewannen die Observanten mit Hilfe des Basler Konzils den Basler Barfüßerkonvent. Nach jahrelangen, harten Kämpfen mit den Konventualen übergab der Obere der Observanten 1447 die festen Einkünfte des Klosters dem städtischen Spital.

Reformkämpfe gab es nicht nur um die Männerklöster, sondern auch um die Frauenklöster. Zwar stellten die Observanten bei den Frauenklöstern den Gemeinschaftsbesitz, den diese laut der Regel Urbans IV. ja haben sollten, nicht zur Debatte. Aber gegen das persönliche Vermögen der Schwestern, das in den Konventen mit der Zeit üblich geworden war, gingen sie scharf vor, denn es stand im Widerspruch zum Profeßversprechen der Armut, das die Schwestern geleistet hatten, und führte zu sozialen Ungleichheiten in den Gemeinschaften. Am meisten schienen die Frauenklöster jedoch reformbedürftig zu sein wegen ihres Umgangs mit der Klausur, die ihnen von der Regel strikte vorgeschrieben war, die sich aber mit der Zeit gelockert hatte. Im kirchlichen Denken des Mittelalters war die Geschlossenheit ein wesentliches Merkmal von Frauenklöstern, denn in Klausur zu leben, galt als die spezifisch weibliche Art, Buße zu tun.

Von den beiden Basler Klarissenklöstern öffnete sich Gnadental der Reform und wurde observant, während St. Clara die Reform mehrmals abwehrte und ein konventuales Kloster blieb<sup>22</sup>. Beide Entscheidungen wurden nicht ohne schwere Auseinandersetzungen getroffen. Nicht nur die beiden

22 Zum folgenden s. Degler-Spengler (wie Anm. 10), 72-79; Gerz-von Büren (wie Anm. 10), 96-107; Bernhard Neidiger: Stadtreform und Klosterreform in Basel, in Reformbemühungen und Observanzbestrebungen im spätmittelalterlichen Ordenswesen, Berlin 1989 (Berliner historische Studien, Bd. 14. Ordensstudien VI), 539-567.

Ordensparteien stritten um die Klöster, auch in den Konventen wurde hart gekämpft, so daß Schwestern, die nicht mit der Mehrheit einig gingen, vertrieben wurden. Auch im städtischen Rat, der bei der Entscheidung pro oder kontra Reform ein gewichtiges Wort mitzureden hatte, gab es Parteiungen; und nicht zuletzt beteiligten sich die Verwandten der Schwestern am Konflikt. Doch soll diesen Streitigkeiten hier nicht nachgegangen werden, vielmehr möchte ich auf die Folgen zu sprechen kommen, welche der Entschluß für die Reform in Gnadental und gegen die Reform in St. Clara hatte. Die Entwicklung beider Klöster nahm nun endgültig einen verschiedenen Verlauf.

Gnadental wurde 1447, im gleichen Jahr wie das Barfüßerkloster, das sein Seelsorgekloster war, observant. Dieser Schritt bedeutete für Gnadental der Beginn einer zweiten Blütezeit. Nach der Reformierung vergrößerte sich der Konvent. 1457 wohnten 40 Schwestern im Kloster, zweifellos mehr als jemals zuvor. Darunter befanden sich viele Frauen aus vornehmen Familien, auch aus dem Hochadel; es scheint, daß der Adel in Gnadental niemals stärker vertreten war als nach 1450. Der Übertritt zur Observanz erschloß dem Kloster aber auch neue wohlhabende Bevölkerungsschichten. Sie statteten ihre Töchter oft mit größeren Mitgiften aus als vorgeschrieben war.

Die observanten Provinzoberen sahen in den einzelnen Klöstern auf eine akurate Wirtschaftsführung. Jeder Kauf war von der Zustimmung des Visitators abhängig. Vor allen Dingen durfte kein Kloster ohne sorgfältige Planung bauen. Gnadental erweiterte, um die vielen Schwestern fassen zu können, in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts seinen Nordflügel.

Die Observanten verstärkten die Seelsorge in den Frauenkonventen. Dadurch und durch den lebhaften Kontakt mit anderen reformierten Frauenklöstern hob sich der Bildungsstand der Gnadentaler Frauen. Eine neue intensive Beschäftigung mit der Mystik setzte ein. Die Schwestern schrieben zahlreiche mystische Texte ab, fast alle überlieferten Handschriften Gnadentals stammen aus dieser Zeit.

Genau entgegengesetzt verlief die weitere Entwicklung St. Claras. Die Zahl der Schwestern stagnierte und ging sogar zurück. Das soziale Niveau sank ab. Auch wirtschaftlich erholte sich St. Clara von den gescheiterten Reformkämpfen nicht mehr, sondern verarmte, als die allgemeinen Bedingungen sich um die Wende zum 16. Jahrhundert verschlechterten. Dem widerspricht nicht, daß die einzelnen Schwestern im Kloster von ihren privaten Vermögen, die sie getrennt vom Klosterbesitz verwalteten, gut leben konnten. St. Clara hatte den Charakter eines Damenstifts angenommen.

## 6. Die schweizerischen Klarissenklöster in der Reformation

Die beiden Basler Klarissenklöster sind ein Beispiel dafür, wie unterschiedlich der Zustand der Klöster sein konnte, als die Reformation über sie hereinbrach. St. Clara war wirtschaftlich heruntergekommen, seine brüchige Disziplin gab manches Ärgernis; Gnadental war, obwohl auch bei ihm die wirtschaftlichen Schwierigkeiten zuletzt nicht fehlten, ein materiell und geistig intaktes Kloster. Bei dieser Verschiedenheit reagierten St. Clara und Gnadental auch unterschiedlich auf die Reformationsereignisse<sup>23</sup>.

Für die Basler Klöster wurde das Jahr 1525 entscheidend. Im Februar griff der städtische Rat tief in die bisherige Ordnung der Frauenklöster ein. Er setzte ihnen selbst Seelsorger, hob die Klausur auf und zog die Wirtschaftsführung an sich. Im September regelte er die Frage der eingebrachten Vermögen der Klosterleute, die er auszuzahlen versprach. Daraufhin leerten sich die Konvente, die meisten Mönche und Nonnen, Brüder und Schwestern traten aus. 1529 setzte sich in Basel die Reformation endgültig durch. Die beiden letzten Schwestern von St. Clara verließen daraufhin den Ordensstand und übergaben ihr Kloster freiwillig der Stadt. Auch die meisten Gnadentaler Frauen traten aus, doch die Äbtissin Anna Payer harrete mit vier Schwestern im Kloster aus. Die Frauen weigerten sich, zur Reformation überzutreten, es blieb ihnen daher nur die Möglichkeit, ins Exil zu gehen. Sie fanden 1530 Aufnahme im Klarissenkloster zu Freiburg im Breisgau.

Auch die anderen Schweizer Klarissenklöster überlebten die Reformation nicht. Sie erlitten verschiedene Schicksale. Der Königsfeldener Konvent löste sich selbst auf. Die letzte Äbtissin, Katharina Truchseß von Waldburg, blieb bis zur Säkularisation des Klosters durch Bern (1528) in Königsfelden, heiratete aber dann ins reformierte Zürich.

Die Paradieser Äbtissin Anna von Fulach verteidigte ihr Kloster lange Zeit vergeblich gegen die reformierte Stadt Schaffhausen. 1529 verließ sie Paradies mit anderen entschlossenen Anhängerinnen des alten Glaubens. Vermutlich fand sie 1531 im Dominikanerinnenkloster St. Katharinental zu Dißenhofen Unterkunft. In Paradies blieben einige Schwestern als Pfründnerinnen zurück und bildeten eine Art reformiertes Kloster. Als die im Thurgau regierenden katholischen Orte die Schirmherrschaft über Paradies erhielten, richteten sie das Kloster 1578 mit Klarissen aus Villingen im Schwarzwald wieder ein, doch erreichte es nicht mehr seine frühere Bedeutung. 1836 hob der neugegründete Kanton Thurgau das Kloster auf.

23 Zum folgenden s. Degler-Spengler (wie Anm. 10), 79-87; Gerz-von Büren (wie Anm. 10), 120-125; Brigitte Degler-Spengler: Anna Payer, die letzte Äbtissin des Klarissenklosters Gnadental in Basel. Näheres zu ihrem Leben, in: Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde 91 (1991), 13-37, bes. 25-30; und in: Helvetia Franciscana 22 (1993), 85-103, bes. 94-98.

Die Westschweizer Colettinnenklöster setzten der Reformation entschiedenen Widerstand entgegen. 1535 begab sich der gesamte Genfer Konvent nach Ancey (Frankreich) ins Exil. 1536 flohen die Colettinnen von Vevey vor den Berner reformierten Eroberern nach Evian (Frankreich). Dort konnten sie jedoch nicht bleiben, sondern mußten auf verschiedene Klöster verteilt werden. Die ehemalige Äbtissin gelangte mit sechs Schwestern 1550 ins Kloster Orbe. Doch 1554 siegte auch in Orbe die Reformation. Die 19 Schwestern begaben sich 1555 wiederum nach Evian, wurden aber von dort ein weiteres Mal vertrieben. 1593 konnten sie sich jedoch in dieser Stadt fest niederlassen. Das Kloster existierte dort, wie auch der Nachfolgekonvent der Genfer Colettinnen in Ancey, bis zur Französischen Revolution.

### 7. Die heutigen Klarissenklöster

In der Reformation wurden also die klösterlich-institutionellen Spuren der hl. Klara in der Schweiz gelöscht. Andererseits ist zu sagen, daß die Schweiz höchstens von 1555 bis 1578, nämlich von dem Wegzug der Colettinnen aus Orbe bis zur Wiedereinrichtung von Paradies, ganz ohne Kloster mit Klarissenregel war. Als Paradies 1836 endgültig aufgehoben wurde, war 1747 in Lugano (Kt. Tessin) bereits ein Klarissen-Kapuzinerinnenkloster entstanden<sup>24</sup>. San Giuseppe folgt der Regel der hl. Klara, der zunächst besondere Konstitutionen angefügt wurden, die dem Kloster erlaubten, eine Schule zu führen. 1986 wurde die Schule aufgegeben. San Giuseppe ist heute ein ausschließlich kontemplatives Kloster.



Abb. 7: Konvent und Klosterkirche San Giuseppe der Klarissen-Kapuzinerinnen in Lugano (PAL FA | 97)

24 Helvetia Sacra V/2, Die Kapuziner und Kapuzinerinnen in der Schweiz, Bern 1974, 1037-1040 (Ugo Orelli OFM-Cap); zu den Klarissen-Kapuzinerinnen allgemein s. ebenda, 943f. (Theophil Graf OFM-Cap); Clarisse-Cappuccine, Monastero San Giuseppe delle Clarisse Cappuccine Lugano 1747-1993. Arte e Storia, Lugano 1993, 12 ff. Zur weltweiten Zunahme der Klarissen-Kapuzinerinnen heute, s. Internationale Kapuziner-Informationen (IKI) 24 (Nr. 122, Januar 1994), 31-33 (Leonhard Lehmann OFM-Cap, Rom).

Seit kurzem gibt es außerdem zwei neue Klarissenklöster in der Schweiz<sup>25</sup>. Das eine befindet sich in Jongny (oberhalb von Vevey, Kt. Waadt). Die Schwestern kamen 1976 aus dem Klarissenkloster in Evian, wo nach der Aufhebung des alten Nachfolgekonvents der Schweizer Colettinnenklöster Orbe und Vevey in der Revolution 1836 ein neues Kloster errichtet wurde. Seit 1989 bilden die acht Schwestern der Gemeinschaft von Jongny ein selbständiges Kloster.

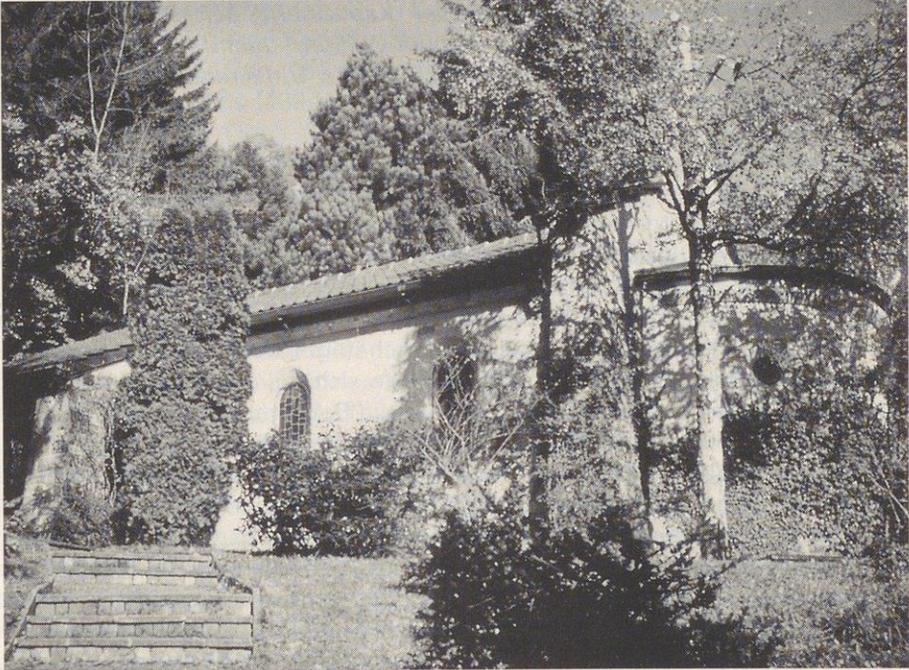


Abb. 8: Klarissenkloster Jongny oberhalb von Vevey VD (Bild von der Klarissengemeinschaft zur Verfügung gestellt)

Der andere neue Klarissenkonvent wurde 1992 in Cademario, Kt. Tessin eingerichtet. Die Schwestern stammen aus dem Kloster Monteluca in Perugia, einem der ältesten Klarissenklöster überhaupt. Von diesem sind die fünf Schwestern in Cademario im Moment rechtlich noch abhängig. Der weite zeitliche Bogen der Klarissengeschichte in der Schweiz reicht von 1253, dem Todesjahr der hl. Klara und Gründungsjahr des ersten Klosters, Paradies im Thurgau, bis heute zum Konvent Cademario im Tessin, der gerade dabei ist, sich als Kloster zu konstituieren.

25 Nestor Werlen OFMCap: Zu Besuch bei den Klarissen in der Schweiz, in: Fidelis. Zeitschrift der Schweizer Kapuzinerprovinz 80 (1993), 64-68.

## Rezensionen – recensions – recensioni

### Hinweise – indications – indicazioni

*Die Konvertitenkataloge der Schweizer Kapuzinerniederlassungen 1669-1891. Ediert von Joseph Schacher. Band I: Edition. – Band II: Register. Freiburg i. Ue./Fribourg, Universitätsverlag/Éditions Universitaires, 1992, [VI]-515 + [V], 516-722 S.*

Gegner oder Befürworter der Reformationen waren bereits ab Mitte des 16. Jahrhunderts je nach gegebenen Konfessionsterritorien («Cuius regio, eius religio») mit der Zeit vor die Alternative gestellt, entweder den neuen Glauben anzunehmen beziehungsweise zum alten zurückzukehren oder auszuwandern. Von diesem kirchen- und profangeschichtlichen Phänomen war auch die Schweiz betroffen. Joseph Schacher, in Luzern promovierter Historiker und emeritierter Gymnasiallehrer, beschäftigte sich mit der Konversion zum katholischen Glauben und konzentrierte sich bei seiner Arbeit auf den Missionseifer der Schweizer Kapuziner für die Belange der Konversion. Aus Schachers jahrelangen akribischen Forschungsarbeiten ist ein Werk hervorgegangen, mit dem erstmals im Rahmen einer Edition Konvertitenkataloge aus einem Orden in der Schweiz zugänglich gemacht worden sind. Die Edition, die vom schweizerischen Nationalfonds und von namhaften Subsidiaritäten mehrerer Stiftungen unterstützt wurde und an der sich auch die Provinz der Schweizer Kapuziner beteiligte, berücksichtigt im ersten Band die buchstabengetreue Wiedergabe des Lateins der vorliegenden 20 Kloster-Konvertitenkataloge, der zwei Provinz-Konvertitenkataloge (Provinzkatalog I: Nomina absolutorum ab haeresi ab anno 1670, Tom. I - Provinzkatalog II: Nomina absolutorum ab haeresi ab anno 1729, Tom. II) sowie des Römerkatalogs (aufbewahrt im Generalarchiv der Kapuziner in Rom: Ab ultimo capitulo Oltae celebrato anno 1708 14 Sept. usque ad capitulum Badae celebratum anno 1711 die 28 Sept. absoluti sunt ab haeresi sequentes). Der zweite Band besteht aus fünf Registern (Personennamen ohne Kapuziner, geographische Namen, Kapuzinerpatres nach Ordens-, Herkunfts- und Familiennamen) sowie aus einem Sachregister und Glossar, die alle weitere sachliche Auswertung der Kirchen- und Profangeschichte und der Demographie vom 17. bis zum ausgehenden 19. Jahrhundert fördert. Zudem bietet das übersichtlich angelegte Glossar eine willkommene Hilfe für Benutzer, die mit dem Umgang des Lateins weniger geübt sind. Die Quellenedition ist ein handliches Nachschlagewerk von nationalem Rang und erhält aufgrund seines fundiert recherchierten Inhalts über die Landesgrenzen hinaus internationale Bedeutung. In der Schweiz sind Konvertitenkataloge anderer Orden noch nicht ediert. Parallel zu den Kapuzinern existiert ein Katalog der Jesuiten von Luzern. Von den Benediktinern sind diejenigen der Abteien Mariastein und St. Gallen überliefert, derjenige von Einsiedeln gilt seit 1930 als verloren.

Wie ertragsreich die erschlossenen Quellen für den Historiker sind, zeigt zunächst einmal ein Überblick in den Konvertitenkatalogen der Kapuziner-niederlassungen (Klöster und Hospize), die zum Zeitpunkt der Eintragungen in der Schweiz existierten: Altdorf (159 Konversionen; S. 31–41), Andermatt (9 Konversionen; S. 42), Appenzell (417 Konversionen; S. 43–81), Arth (23 Konversionen; S. 82–84), Baden (211 Konversionen; S. 85–102), Bremgarten (109 Konversionen; S. 103–112), Bulle (421 Konversionen; S. 113–153), Chur (137 Konversionen; S. 154–162), Delémont (112 Konversionen; S. 163–170), Dornach (415 Konversionen; S. 171–204), Frauenfeld (234 Konversionen; S. 205–217), Fribourg (426 Konversionen; S. 218–254), Le Landeron (8 Konversionen; S. 255), Luzern (250 Konversionen; S. 256–271), Mastrils (3 Konversionen; S. 272), Mels (139 Konversionen; S. 273–290), Näfels (73 Konversionen; S. 291–298), Olten (229 Konversionen; S. 299–316), Porrentruy (172 Konversionen; S. 317–327), Rapperswil (178 Konversionen; S. 328–344), Romont (29 Konversionen; S. 345–348), St-Maurice (12 Konversionen; S. 349), Sarnen (69 Konversionen; S. 350–354), Schüpfheim (67 Konversionen; S. 355–361), Schwyz (338 Konversionen; S. 362–387), Sion (34 Konversionen; S. 388–390), Solothurn (836 Konversionen; S. 391–448), Stans (87 Konversionen; S. 449–456), Sursee (95 Konversionen; S. 457–463), Untervaz (6 Konversionen; S. 464), Wil (362 Konversionen; S. 465–494), Zizers (7 Konversionen; S. 495), Zug (217 Konversionen; S. 496–515). Bei den Zusammenfassungen dieser Eintragungen erreicht Schacher aufgrund statistischer Vergleiche im chronologischen Überblick (S. 27) und im geographischen Überblick (S. 28) je die Summe 5880. Die Statistiken führen zur Erkenntnis, daß die meisten Konversionen in jenen größeren Klöstern oder in deren Seelsorgekreisen größtenteils in der nördlichen Sphäre der Schweiz vorgenommen wurden, die in der Nähe reformierter oder protestantischer Gebiete lagen: Bulle, Fribourg, Solothurn, Dornach, Appenzell und Wil. Diese Klöster dürften eine strategische Rolle zur Wiedergewinnung, Rückführung oder Eroberung der sogenannten «Neugläubigen» gespielt haben; ein Unterfangen, dem sicherlich auch die Gründungen der Schweizer Kapuziner in Süddeutschland nachzukommen versuchten. Daher bildet die Edition der Konvertitenkataloge auch eine willkommene Quellenhilfe zur noch ausstehenden Darstellung über die Klostergründungsstrategien der Schweizer Kapuzinerprovinz und deren nachfolgenden Provinzen im 17. Jahrhundert. Die religiösen Herkünfte der Konvertiten beschränken sich nicht nur auf die Kirchen der Zwinglianer und Calvinisten, die in den Katalogseintragungen am meisten vertreten sind, sowie auf jene der Lutheraner, Pietisten und Täufer, sondern weisen auch Orthodoxe und Juden nach. Sogar ein Quäker und Mohammedaner kommen darin vor. Die Vielfalt der Religionen mag mit dem hohen Anteil zahlreicher Ausländer in der Schweiz, die sich dort konvertieren ließen, wie dies das Ortsregister belegt, zu erklären sein.

Schacher beschränkte sich bei der Erfassung der Konvertiten geographisch auf die schweizerischen Teile der Schweizer Kapuzinerprovinz seit deren ersten Abtrennung von Vorderösterreich (1668) und ließ den zur Schweizer Provinz bis zur zweiten Abtrennung (1729) angehörenden elsässischen Teil

unberücksichtigt. Die noch ausstehende Erfassung der durch elsässische Klöster betriebenen Konversionen, wie sie im Provinzkatalog I überliefert sind, mag zwar nachträglich begrüßenswert sein, aber ein Verzicht darauf ist wegen des Quellenmangels infolge Verlust der Konvertitenkataloge in den elsässischen Kapuzinerklöstern berechtigt und auch nach Schachers Methode konsequent. Schachers Werk ist im Bereich der Konvertitengeschichte eine Pionierarbeit, die über das pionierhafte hinausgeht. Die Geisteswissenschaftler werden diese sehr praktische und auskunftsreiche Quellenedition dankbar zu schätzen wissen.

Christian Schweizer

*Monastero San Giuseppe delle Clarisse Cappuccine Lugano 1747–1993. Arte e Storia. [Edizione delle] Suore Clarisse Cappuccine di Lugano. Lugano, Giampiero Casagrande editore, 1993, 141 p., ill.*

Il libro pubblicato l'anno scorso dalle Suore Clarisse Cappuccine di Lugano è un volume occasionale e come tale va considerato. Vuol essere, infatti, il loro contributo alle celebrazioni indette un po'ovunque per l'ottavo centenario della nascita di Chiara d'Assisi. Le sette suore che attualmente abitano il monastero San Giuseppe di Lugano hanno così voluto ricordare colei che è il punto di riferimento fondamentale per il loro stile di vita e nel contempo ricordare i 246 anni d'esistenza del monastero stesso, fondato nel 1747 dal vescovo cappuccino di Como, Agostino Maria Neuroni. Dicendo che si tratta di un «libro occasionale», ne sottolineo nel contempo i pregi ed i limiti. Vorrei iniziare con il rilevare i pregi. In primo luogo, il volume è un apporto alla conoscenza della storia del monastero: un intreccio di avvenimenti e di personaggi che ne hanno segnato l'esistenza, dalle prime monache giunte da Como, alle numerose superiori che hanno condotto la comunità sino alle difficoltà provocate dalle vicende storico-politiche come «gli anni della bufera» 1799 (passaggio delle truppe napoleoniche a Lugano), 1841 (proibizione da parte del governo ticinese di accogliere novizie), 1848 e 1852 (soppressione di diversi monasteri presenti nel Cantone, ma quello delle cappuccine venne preservato). In secondo luogo, viene proposta una copia anastatica delle «Costituzioni delle monache cappuccine», pubblicate per ordine di Agostino Maria Neuroni nel 1748. Anch'esse sono un'importante fonte per ricostruire gli usi e le prescrizioni che regolavano la vita delle monache: la preghiera, il lavoro (educazione scolastica delle ragazze affidata alle suore dalle famiglie luganesi; servizi casalinghi; giardino; portineria; vitto ed alloggio; e naturalmente preghiera e meditazione). Queste costituzioni manifestano – per certi versi – un'interessante apertura di spirito delle monache che riuscivano a coniugare vita di preghiera con insegnamento. In terzo luogo, le ben riuscite fotografie di Vincenzo Vicari offrono uno sguardo sul complesso conventuale e sulle opere d'arte in esso contenute. Da notare sono, in particolare, i preziosi affreschi dei fratelli Torricelli (realizzati tra il 1774 ed il 1775) che ripercorrono la Via Crucis ed altri episodi della vita di Gesù. Tali opere

resterebbero altrimenti nascoste all'ammirazione del pubblico, in quanto esse abbelliscono le pareti dei corridoi del piano delle celle delle monache. Le fotografie occupano circa la metà delle pagine del volume. Infine, rimando alla presentazione grafica, semplice ed ariosa. Per quanto riguarda i limiti del libro, vorrei prima di tutto evidenziare che esso risulta, di fatto, una sorta di «guida turistica» del monastero, con quanto basta di accenni storici ed istituzionali e di immagini. In questo senso, ma solo in questo, può essere un contributo alle celebrazioni clariane ancora in corso. Il volume presenta, dunque, come l'ideale di Chiara d'Assisi è stato percepito e vissuto in un angolo di territorio ticinese. Ma per il fatto che esso è «occasionale» e «celebrativo», manca di un approfondimento storico competente. Persino la trascrizione di manoscritti originali – tra l'altro riprodotti in copia anastatica non conduce ad una appropriata riflessione sulle intenzioni dei fondatori, i mezzi da loro utilizzati per realizzare il progetto; sui cambiamenti imposti dal corso degli anni e sulle scelte più recenti delle clarisse cappuccine di Lugano (abbandono dell'insegnamento; completa ristrutturazione dell'edificio con l'abbattimento delle costruzioni adiacenti; ripristino della clausura papale).

La pubblicazione avrebbe acquistato di valore non solo documentaristico se fosse stata maggiormente curata dal punto di vista della presentazione storica, della trascrizione dei manoscritti (qua e là è stata impropriamente inscritta la dicitura «non leggibile», mentre una lettura più approfondita e precisa avrebbe permesso di interpretare con precisione i termini poco chiari e le abbreviazioni tipiche del tempo). Le monache avrebbero potuto presentare un volume molto più ricco di notizie, se si fossero appoggiate a persone qualificate e competenti. Un'occasione mancata.

Martino Dotta OFMCap

*Kornelia Imesch Oehry: Die Kirchen der Franziskanerobservanten in der Lombardei, im Piemont und im Tessin und ihre «Lettnerwände». Architektur und Dekoration. Essen, Verlag Die Blaue Eule, 1991 (Kunst – Geschichte und Theorie, hrg. v. Kunibert Bering, Bd. 17), 205 S.; ill. [XV S.].*

In diesem bemerkenswerten Beitrag zur Geschichte der mittelalterlichen Ordenskirchenarchitektur der Franziskanerobservanten Oberitaliens werden unter den sieben noch erhaltenen sogenannten «Lettnerwandkirchen», die in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts entstanden sind, auch jene vom Tessin behandelt, nämlich S. Maria delle Grazie in Bellinzona und S. Maria degli Angeli in Lugano. Die Lettner der beiden Tessiner Klosterkirchen und jene der in der heutigen Lombardei und im Piemont sich befindenden Klosterkirchen – S. Bernadino in Ivrea, S. Maria delle Grazie in Varallo, S. Bernadino in Caravaggio, S. Maria Incoronata in Martinengo und SS. Annunciatina in Borno – zeichnen sich alle durch eine architektonische Besonderheit aus, und zwar durch eine den Laienraum und den Chor vollständig abtrennende Lettnerwand. Die Lettnerwände sind in allen genannten Kirchen quer

zur Längsachse gestellt und reichen bis zur Decke beziehungsweise bis zum offenen Dachstuhl oder Gewölbe. Als massive Einbauten unterteilen sie das Kircheninnere in zwei klar voneinander getrennte Raumeinheiten, sind ein Joch tief, drei Joche breit und zweigeschossig. Kornelia Imesch Oehry faßt diese Lettner daher zu einem lombardisch-piemontesischen Typ zusammen. Sie sind seitwärts des Laienraumes mit Freskenzyklen geschmückt, die Leben und Passion Jesu zeigen und der Kreuzigung Christi eine besondere Beachtung schenken. Die Forscherin versucht den eigentlich wenig beachteten Architekturtypus und die spezifischen Dekorationsprogramme der Lettner in der mittelalterlichen Tradition Europas herzuleiten und aufgrund der franziskanischen Spiritualität, insbesondere jener der Observanten in der Auseinandersetzung mit der Ikonologie einzuordnen. Sie bezieht sich dabei in ihrer Argumentation auch auf die Hinweise des Kunstgeschichtsexperten Rainald Fischer OFM Cap (Der Franziskanerorden im Gebiet der heutigen Schweiz während des Mittelalters, in: 800 Jahre Franz von Assisi. Franziskanische Kunst und Kultur des Mittelalters, Niederösterreichische Landesausstellung, Krems-Stein, Minoritenkirche 15. Mai–17. Oktober 1982, S. 307–311). Der instruktiven Abhandlung, die auch mit einer umfassenden Bibliographie versehen ist, folgt ein treffender Abbildungsanhang (Bellinzona Abb.: 1; 2,1; 3; 5. – Lugano Abb.: 2,2; 8). Die beiden Tessiner «Lettnerwandkirchen» haben in der franziskanischen Ordensarchitektur einen besonderen Stellenwert. In Bellinzona handelt es sich um einen vollständig erhaltenen originalen Einbau und unveränderten Wandzyklus, was in der Schweiz einzigartig ist. Luganos Lettnerwandzyklus ist Vorbild für denjenigen in Cravena di Erba, wo die Dekoration eine getreuliche Kopie der Luganeser Lettnerwand ist. Hingegen entspricht der heutige Zustand Luganos nicht mehr dem ursprünglichen Baubestand.

Christian Schweizer

*Der Bildhauer August Blaesi (1903-1979). Aufgezeichnet von Moritz Raeber. Stans, Paul von Matt AG, 1993, 105 S., ill.*

Wenn ich im Buch das Gesicht von August Blaesi betrachte, steigen in mir Erinnerungen auf vom ersten prüfenden Blick, mit dem wir einander gemessen, von vielen Begegnungen und Diskussionen in seinem Atelier, bis zu beglückenden Stunden, in denen wir jeweils vollendete Werke gefeiert haben. Die Freundschaft mit ihm durfte ich mit seinem großen Förderer Moritz Raeber teilen. Er hatte ihn seinerzeit entdeckt und ihn später immer begleitet.

Als Freundesgabe dürfen wir dieses Buch nun entgegennehmen. In kurzen Abrissen führt uns Raeber hinein in das Leben des Bildhauers. Neben den äußeren Lebensdaten verrät er die innere menschlich-geistige, dann seine künstlerische und nicht zuletzt seine religiöse Entwicklung. Da begegnet uns der junge Blaesi mit schwarzen Kruselhaaren. Seine Augen geben nur fragende Blicke frei, die durch alles Vordergründige das Tiefe und Hintergründige, das Wesentliche suchen. Dann bleiben wir beim Porträt des alten Blaesi

stehen. Da schauen seine Augen in die gefundene Tiefe des Lebens, künden von einem gottverbundenen Menschen, vom stillen Glück des Findenden und Empfangenden und auch des Schenkenden.

In jahrelanger Such- und Detektivarbeit trug Raeber die Werke von Blaesi, außer wenigen unauffindbaren Werken, zusammen. Er ordnete sie ein in die Schaffensperioden des Künstlers: Jugend in Stans und kurzer Besuch des dortigen Kapuziner-Kollegiums St. Fidelis, dann in Berlin von 1920 bis 1923, ferner die Stanser Jahre von 1923 bis 1925. Zehn Jahre, 1925 bis 1935, war er in Paris, worüber Raeber schreibt: «Bis ca. 1945 Nachwirkungen der Pariser Jahre mit Akt- und Porträtstudien [...], nachher vermehrte Hinwendung zur kirchlichen Kunst im Sinne des erstrebten Einbezuges in die zeitgenössische Architektur, aber auch als eine Abkehr von der zunehmenden abstrakten Gestaltung mit Aufgabe der menschlichen Ebenbildlichkeit und traditionellen Bindung» (S. 57). Es folgen von 1953 bis 1965 Aufgaben, die Bezüge aufweisen zu den Kapuzinern. In Bronze gestaltete er die 13. Kreuzwegstation am Kapuzinerweg in Luzern. Ende der fünfziger Jahre arbeitete er an seinem wohl größten zusammenhängenden Werk, nämlich jenes in der Kapuzinerkirche Altdorf: Zur Rechten Jesu stehen Elisabeth, die Patronin des Drittordens, neben Fidelis von Sigmaringen, der kurze Zeit in Altdorf gewirkt hatte, dahinter Nikolaus von Bari, der als Begleiter der Paßgänger und Beschützer vor den Gefahren der Berge und der wilden Wasser mit Bergland Uri verbunden ist, und dessen kleinere und größere Heiligtümer an den Paßwegen zu finden sind; zur Linken Jesu hat Bruder Klaus seinen Platz, ihm beigestellt die heilige Agatha als Beschützerin vor Feuersgefahren, aber auch im Gedenken an den Brand Altdorfs von 1799, bei dem auch das Kloster vernichtet wurde. Hinter den beiden Schutzheiligen grüßt Karl Borromäus, der den Kapuzinern den Weg nach Uri geebnet hatte. Über dem Seitenaltar auf der Klosterseite hat Maria in verklärter Himmelfahrt ihren Platz und auf der anderen Seite steht Antonius von Padua. Ihn begleitet ein Armer. Wer um die Hintergründe dieser Begleitgestalt weiß, erkennt ihn als den Gehilfen des Künstlers, «Anzi» genannt, den Blaesi in seinen Dienst genommen hatte, ein armer Schlucker. Das Hauptwerk in der Altdorfer Kapuzinerkirche ist der Kreuzweg, ein Gesamtfries von 120x1020 cm. Er überrascht und besticht durch seine geschlossene Einmaligkeit an einer fensterlosen Wand. Man muß sich in die nahe aufeinander folgenden Gestalten hineinmeditieren, dann erst geht die große Innerlichkeit dieses Werkes aus. Man darf behaupten, daß dieser Kreuzweg etwas von Blaesis menschlicher und auch religiöser Tiefe ausstrahlt. Anlässlich der Renovation der Luzerner Wesemlin-Kapuzinerkirche 1975 schuf er die Kreuzwegstationen, Reliefplatten im Maße von 40x40 cm, ein sehr reifes Werk, das aus der Meditation entstanden ist und zur Meditation hinführen kann. Im Kapuzinerkloster Schüpfheim befindet sich eine Brunnenfigur von Blaesi, eine Madonna mit erhobenen Armen, zirka 160 cm hoch. Das Kapuziner-Kollegium in Stans besitzt von ihm einen Abguß in Kunststoff vom Bronze-Relief, das sich in der Vorhalle des Versicherungsgerichtes in Luzern befindet und Sokrates im Gespräch mit zwei Schülern darstellt. Wahrscheinlich durch die Verbindung mit

dem Kapuzinerorden schuf Blaesi an der Hauswand des Kinderheims vom Seraphischen Liebeswerk am Kapuzinerweg in Luzern ein Relief: Mutter mit zwei Kindern.

Wer das Glück hatte August Blaesi mit seiner echt menschlichen und künstlerischen Persönlichkeit nahe zu sein, wird das Buch von Architekt Moritz Raeber mit besinnlicher Freude betrachten, voll Dankbarkeit, daß durch den besten Kenner des Künstlers die Erinnerung an dessen reiches Schaffen für die Zukunft uns erhalten bleiben wird.

Karl Peter OFM Cap

Hier folgt eine Zusammenstellung folgender Werke Blaesis, die sich in helveto-franziskanischen Niederlassungen befinden oder zur Umgebung franziskanischer Orte gehören oder helveto-franziskanische Persönlichkeiten betreffen. Sie ist nach Werkfolge der vorliegenden Publikation aufgelistet. Nr. 4: Porträtrelief Alfred Benz OFM Cap (S. 4, Abb. siehe S. 4). - Nr. 160: Taufsteinbecken über Fischen, Kalk, H 100 cm, Ø 102 cm, A/Ö, Franziskanerkirche Luzern (S. 67). - Nr. 163: 13 Kreuzwegstationen in vorhandenes Gehäuse, Bronze, 40,5 x 30,5 cm, A/Ö, Kapuzinerweg Luzern (S. 69). - Nr. 173: Kreuzwegfries und zwei Seitenaltarrелефs, Maria und heiliger Antonius mit Arbeiter sowie Hochaltarrelief mit Heiligen um Christus, Zementguß gefaßt, Kreuzweg 120 x 1020 cm, Seitenaltäre H 120 cm, Hochaltar 165 cm, A/Ö, Restaurierung Kapuzinerkirche Allerheiligen ob Altdorf durch Korporation Uri unter Guardian P. Karl Peter mit Architekt Moritz Raeber, 1959/1960 (S., 72, Abb. siehe S. 72-75). - Nr. 187: 14 Kreuzwegstationen, Reliefs, Zementguß gefaßt, 28 x 28 cm, A/Ö, Kirche Obbürgen, Nachgüsse Kapuzinerweg Altdorf und Schwesternkapelle des Kantonsspitals Luzern (S. 75). - Nr. 194: Kreuzigungsgruppe mit seitlich darauf ausgerichtetem heiligen Franziskus, Vollrelief, Kunststeinguß, grau gefaßt, Kruzifix H 200 cm, Franziskus H 175 cm, A/P, Kapelle Stella Matutina Hertenstein, Baldegger Schwestern (S. 78). - Nr. 211: Madonna, Brunnenfigur, mit erhobenen Armen, in Rundnische, Zementguß, H ca. 160 cm, A/P, Kapuzinerkloster Schüpfheim. - Nr. 228: Mutter mit zwei Kindern, Relief, Kunststoffguß, H 164 cm, A/P, an Hauswand des Kinderheimes Seraphisches Liebeswerk, Kapuzinerweg Luzern. - Nr. 235: 14 Kreuzwegstationen, Kunststoffguß, 40 x 40 cm, A/P, Kapuzinerklosterkirche Wesemlin, Restaurierung 1975 (S. 89; Abb. 13. Station siehe S. 88, Abb. 6. Station siehe S. 89 links, Abb. 9. Station siehe S. 89 rechts). - Nr. 245: Sokrates im Gespräch, Relief mit drei Figuren, Bronze vergoldet, 98 x 132 cm, A/Ö, Vorhalle des eidgenössischen Versicherungsgerichtes Luzern; davon Abguß Kunststoff im Kollegium St. Fidelis Stans, ehemals Kapuzinergymnasium (S. 91, Abb. siehe S. 91).

Christian Schweizer

## Bibliographie – bibliografia

### *Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz*

(seit 1984: Belletristik, Fachliteratur, Lexika-Artikel, Herausgeberschaft. Publikationen vor 1984 siehe: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

### *Publications des religieux franciscains et des religieuses franciscaines en Suisse*

(depuis 1984: belles-lettres, littératures scientifiques, articles encyclopédiques, éditeurs. Publications avant 1984 voir: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

### *Pubblicazioni di religiosi francescani e di religiose francescane in Svizzera*

(dal 1984: letteratura amena, letteratura scientifica e saggistica, articoli per enciclopedie, editore. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

### *Abkürzungen der Orden und Kongregationen des hl. Franziskus*

Abkürzungen der Ordensbezeichnungen in den lateinischen Denominationen siehe: Lexikon für Theologie und Kirche. Abkürzungsverzeichnis. Freiburg i.Brg./Basel/Rom/Wien, Herder, 1993 (3., völlig neubearb. Auf.), 68–72.

*Arnold, Seraphin OFMCap*: Zeitgeist in seraphischen Jahresspiegeln: 75 Jahrgänge Franziskuskalender (Ikonographie: Christian Schweizer), in: Helvetia Franciscana 20 (1991), 55–90.

*Arnold, Seraphin OFMCap*: Didaktik in der Lateinschule des Kapuzinerklosters Stans nach den Manuskripten des Michael Angelus Koller [OFMCap] von Berikon, in: Helvetia Franciscana 19 (1990), 4–32.

*Arnold, Seraphin OFMCap*: Das Gästebuch von Realp 1866–1876, in: Helvetia Franciscana 18 (1989), 4–24.

[*Betschart, Hanspeter OFMCap*:] Die Dreigefährtenlegende des heiligen Franziskus von Assisi von Bruder Leo, Rufin und Angelus. Einführung, Übersetzung und Anmerkungen von Engelbert Grau OFM - und Anonymus Perusinus. Übersetzung von *Hanspeter Betschart OFMCap* in Zusammenarbeit mit Engelbert Grau OFM. Einführung und Anmerkungen von Engelbert Grau OFM. Werl, Dietrich-Coelde, 1993.

*Bonvin, Paul OFMCap*: La seule Icône de Gloire, en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice) 2/1994, 8–10.

*Bonvin, Paul OFMCap*: Les racines capucines de la prière, en: Fidelis 81 (1994), 2–13.

*Bronner, Stefano OFMCap*: Padre Rocco, in: Comunità in Cammino. Bollettino interparrocchiale media Leventina. Faido, Convento Cappuccini, 1984 (marzo), 1–10.

- Bühlmann, Walbert OFMCap: I popoli eletti.* Roma, Edizioni Paoline, 1987<sup>2</sup>.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: The chosen Peoples.* Maryknoll [USA], Orbis Books, 1986.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: The chosen Peoples.* Slough [GB], St. Paul's Publ., 1986.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Les peuples élus.* Paris, Médiaspaul, 1986.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Les peuples élus.* Montréal, Editions Paulines, 1986.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Anno 2001.* Napoli, Ed. Dehoniane, 1986.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: The Church of the Future.* Maryknoll [USA], Orbis Books, 1986.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: The Church of the Future.* Slough [GB], St. Paul's Publ., 1986.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: The Church of the Future.* Blackburn [AUS], Dove Communications, 1986.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Weltkirche – Neue Dimensionen – Modell für das Jahr 2001.* Graz, Styria, 1987<sup>2</sup>.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Dreaming about the Church.* Kansas City [USA], Sheed and Ward, 1988.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Von der Kirche träumen.* Graz, Styria, 1989<sup>5</sup>.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Selige Schwester Ulrika Nisch. Er hat auf meine Niedrigkeit geschaut.* Beuron, Kunstverlag Beuron, 1990<sup>4</sup>.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: La Chiesa alle soglie del terzo millennio.* Bologna, Ed. Dehoniane, 1990.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: With Eyes to see.* Maryknoll [USA], Orbis Books, 1990.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: With Eyes to see.* Slough [GB], St. Paul's Publ., 1990.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Beten für Kirche und Welt. Fürbitten.* Graz, Styria, 1990.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: With Eyes to see.* Quezon City [PHIL], Clareteian Publ., 1991.
- Bühlmann, Walbert OFMCap: Gottes ungeheures Risiko. Notizen zur Weltgeschichte.* München, Kösel, 1991<sup>2</sup>. [Koreanische Übersetzung: Waegan (South-Corea), Benedict Press, 1991.]
- Bühlmann, Walbert OFMCap: With Eyes to see.* Bangalore [IND], Clareteian Publ., 1992. [Koreanische Übersetzung: Waegan (South-Corea), Benedict Press, 1992.]

*Bühlmann, Walbert OFMCap*: Kosciol powszechny. Warszawa, Pallottinum, 1992.

*Bühlmann, Walbert OFMCap*: «Die Kirche sind wir!» Ein Ausweg aus der Sackgasse. Grünewald Sprechkassetten, Laufzeit: ca 2 x 30 Minuten. Mainz, Grünewald, 1992.

*Bühlmann, Walbert OFMCap*: Anastasius Hartmann. A Man for our Times. Bangalore, Franciscan Institute of Spirituality in India (FISI), 1993.

*Bühlmann, Walbert OFMCap*: Werden die Ordensleute das Konzil retten?, in: JETZT – Frauen auf dem Weg des Evangeliums, Kirche, Ordensleben, Geistliche Gemeinschaften 3/1992, 5–8.

*Bühlmann, Walbert OFMCap*: Christliche Orientierung in einer vieldeutigen Welt / Christsein im Dialog mit den Weltreligionen, in: Christliche Orientierung in einer vieldeutigen Welt. Vorträge beim Religionspädagogischen Ferienkurs 1993 für Geistliche, Lehrerinnen, Lehrer, Katechetinnen und Katecheten aller Schularten vom 26. bis 29. Juli 1993 im Cassianeum, Donauwörth. Ein Veranstaltung der Pädagogischen Stiftung Cassianeum, Donauwörth, in Verbindung mit dem Deutschen Katechetenverein und dem Religionspädagogischen Zentrum, München. Donauwörth, Ludwig Auer, 1993, 3–10.

*Bühlmann, Walbert OFMCap*: Der «Katechismus der katholischen Kirche» ist zu wenig katholisch. Forum Weltkatechismus in der Diskussion, in: Anzeiger für die Seelsorge. Monatszeitschrift für die praktische Seelsorge in der katholischen Kirche des deutschen Sprachraumes 102 (1993), 518–523.

*Bühlmann, Walbert OFMCap*: Gottes große Überraschung. Was nach dem Sterben auf uns wartet. Mainz, Grünewald, 1993 (Topos Taschenbuch) [1. Aufl.: Leben – Sterben – Leben. Fragen zu Tod und Jenseits. Graz, Styria, 1985. Veränderte Aufl. für Taschenbuch-Format].

*Bühlmann, Walbert OFMCap*: Zehn Gebote für die Zukunft der Welt. Mainz, Grünewald, 1993 (Topos Taschenbuch) [1. u. 2. Aufl.: Wer Augen hat zu sehen. Graz, Styria, 1989. Veränderte Aufl. für Taschenbuch-Format].

*Bünter, Adelhelm OFMCap*: Ein halbes Jahrhundert Kollegzeit, in: Stanser Student 50/2 (1994), 6–8.

*Clarisse Cappuccine (OSCICap)*: Monastero San Giuseppe delle Clarisse Cappuccine Lugano 1747–1993. Lugano, Giampiero Casagrande Editore, 1993.

*Clarisses-Capucines*: Clarisse-Cappuccine.

*Dähler, Jacinta (Baldegger Schwester)*: Evangelisation 2000 [Zur Tätigkeit der Baldegger Schwestern in Ifakara/Tanzania], in: Providentia 67/4 (1993), 29–39.

*Doka, Maria Crucis (Menzinger Schwester)*: Was mich bewegt und betroffen macht. Sind Frauen nur Objekte der Seelsorge?, in: JETZT – Ordensfrauen, Ordensleben, Kirche/Information, Konfrontation 3/1986, 2–5.

*Doka, Maria Crucis (Menzinger Schwester):* Mit oder ohne Maria? - Ein Weg, in: JETZT – Ordensfrauen, Ordensleben, Kirche/Information, Konfrontation 1/1989, 4–7.

*Doka, Maria Crucis (Menzinger Schwester):* «Am Aufbau des Leibes Christi zusammenwirken» (CIC cn 208), in: JETZT – Ordensfrauen, Ordensleben, Kirche/Information, Konfrontation 2/1989, 5–7.

*Doka, Maria Crucis (Menzinger Schwester):* Miteinander leben und voneinander lernen. Schwestern aus Indien im Einsatz bei uns, in: JETZT – Ordensfrauen, Ordensleben, Kirche/Information, Konfrontation 1/1990, 5–7.

*Doka, Maria Crucis (Menzinger Schwester):* Entschiedenheit zum aufrechten Gang oder sich aufrichten lassen ... oder Entschiedenheit für die Hoffnung oder tapfere Entschiedenheit, in: JETZT – Ordensfrauen, Ordensleben, Kirche/Information, Konfrontation 3/1990, 2–5.

*Doka, Maria Crucis (Menzinger Schwester):* Frauen gestalten die Welt, in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 189–191.

*Dotta, Martino OFMCap:* Abbiamo ancora qualcosa da dire..., in: Messaggero (Rivista del Santuario Madonna del Sasso) 82/6 (1993), 4–5.

*Dotta, Martino OFMCap:* Dialogo con i lettori. Quando «Messaggero» era più leggibile e comprensibile. Informazione, approfondimento ed attualità, in: Messaggero (Rivista del Santuario Madonna del Sasso) 83/1 (1994), 4–5.

*Dotta, Martino OFMCap:* Itinerari cristiani. Chiesa dei martiri. Chiesa della resistenza. La chiesa copta ortodossa, in: Messaggero (Rivista del Santuario Madonna del Sasso) 83/1 (1994), 26–27.

*Durrer, Marçel OFMCap:* Jésus guérit le sens. Guides pour la lecture de textes bibliques. Lausanne, Centre catholique romand de formation permanente, 1993.

*Durrer, Marçel OFMCap:* La femme adultère, en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice) 2/1994, 26–30.

[*Durrer, Marçel OFMCap:*] «Celui-ci est mon Fils bien-aimé. Ecoutez-le!». La transfiguration de Jésus, Marc 9.2-10, in: En chemin avec la Parole. Six propositions pour une lecture communautaire de la Bible. Bienne, Alliance biblique universelle, [1994], 30–35.

*Egger, Gottfried OFM:* P. Ludwig von Casoria OFM, 1814-1885. Ein neuer Seliger in der franziskanischen Familie, in: INFAG-Nachrichten (Zeitschrift und Mitteilungsblatt der Interfranziskanischen Arbeitsgemeinschaft) 15/3 (1993), 21.

*Ettlin, Maria Magda (Ingenbohrer Schwester):* Für viele Schwestern eine Oase der Erholung, in: Heiligkreuz im Entlebuch. Beiträge zur Bedeutung von Heiligkreuz als Wallfahrtsort und Treffpunkt. [Hrg. v.] Pflugschaft Heiligkreuz, 6166 Hasle. Schöpfheim, Druckerei Schöpfheim AG, 1994, 53–54.

*Fischer, Rainald OFMCap; Cargnoni, Costanzo OFMCap*: Testimonianze sui primi cappuccini in Svizzera (1571–1635), introduzione e testi, in: I Frati Cappuccini. Documenti e testimonianze del primo secolo. Perugia, Edizioni Frate Indovino, 1992, vol. IV, 711–882.

*Fischer, Rainald OFMCap*: Geschichte der Kapuziner in der Schweiz. Franziskanertum in der mittelalterlichen Schweiz und erste Kapuzinerklöster im Tessin. Beiheft 1 zu Helvetia Franciscana. Luzern, St. Fidelis-Druckerei, 1988.

*Fischer, Rainald OFMCap*: Unsere Liebe Frau von Bigorio / Nostra Signora del Bigorio (Trad. *Giuseppe Büsser OFMCap*), in: Helvetia Franciscana 16 (1986–87), 20–33.

*Fischer, Rainald OFMCap*: Kapuzinergärten, in: Helvetia Franciscana 16 (1986–87), 91–98.

*Furrer, Bonaventura OFMCap [†]*: Zur Geschichte des Generalates von P. Bernhard Christen [OFMCap] (Summarium praecipuorum Actuum v. Theodor Borter [OFMCap]), in: Helvetia Franciscana 16 (1986–87), 45–87.

*Furrer, Beat OFMCap*: Wasser ist Leben. Ein Trinkwasser-Projekt in Indien, in: Ite 1/1994, 38–39.

*Geiger, Renata (Baldegger Schwester)*: «Ich, Klara eine Dienerin unseres Herrn Jesu Christi, eine Pflanze unseres hochseligen Vaters Franziskus...» – Die Beziehung zwischen Klara und Franziskus, in: Providentia 67/4 (1993), 2–10.

*Geiger, Renata (Baldegger Schwester)*: «Selige Armut! Denen, welche sie lieben und umfassen, verbürgt sie ewige Reichtümer» – Klaras Leben in Armut, in: Providentia 68/1 (1994), 2–11.

*Germann, Wilhelm OFMCap*: Exerzitienbegleitung auf neuen Wegen, in: INFAG-Nachrichten (Mitteilungsblatt der Interfranziskanischen Arbeitsgemeinschaft) 11/3–4 (1989), 30–31.

*Germann, Wilhelm OFMCap*: Eucharistie als Lebensform, in: INFAG (Zeitschrift und Mitteilungsblatt der Interfranziskanischen Arbeitsgemeinschaft) 8/1 (1986), 14–15.

*Göcking, Cornelia (Ingenbohrer Schwester)*: Theodosius Florentini und die Coadjutorfrage im Bistum Chur. Aus den vatikanischen Geheimarchiven, in: Helvetia Franciscana 21 (1992), 49–64.

*Göcking, Cornelia (Ingenbohrer Schwester)*: Das Wunder. Mutter M. Theresia, in: Theodosia 109 (1994), 14–16.

*Graber, Marin OFMCap*: Bei den Franziskanerinnen von Reute, in: Providentia 68/1 (1994), 19–26.

*Gremper, Waldemar OFMCap*: Gelebter Ausdruck des Glaubens und Vertrauens, in: Heiligkreuz im Entlebuch. Beiträge zur Bedeutung von Heiligkreuz als Wallfahrtsort und Treffpunkt. [Hrg. v.] Pflugschaft Heiligkreuz, 6166 Hasle. Schöpfheim, Druckerei Schöpfheim AG, 1994, 45–48.

*Gremper, Waldemar OFMCap*: Die Wallfahrtsseelsorge ist den Kapuzinern übertragen, in: Heiligkreuz im Entlebuch. Beiträge zur Bedeutung von Heiligkreuz als Wallfahrtsort und Treffpunkt. [Hrg. v.] Pflugschaft Heiligkreuz, 6166 Hasle. Schüpfheim, Druckerei Schüpfheim AG, 1994, 49–52.

*Grolimund, Raphael OFMCap*: Strom – Licht – Buch, in: San Damiano 2/1993, 64–66.

*Harder, Gertrud TORCap*: Kloster und Lebensqualität - Kontemplation, das schwesterliche Miteinandersein – Gemeinsamkeit, Gesundheit, Alter, in: Klosterleben. Klausur-Frauenklöster der Ostschweiz. Zürich, Offizin Verlag, 1993, 119-121; 176-177; 200.

*Hinder, Paul OFMCap*: Singen und Musizieren im Gottesdienst, in: San Damiano 2/1993, 74–75.

[*Hinder, Paul OFMCap*:] Dokumentation der Ordensversammlung in Lublin, hrg. von Dino Dozzi OFMCap, *Paul Hinder OFMCap*, Joseph Sitterlé OFM-Cap, Giuseppe Scarvaglieri OFM-Cap. Supplemento al n. 4 di Analecta OFM-Cap – An. e. Vol. 108 (Nov.-Dic. 1992). Roma, Curia Generalis OFM-Cap, 1993.

*Hö[fliger], H[ildegard OFMCap]*: Volksmission, in: Schweizer Lexikon 91, Bd. 6. Luzern, Verlag Schweizer Lexikon Mengis + Ziehr, 1993, 508.

*Holderegger, Adrian OFMCap*: Wer die Diakonie weglässt, halbiert das Evangelium. Der soziale Aufstieg gehört dazu, in: Pfarrblatt Region Aarau/Lenzburg, Nr. 13, 1992, 5.

*Holderegger, Adrian OFMCap*: Wohin ich gehe, weiß ich nicht. Dossier «Suizid» für die vereinigten Pfarrblätter St-Maurice 1993 (Nummern Mai-Juni), 1–8.

*Holderegger, Adrian OFMCap*: Menschlichkeit am Ende des Lebens. Ethische Probleme im Umfeld von Sterben und Tod, in: Renovatio. Zeitschrift für das interdisziplinäre Gespräch 49 (1993), 129–139.

*Holderegger, Adrian OFMCap*: Zur Sterbehilfe. Ein Spezialthema der medizinischen Ethik, in: Das Ethos der Liberalität. Festschrift für H. Ringeling zum 65. Geburtstag = Studien zur theol. Ethik 54, hrg. von H.-U. Germann, H. Kaiser, H. Leibundgut, H.-R. Schär. Fribourg 1994, 255–274.

*Holderegger, Adrian OFMCap*: Armut, theologisch-ethisch, in: Lexikon für Theologie und Kirche, 3., völlig neu bearb. Aufl., Erster Band: A bis Barcelona, Freiburg i. Brg., Herder, 1993, 1010–1011.

*Holderegger, Adrian OFMCap*: Dove sto'andando non lo so: il suicidio come invocazione, in: Messaggero (Rivista del Santuario Madonna del Sasso) 83/1 (1994), 6–10.

*Hug, Ingrid (Menzinger Schwester)*: Eine Woche im SOS-Asile Jura in Delsberg/Schweiz, in: JETZT – Ordensfrauen, Ordensleben, Kirche/Information, Konfrontation 2/1992, 8–9.

*Hüsser, Josef OFMConv*: Dritte Welt: franziskanische Welt - meine Welt. Der Kapuzinerorden will auf dem Gebiet von Gerechtigkeit und Frieden aktiver werden, in: INFAG (Zeitschrift und Mitteilungsblatt der Interfranziskanischen Arbeitsgemeinschaft) 8/1 (1986), 10–11.

*Imbach, Josef OFMConv*: Die Angst, nicht geliebt zu werden, in: Franziskanische Botschaft 45 (1994), 36–39.

*Imbach, Josef OFMConv*: Nostalgia di Dio. La spiritualità cristiana. Roma, Ed. Studium, 1992 (Storia e tesi 20).

*Imbach, Josef OFMConv*: Jesus begegnen. Biblische Erfahrungen heute. Zürich/Braunschweig, Benziger, 1992.

*Imbach, Josef OFMConv*: Kein Weg aus der Sackgasse? Schuldbewußtsein – Schuldgefühle – Schuldbewältigung. Nettetal, Steyler Verlag, 1991.

*Imbach, Josef OFMConv*: La dottrina sui «novissimi»: messaggio di minaccia o lieta novella?, in: Studium 76 (1991), 15–35.

*Imbach, Josef OFMConv*: Die Tür nicht zuschlagen. Eine Jesusbegegnung als Lehrstück für zwischenmenschliche Beziehungen, in: Geist und Leben 64 (1991), 7–16.

*Imbach, Josef OFMConv*: Beten mit der Bibel. Leutesdorf, Johannes Verlag, 1990.

*Imbach, Josef OFMConv*: Gott, das unaussprechliche Geheimnis, in: A. u. U. Ortner (Hrg.): Grundschulpädagogik. Festschrift für Reinhold Ortner. Dornauwörth 1990, 29–38.

*Imbach, Josef OFMConv*: Kein Boden mehr unter den Füßen, in: Christ in der Gegenwart 42 (1990), 197–207.

*Imbach, Josef OFMConv*: Uneingestandenes Wissensdefizit?, in: Lebendige Katechese 12 (1990), 18–23.

*Imbach, Josef OFMConv*: «Unsere Tage zu zählen lehre uns!», in: Pastoralblatt 42 (1990), 322–328.

*Imbach, Josef OFMConv*: Lo scrittore come scriba, in: Religione e scuola 19/2 (1990), 37–44.

*Imbach, Josef OFMConv*: Unglaubliches Credo? Über den Umgang mit Glaubenszweifeln, in: Anzeiger für die Seelsorge 99 (1990), 411–423.

*Imbach, Josef OFMConv*: Humanist aus jesuanischem Geist: Franz Fassbind, in: Schweizerische Kirchenzeitung 158 (1990), 411–423.

*Imbach, Josef OFMConv*: Mehr Freude. Freiburg i. Brg., Herder, 1988.

*Imbach, Josef OFMConv (Hrg.)*: Nachdenken über Schuld. Zürich, Benziger, 1988.

*Imbach, Josef OFMConv*: Wem gehört Jesus? Seine Bedeutung für Juden, Christen und Moslems. München, Kösel, 1988.

*Imbach, Josef OFMConv (Hrg.): Offene Fragen. Ein Buch zum Mitdenken. Frauenfeld/Stuttgart, Huber, 1984<sup>2</sup>.*

*Iserning, Zoe Maria (Ingenboehler Schwester): Die Frau in den apostolisch-tätigen Ordensgemeinschaften. Eine Lebensform am Ende oder an der Wende? Freiburg i. Ue., Universitätsverlag, 1993 (Praktische Theologie im Dialog, Bd. 8; hrg. v. Leo Karrer).*

*Iserning, Zoe Maria (Ingenboehler Schwester): Klara widerspricht dem Papst. Eine nicht «pflegeleichte» Frau, in: Ite 1/1994, 4–7.*

*Iserning, Zoe Maria (Ingenboehler Schwester): Ein uralter Menschheitstraum. «Der Reichtum des Meeres strömt zu dir zu, die Schätze der Völker kommen zu dir» (Jes 60,5), in: Theodosia 109 (1994), 11–13.*

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester): Pflegen im Spannungsfeld von Vision und Wirklichkeit. Pflege wird Profession – Perspektiven für das 21. Jahrhundert, in: Die Schwester – Der Pfleger (Fachzeitschrift für Krankenpflege) 32 (1993), 1050–1055.*

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester): Pflege wird Profession - Perspektiven für das 21. Jahrhundert, in: Mitteilungen für Pflegeberufe 1-2/1993, 4–8.*

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester): Ganzheitliche Pflege – Vision oder Wirklichkeit. Aktivierende-rehabilitative Pflege, in: VCI Magazin (Zeitschrift des Verbandes Christlicher Institutionen in der Schweiz) 4/1993, 30–33.*

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester): Wir brauchen jetzt Visionen, in: Caritas in NRW (Zeitschrift der Diözesan-Caritas-Verbände Aachen, Essen, Köln, Münster, Paderborn) 5/1993, 26–29.*

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester): Das Gesundheitsverständnis im Wandel. Herausforderung durch Wiederentdecken der Ganzheit, in: E. Göpl; U. Wohlfart (Hrg.): Provokationen zur Gesundheit. Beiträge zu einem reflexiven Verständnis von Gesundheit und Krankheit. Frankfurt a.M., Mabuse-Verlag, 1994, 75.*

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester): Tut was ER euch sagt, in: Mitteilungen für Pflegeberufe 3-4/1994, 13–19.*

*Klarissen-Kapuzinerinnen: Clarisse-Cappuccine.*

*Keel, Anselm OFMCap: Ein Polit-Einsiedel: Nikolaus von der Flüe, in: Christsein im Spannungsfeld von Mystik und Politik. Hrg. v. Dieter R. Bauer. Ostfildern, Schwabenverlag AG, 1993, 89–95.*

*Keel, Anselm OFMCap: Wer glaubt, hat immer «die Nase vorn», in: Franziskuskalender 77 (1994), 64–69.*

*Keel, Anselm OFMCap: Hoffnung – die krisensichere Kreditkarte, in: Franziskuskalender 77 (1994), 70–74.*

*Keel, Anselm OFMCap: Liebe - magische Anziehungskraft, die jeden erfaßt, in: Franziskuskalender 77 (1994), 76–81.*

*Kern, Hildebrand OFMCap:* Ohne Quelle – kein Leben, in: Pfarrblatt der katholischen Pfarrei Landquart-Herrschaft 2/1994, 2–3.

*Lienert, Esther (Menzinger Schwester):* Sind wir noch aktuell?, in: JETZT – Ordensfrauen, Ordensleben, Kirche/Information, Konfrontation 4/1988, 11–13.

*Ludin, Walter OFMCap:* Ökumenische Visionen für das nächste Jahrtausend. Eindrücke von der Vollversammlung des Weltkirchenrates, in: Wendekreis 5/1991, 30–31.

*Ludin, Walter OFMCap:* Deutsche Einheit: Weg ins Verderben?, in: Wendekreis 6/1991, 14–15.

*Ludin, Walter OFMCap:* Die schwarzen Ureinwohner Australiens wehren sich: «Das Land ist unser Leib und unsere Seele», in: Herz im Angriff. Mission 5/1991, 7–11.

*Ludin, Walter OFMCap:* Die Christen im «neuen» Europa. Europäische Bischofssynode in Rom, in: Wendekreis 2/1992, 32–33.

*Ludin, Walter OFMCap:* Ein anderer Umweltgipfel. [Bericht vom «Global Forum» in Rio de Janeiro], in: Wendekreis 9/1992, 26–28.

*Ludin, Walter OFMCap:* Scharf beobachtete Behörden [Konradin Kreuzer und sein «Forum»], in: Wendekreis 12/1993, 32–33.

*Ludin, Walter OFMCap:* Wer Glauben hat, zittert nicht, in: Michaelskalender. Zeitschrift der Steyler Missionare /Societas Verbi Divini 1994, 58–60.

*Ludin, Walter OFMCap:* Basisgemeinden, in: Theologica Practica 28 (1993), 303–309.

*Ludin, Walter OFMCap:* Die Orden in Kirche und Welt. Die Lineamenta der Bischofssynode '94, in: Anzeiger für die Seelsorge. Monatszeitschrift für die praktische Seelsorge in der katholischen Kirche des deutschen Sprachraumes 102 (1993), 333–334.

*Ludin, Walter OFMCap:* Für mehr Freiheit und Solidarität in Europa. 8. Europäisches Bischofssymposium (Prag, 7–12. September 1993), in: Anzeiger für die Seelsorge. Monatszeitschrift für die praktische Seelsorge in der katholischen Kirche des deutschen Sprachraumes 103 (1994), 10–11.

*Ludin, Walter OFMCap:* Der Kontinent der Flüchtlinge. Luzerner Hinterländer arbeitet mit der UNO zusammen, in: Ite 2/1994, 12–14.

*Ludin, Walter OFMCap:* Langsamer Rückzug aus Tansania. Immer mehr einheimische Kapuziner, in: Ite 2/1994, 20–27.

*Ludin, Walter OFMCap:* Die Pfarrei am Ende der Bergstraße. Sali: ein fast legendärer Ort, in: Ite 2/1994, 28–33.

[*Ludin, Walter OFMCap:*] «Ethnische Säuberungen beenden». Mutige Schreiben der kenyanischen Bischöfe, in: Ite 2/1994, 18–19.

[Ludin, Walter OFMCap:] Ein Geschenk der Schweizer Arbeiter. Das Sozialzentrum Msimbazi. / Ein Haus für religiöse Weiterbildung. Das Mbagala-Spiritualitätszentrum / Eine Heimat für mütterlose Kinder. Das Kinderheim Msimbazi, in: lte 2/1994, 36–41.

Ludin, Walter OFMCap: Welche Zukunft hat die Kirche?, in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 71–72.

Ludin, Walter OFMCap: Ende des kirchlichen Kolonialismus?, in: Wendekreis 5/1994, 26.

Ludin, Walter OFMCap: «Schwarzer» Weißer Sonntag im Vatikan, in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 234–235.

Ludin, Walter OFMCap: Wo sind die Freundbilder? Quergedanken. Stäfa, Rothenhäusler-Verlag, 1994.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Chez Claire, la contemplation est dans les gestes quotidiens, en: Message (Revue du mouvement franciscain laic, Saint-Maurice) 2/1994, 36–37.

Ming, Engelbert OFMCap: Das ehemalige Franziskanerinnenkloster St. Klara in Bremgarten 1400-1798, in: Bremgarter Neujahrsblätter 1993, 55–111.

Ming, Engelbert OFMCap: Das ehemalige Franziskanerinnenkloster St. Klara in Bremgarten 1400-1798, in: Helvetia Franciscana 18 (1989), 40–81.

Ming, Engelbert OFMCap: Die Kapuziner und ihr Kloster in Obwalden 1642–1972, in: Helvetia Franciscana 17 (1988), 3–92.

Ming, Engelbert OFMCap: Das ehemalige Kapuzinerkloster zu Baden 1593–1841, in: Helvetia Franciscana 17 (1988), 94–148.

Muoser, Lydia (Menzinger Schwester); Steiner Rosmarie (Menzinger Schwester): Bewußter leben, in: INFAG-Nachrichten (Zeitschrift und Mitteilungsblatt der Interfranziskanischen Arbeitsgemeinschaft) 16/1 (1994), 20.

Noemi, Chiara OSCI; Benedetta, Monica OSCI: Chiara d'Assisi. Donna di luminosa speranza, in: Messaggero (Rivista del Santuario Madonna del Sasso) 82/4 (1993), 6–13. [Correctio pro nota OSCICap in bibliographia HF 22 (1993), 150.]

Noti, Stanislaus OFMCap; Christian Schweizer: Eigenleben des Oberwalliser Laien-Drittordens. Rückblick auf eine franziskanische Terziarenbewegung, in: Helvetia Franciscana 21 (1992), 11–48.

Noti, Stanislaus OFMCap: Ein Kapuzinerbruder aus Italien bringt Rorschach auf die Beine, in: Helvetia Franciscana 16 (1986–87), 106–109.

Orelli, Ugo OFMCap: Edizioni ticinesi sconosciute dell' Ordo ad Horas canonicas (1831-1900), in: FOGLI (Informazioni dell'Associazione «Biblioteca Salita dei Frati» – Lugano) N. 14/Dicembre 1993. Muzzano, Società Editrice Corriere del Ticino, 1993, 61–62.

*Orelli, Ugo OFMCap*: L'archivio dei Cappuccini della Svizzera italiana, in: FOGLI (Informazioni dell'Associazione «Biblioteca Salita dei Frati» – Lugano) N. 15/Aprile 1994. Muzzano, Società Editrice Corriere del Ticino, 1994, 32–34.

*Pozzi, Giovanni OFMCap*: Ad uso...applicato alla Libreria di Lugano. Libri del '700 firmati da Cappuccini, in: FOGLI (Informazioni dell'Associazione «Biblioteca Salita dei Frati» – Lugano) N. 14/Dicembre 1993. Muzzano, Società Editrice Corriere del Ticino, 1993, 3–57.

*Raymann, Otho OFMConv*: Die Franziskaner in Freiburg im Uechtland. Zur Geschichte der Konventualen in der Schweiz, in: *Helvetia Franciscana* 21 (1992), 3–10.

*Regli, Sigbert OFMCap*: Eines Bischofs letzte Fahrt. Patrick Iteka, Mahenge, Tansania, zum Gedenken, in: *Ite* 1/1994, 44–46.

*Renggli, Klaus OFMConv*: Angst hat viele Gesichter, in: *Franziskanische Botenschaft* 45 (1994), 42–47.

*Renggli, Klaus OFMConv*: Selig die Sanftmütigen, in: *INFAG-Nachrichten* (Zeitschrift und Mitteilungsblatt der Interfranziskanischen Arbeitsgemeinschaft) 15/2 (1993), 21–22.

*Rickenbach, Ida (Menzinger Schwester)*: INFAG-Schweiz, in: *INFAG-Nachrichten* (Zeitschrift und Mitteilungsblatt der Interfranziskanischen Arbeitsgemeinschaft) 15/4 (1993), 27.

*Röthlin, Tabita (Baldegger Schwester)*: Mittelalterliche Frau macht Jugendlichen Mut. 240 junge Frauen begegnen Klara, in: *Ite* 1/1994, 32–35.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Mach's wie Gott, werde Kind. Weihnachten verwirklichen. Freiburg i. Brg., Herder, 1993.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Klara im Garten der Schöpfung / Klara liebkost den toten Franziskus. [...] Meditation[en] von Anton Rotzetter OFMCap zu [...] Bild[ern] der Sibilla von Bondorf. Werl, Dietrich-Coelde-Verlag, o.J. (Bildmeditation 25 u. 26).

*Rotzetter, Anton OFMCap; Walter Bulander*: Schön und strahlend mit großem Glanz. Der Sonnengesang des heiligen Franziskus. Werl, Dietrich-Coelde-Verlag, 1993.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Klara von Assisi. Die erste franziskanische Frau. Freiburg i. Brg., Herder, 1993<sup>2</sup>.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Frans av Assisi. Den evangeliske vei. Oversatt av Hubert Hodzelmans OFM, utgitt av Fransiskanerne i Norge 1993. [Druck:] Freiburg i. Brg., Herder, 1993.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Clara van Assisi. De eerste Franciscaanse vrouw. Vertaald uit het Duits door Lutgart Debroey en Pol Swinnen OFM. Haarlem, J.H. Gottmer / Averbode, Altiora, 1993.

*Ro[tzetter], A[nton OFMCap]*: Spiritualität, in: *Schweizer Lexikon* 91, Bd. 6. Luzern, Verlag Schweizer Lexikon Mengis + Ziehr, 1993, 32.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Aegidius v. Assisi, sel., OFM, in: Lexikon für Theologie und Kirche, 3., völlig neu bearb. Aufl., Erster Band: A bis Barcelona, Freiburg i. Brg., Herder, 1993, 177–178.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Den Sinn des Lebens buchstabieren, in: J. Schwarz (Hrg.): Komm in das Haus meiner Wünsche. Eschbach, Eschbach-Verlag, 1993, 116–121.

*Rotzetter, Anton OFMCap; T. Schneiders*: Franz von Assisi. Eine Bildbiographie. Freiburg i. Brg., Herder, 1993.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Das Licht gebären, in: Unterwegs mit Franziskus 1/1994, 4–6.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Poggione Bustone - Die Stunde der Wahrheit, in: Unterwegs mit Franziskus 1/1994, 25.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Bischof Hilarin Felder († 1953), in: Unterwegs mit Franziskus 1/1994, 27.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Kräfte des Heilens, in: Unterwegs mit Franziskus 2/1994, 7–9.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Fonte Colombo: Was die Quellen und die Tauben lehren, in: Unterwegs mit Franziskus 2/1994, 25.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Das tibetanische Mandala, in: Unterwegs mit Franziskus 2/1994, 27.

*Rotzetter, Anton OFMCap*: Bruder Konrad von Parzham – Ein Zeuge Gottes für unsere Zeit, in: Fidelis 81 (1994), 14–33.

*Rotzetter, Bruno OFMCap*: A la rencontre de nos frères de Tchéquie. Un désir porté par les jeunes frères, en: Frères en marche 1/1994, 42–45.

*Schmucki, Oktavian OFMCap*: Aegidius Maria v. hl. Joseph, sel., OFMDisc / Agullona, Margareta, ehrw., OFS / Apollinaris Morel v. Posat, sel., OFMCap / Baptista v. Montefeltre, OSCI (Ordensname: Hieronyma), in: Lexikon für Theologie und Kirche, 3., völlig neu bearb. Aufl., Erster Band: A bis Barcelona, Freiburg i. Brg., Herder, 1993, 180, 253, 1394.

*Schmucki, Oktavian OFMCap*: Das Nachwirken der Familie des hl. Fidelis von Sigmaringen in seiner gegenreformatorischen Tätigkeit, in: Helvetia Franciscana 22 (1993), 106–118.

*Schmucki, Oktavian OFMCap*: Bibliographischer Anhang über die Bündnerwirren, in: Helvetia Franciscana 22 (1993), 119.

*Schmucki, Oktavian OFMCap*: Beda Mayer als Archivar und Historiograph der Schweizer Kapuzinerprovinz, in: Helvetia Franciscana 15 (1984–87), 139–152.

*Schmucki, Oktavian OFMCap*: Bibliographie von Beda Mayer OFMCap, in: Helvetia Franciscana 15 (1984–87), 197–258.

*Schnöller, Andrea OFMCap*: Il Signore nella tempesta, in: Messaggero (Rivista del Santuario Madonna del Sasso) 82/6 (1993), 22–23.

*Schnöller, Andrea OFM<sup>Cap</sup>*: Cinque veleni o sette vizi, in: *Messaggero* (Rivista del Santuario Madonna del Sasso) 83/1 (1994), 24–25.

*Steiner, Hilda-Maria (Baldegger Schwester)*: Der Kreuzweg unseres Herrn, in: *Providentia* 68/1 (1994), 12–18.

*Seuret, M. Véronique TOR<sup>Cap</sup>*: Capucines de Montorge: audacieuses, en: *Frères en marche* 1/1994, 36–39.

*Troxler, Martha-Maria (Baldegger Schwester)*: 10 Jahre Oberwaid. Feste feiert man, wie sie fallen, in: *Providentia* 68/1 (1994), 36–38.

*Venzin, Renata Pia (Ingenbohrer Schwester)*: «Ich preise dich, Herr, weil du mich erschaffen hast» [Predigt vom 31. Oktober 1993 zum Klara-Jahr, ausgestrahlt durch das Schweizer Radio], in: *Theodosia* 108 (1993), 174–175.

*Werlen, Nestor OFM<sup>Cap</sup>*: Was geschieht in der Deutschschweiz? Materialien und Aktivitäten des Klara-Jahres, in: *Ite* 1/1994, 36–37.

*Wiederkehr, Dietrich OFM<sup>Cap</sup>*: «Wahrlich, dieser Mensch war Gottes Sohn!» (Mt 27,54) – Wer war und wer ist Jesus Christus?, in: Walter Kirchschräger (Hrsg.): *Christlicher Glaube – überholt?* Zürich, NZN Buchverlag, 1993, 27–46.

## *Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz*

(Herausgegeben/redigiert von franziskanischen Ordensleuten, Ordensprovinzen, Kongregationen, Arbeitsgemeinschaften)

### *Périodiques et revues franciscaines en Suisse*

(Publiés et rédigés par des membres, Provinces, Congrégations et communautés de travail de l'Ordre franciscain)

### *Periodici e riviste francescane della Svizzera*

(editi/redatti da religiosi francescani, province dell'ordine, congregazioni, gruppi di lavoro)

*Baldegger Schwestern*. Unsere Ordensgemeinschaft [Katalog der] Schwestern von der Göttlichen Vorsehung aus dem Regulierten Dritten Orden des Heiligen Franziskus. Baldegg, Kloster Baldegg Mutterhaus Sonnhalde, 1994.

*Fidelis*. Provinzzeitung der Schweizer Kapuziner / Bulletin de la Province Suisse des Capucins / Rivista della Provincia Svizzera dei Cappuccini 80 (1993). Redaktion: *Anton Rotzetter OFM<sup>Cap</sup>*. Luzern, Maihof Druck, 1993.

*Franziskanische Botschaft*. Zeitschrift zur Vertiefung des christlichen Lebens im Geist des heiligen Franz von Assisi 43 (1993). Hrg.: Provinz der Schweizer-Konventualen. Redaktion: *Klaus Renggli OFM<sup>Conv</sup>*. Freiburg i. Ue., Kani-sius, 1993.

*Franziskuskalender* 1994 (77. Jg.). Hrg. von den Schweizer Kapuzinern. Redaktion: *Beat Lustig OFMCap*. Olten, Franziskuskalender-Verlag, 1993.

*Frères en marche*. Revue missionnaire des Capucins suisses. Rédaction: *Bernard Maillard [II] OFMCap*. Trimbach, Nord-West-Druck, 1993.

*Helvetia Franciscana*. Beiträge zur Geschichte der Franziskusorden in der Schweiz 22 (1993). Herausgeber: *Provinzialat der Schweizer Kapuziner*. Redaktion: Christian Schweizer. Luzern, Maihof Druck, 1993.

*Ingenbohler Schwestern*. Schwesternverzeichnis. Institut der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Ingenbohl-Brunnen/Schweiz 1994. Ingenbohl-Brunnen, Theodosius-Druckerei, 1993.

*Ite*. Illustrierte Missionszeitschrift der Schweizer Kapuziner. Herausgeber: Schweizer Kapuziner-Mission, Missionsprokura Olten. Redaktion: *Walter Ludin OFMCap*. Trimbach, Nord-West-Druck, 1993.

*Kapuzinerinnen*: Festgruß Institut Maria Opferung 1993. Jahresbericht 1992/93 [des Institutes des Kapuzinerinnenklosters Zug]. Zug, Kalt-Zehnder, 1993.

*Messaggero*. Rivista del Santuario della Madonna del Sasso 82/1-6 (1993). Redazione: *Martino Dotta OFMCap*, Marino Gandelli [1-5/1993], *Mauro Jöhri OFMCap*, *Riccardo Quadri OFMCap*, Pierangelo Regazzi, *Andrea Schnöller OFMCap* (Sede della redazione e amministrazione: Santuario Madonna del Sasso, Orselina TI). Locarno, Tipografia Stazione, 1993.

*Providentia* [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg]. Redaktion: *Pascale Assey (Baldegger Schwester)*. Baldegg LU, Mutterhaus Sonnhalde, 67/1-4 (1993).

*San Damiano*. Zeitschrift der Föderation St. Klara, Schweizer Kapuzinerinnen (TORCap) 51 (1993). Redaktion: *M. Paula Schmidlin TORCap*, *Raphael Grolimund OFMCap*. Luzern, St. Fidelis-Druckerei, 1993.

*Theodosia*. Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl 1993 (108). Redaktion: *Sébastien Keel (Ingenbohler Schwester)*. Ingenbohl-Brunnen, Theodosius-Druckerei, 1993.

*Nachtrag – supplément – supplemento*

*Korrektur – correction – correzione*

*Helvetia Franciscana 22 (1993), Artikel «Der Tod des Kapuziners Fidelis von Sigmaringen – unverdaut und unvergessen» (Christian Schweizer), S. 123 betreffend Daten Kräuterpfarrer Johann Künzle.*

Das angegebene Todesjahr 1954 für Kräuterpfarrer Johann Künzle, wie auch im Artikel von H[einz] B[ä]chler] unter Stichwort «Künzle, Johann» im neuen Schweizer Lexikon (Bd. 4, S. 144) so überliefert, ist zu berichtigen mit 1945. Freundliche Mitteilung von Jakob Good OFM<sup>Cap</sup>, Vikar Kapuzinerkloster Mels (Postfach 33, CH-8887 Mels SG) am 22.12.1993 an die Redaktion. Vgl. auch Nekrolog, in: Schweizerische Republikanische Blätter Nr. 26, 20.1.1945; Provinzarchiv Schweizer Kapuziner Luzern, Sch 6507.13.

*Anschriften Verfasser, Rezensenten und  
Photograph*

*Adresses des auteurs, des critiques et du  
photographe*

*Indirizzi degli autori, dei critici e di fotografo*

Brigitte Degler-Spengler, Dr. phil., Helvetia Sacra c/o Staatsarchiv des Kantons Basel-Stadt, Postfach, CH-4001 Basel

Martino Dotta OFM<sup>Cap</sup>, lic. in teol., Convento dei Cappuccini, Salita dei Frati 4, CH-6900 Lugano

Bruno Fäh OFM<sup>Cap</sup>, lic. phil., Tau-AV-Produktion, Mürgstr. 20, CH-6370 Stans NW

Hanspeter Marti, Dr. phil., Alte Post, CH-8765 Engi GL

Otho Raymann OFM<sup>Conv</sup>, lic. theol., Provinzial der Schweizer Provinz der Minderbrüder-Konventualen (Franziskaner-Konventualen), Franziskanerkloster, Murteggasse 6, CH-Freiburg i. Ue.

Ugo Orelli OFM<sup>Cap</sup>, dipl. teol., biblioteconomia e archivista, archivista regionale, Convento Madonna del Sasso, CH-6644 Orselina TI

Karl Peter OFM<sup>Cap</sup>, Schwesternbeichtvater, Kapuzinerkloster Wesemlin, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Christian Schweizer, Dr. phil., Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

*Übersetzer – traducteurs – traduttori*

Giuseppe Büsser OFM<sup>Cap</sup>, convento dei Frati Cappuccini, CH-6760 Faido TI

Jean-Paul Hayoz OFM<sup>Cap</sup>, lic. phil., Fraternité des Capucins, rue Ph. Plantamour 11, CH-1201 Genève

## *Impressum*

HELVETIA FRANCISCANA *erscheint in freien Folgen*

*Herausgeber:* Provinzialat der Schweizer Kapuziner, Luzern

*Redaktor:* Christian Schweizer, Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner  
Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

*Redaktions-*  
*kommission:* Stanislaus Noti OFM<sup>Cap</sup>, Rainald Fischer OFM<sup>Cap</sup>  
Bertram Gubler OFM<sup>Cap</sup>, Jean-Paul Hayoz OFM<sup>Cap</sup>  
Romain Marchon OFM<sup>Cap</sup>, Giuseppe Büsser OFM<sup>Cap</sup>  
Nestor Werlen OFM<sup>Cap</sup>, Ugo Orelli OFM<sup>Cap</sup>  
Otho Raymann OFM<sup>Conv</sup>, Anton Rotzetter OFM<sup>Cap</sup>

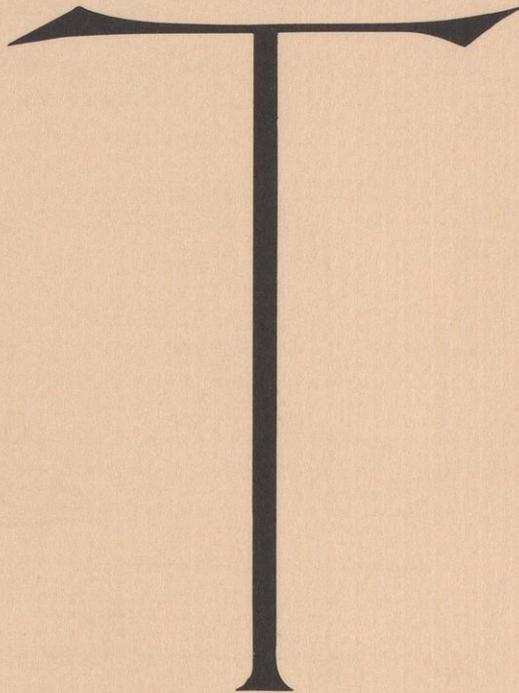
*Druck:* Maihof Druck AG, Luzern



*theol*

Vol. 23/2  
1994

# HELVETIA FRANCISCANA



*X<sub>R</sub>*

Beiträge zur Geschichte  
der Franziskusorden in der Schweiz

Contributions à l'Histoire  
des Ordres de St-François en Suisse

Contributi alla Storia  
degli Ordini di S. Francesco in Svizzera

*VRD*



# Inhalt – Sommaire – Indice

*Editorial - editoriale* .....86

## *Darstellungen - articles - articoli saggistici*

Harry Schneider  
Katholische Schweizer Theologen in Rußland.  
Die Schweizer Kapuziner im Reich der Zaren.....88

## *Rezensionen - recensions - recensioni*

### *Hinweise - indications - indicazioni*

Felici Maissen: Historia dalla pleiv da Cumbel [Geschichte der Pfarrei von Cumbels (GR)]  
(Oktavian Schmucki OFMCap) ..... 108

Giorgio von Arb; Nobert Lehmann; Werner Vogler:  
Klosterleben. Klausur-Frauenklöster der Ostschweiz  
(Christian Schweizer)..... 109

M. Ancilla Röttger OSCI; M. Petra Groß OSCI:  
Klarissen. Geschichte und Gegenwart einer Ordensgemeinschaft  
(Christian Schweizer)..... 112

Fritz Kunz und die religiöse Malerei. Christliche Kunst  
in der Deutschschweiz von 1890 bis 1960. Museum in der  
Burg Zug (Karl Peter OFMCap) ..... 113

Walter Baumann: Zürichs Kirchen, Klöster und Kapellen  
bis zur Reformation (Christian Schweizer) ..... 115

## *Bibliographie - bibliografia (Christian Schweizer)*

Publikation franziskanischer Ordensleute in der Schweiz  
Publications des religieux franciscains en Suisse  
Pubblicazioni di religiosi francescani in Svizzera ..... 116

Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz  
Périodiques et revues franciscaines en Suisse  
Periodici e riviste francescane della Svizzera ..... 129

## Editorial - editoriale

«Gehet hin in alle Welt und predigt das Evangelium allen Geschöpfen» (Mk 16,15). Dieses Herrenwort befolgen Kapuziner als Söhne ihres ideellen Ordensgründers Franz von Assisi, der ein eigenes Kapitel seiner Regel der Mission widmete. Bei Kapuzinern bedeutet jede Art pastoreller Tätigkeit Mission. Mission als weitgefaßter Begriff hat in der Kirche und innerhalb der Franziskusorden einen Wandel durchgemacht. Diesen Wandel, wie er ebenfalls bei den Kapuzinern geschehen ist, auch nur annähernd erläutern zu wollen, würde den Rahmen hier völlig sprengen, auch wenn sich die Darlegung des Begriffswandels auf die Missionstätigkeit der Schweizer Kapuziner beschränken würde. Konzentrieren wir uns auf die Geschichte des missionarischen Wirkens der Kapuziner aus der Schweiz. Mit der heutigen erneuten Öffnung des Ostens gegenüber dem Westen seit 1989 wird die Erinnerung an das einstige Engagement der Schweizer Kapuziner in Rußland wieder wach. Nachdem Zar Peter der Große (1689-1725) nach seiner Bildungsreise durch Westeuropa sich auch der westlichen Kultur geöffnet hatte, da erhielt Schweizer Kapuziner im 18. Jahrhundert von Rom den Ruf, als Missionare in Rußland zu wirken. Diesem Thema ist *Harry Schneider* nachgegangen. Der Verfasser des Artikels über Schweizer Kapuziner in Rußland studierte an der Universität Zürich Geschichte, Deutsche Literatur und Russistik und arbeitete danach als Assistent am Historischen Seminar der Universität Zürich in der Abteilung für Osteuropäische Geschichte. Vorlage für den abgedruckten Aufsatz ist ein Kapitel aus seiner demnächst erscheinenden Dissertation zum Thema *Schweizer Theologen in Rußland (1700-1917), Auswanderung und russischer Alltag von Theologen und ihren Frauen*. In der genannten Monographie geht es um die Auswanderung der insgesamt knapp 90 protestantischen und katholischen Schweizer Theologen, die aus verschiedensten Gründen nach Rußland gingen und dort Kirchengemeinden westeuropäischer Einwanderer betreuten. Dazu gehören die Kapuziner.

\*\*\*

«Allez dans le monde entier, et prêchez l'Évangile à toute créature» (Mc 16,15). Cette parole du Seigneur, les capucins, en tant que fils de leur fondateur François d'Assise, qui dans sa Règle consacre un chapitre spécial aux Missions, la mettent en pratique. Pour eux, toute forme d'activité pastorale répond à cet appel missionnaire. Pris dans un sens plus large, le concept de mission a suivi, dans l'Église comme dans les Ordres de St-François, une certaine évolution. Vouloir - même approximativement - décrire cette évolution telle qu'elle s'est réalisée chez les capucins, dépasserait le cadre de ce travail, même si l'on s'en tenait strictement à l'activité missionnaire des capucins. Nous nous limitons ici à l'histoire de l'activité des capucins à l'extérieur de la Suisse. L'ouverture des frontières à l'Est en 1989 permet d'évoquer, en particulier, l'engagement des capucins suisses en Russie. Après son voyage en Europe de l'Ouest, le tsar Pierre-le-Grand (1689-1725) s'ouvrit à la

culture occidentale. Ce qui permit aux capucins suisses, sur l'appel de Rome, d'oeuvrer au 18e siècle, comme missionnaires en Russie. *Harry Schneider* s'est attachée à ce sujet. L'auteur de l'article sur les capucins suisses en Russie a étudié l'Histoire, la littérature allemande et les questions russes à l'Université de Zürich, où il travailla par la suite comme assistant au Séminaire d'Histoire (section: Histoire de l'Europe de l'Est). Son exposé s'est inspiré d'un chapitre de sa dissertation qui va paraître prochainement sous le titre *Schweizer Theologen in Rußland (1700-1917), Auswanderung und russischer Alltag von Theologen und ihren Frauen*. La monographie traite de l'émigration de 90 théologiens suisses, catholiques et protestants, qui pour divers motifs se sont rendus en Russie pour s'occuper de la pastorale des immigrés de l'Europe de l'Ouest, et de leurs paroisses. Parmi ces théologiens figurent également des capucins.

\*\*\*

«Andate in tutto il mondo e portate il messaggio del Vangelo a tutti gli uomini» (Mc 16, 15). Queste parole del Vangelo sono all'origine dell'impegno missionario che i frati cappuccini cercano di attuare seguendo l'esempio del loro fondatore S. Francesco d'Assisi che ad esso dedica un capitolo della sua regola. Sia nella chiesa come nell'ordine francescano la missione ha subito una trasformazione dalla quale non sono esenti i cappuccini. Tentare di spiegarne il processo, anche solo entro i limiti dell'attività missionaria dei cappuccini svizzeri, ci porterebbe troppo lontano. Ci concentriamo quindi su un fatto limitato di storia missionaria dei cappuccini svizzeri. La nuova apertura dell'occidente verso est a partire dal 1989 ha ridestato nuovo interesse verso la Russia. In seguito ad un viaggio culturale attraverso l'Europa occidentale dello zar Pietro il Grande (1689-1725), la Russia si aprì alla cultura occidentale, e nel 18mo secolo Roma inviò in Russia missionari cappuccini. Il tema è trattato da *Harry Schneider*. L'autore dell'articolo sui cappuccini svizzeri in Russia ha studiato storia, letteratura tedesca e russistica all'università di Zurigo, dove in seguito divenne assistente nel Seminario storico per la sezione di storia dell'est. L'articolo qui pubblicato prende lo spunto dalla dissertazione di prossima pubblicazione dal tema *Teologi svizzeri in Russia (1700-1917), emigrazione e vita quotidiana in Russia di teologi e loro mogli*. La monografia tratta complessivamente di 90 teologi protestanti e cattolici, emigrati in Russia per motivi diversi, i quali fondarono comunità ecclesiali per gli immigrati. Di questi facevano parte anche cappuccini.

Christian Schweizer

# *Darstellungen – articles – articoli saggistici*

## *Katholische Schweizer Theologen in Rußland – Schweizer Kapuziner im Reich der Zaren*

von Harry Schneider

### 1. Einführung

Die Auswanderung katholischer Schweizer Theologen nach Rußland verlief in zwei eingrenzbaeren, voneinander gänzlich unabhängigen Wellen: Zwischen 1720 und 1759 waren es insgesamt 13 Kapuziner, zwischen 1802 und 1820 neun Jesuiten, die ins Zarenreich auswanderten<sup>1</sup>. Alle katholischen Rußlandschweizer Theologen lebten als Angehörige eines Ordens im Zarenreich, die meisten wurden schon als solche nach Rußland vermittelt – dies sind im Vergleich zu den evangelischen Pfarrern ganz und gar andere Ausgangslagen sowohl für die Untersuchung der Wandermotive als auch für die Frage nach dem Alltagsleben in Rußland. Im Vergleich mit den evangelischen Theologen und ihren Beziehungen zu Rußland fällt etwas besonders auf: Die allermeiste allgemeine Literatur zu diesem Thema ist geprägt vom ideologisch-religiösen Gegensatz zwischen West- und Ostkirche, oder anschaulicher ausgedrückt: Unübersehbar sind die tief eingeprägte Lateiner- und Papstfeindlichkeit im ganzen Zarenreich und auf der anderen Seite die Verachtung, welche die katholische Kirche der Ostkirche (ihren Vertretern und ihren Gläubigen) entgegenbrachte. Die kulturellen Unterschiede und die daraus entstehenden Mißverständnisse, die auch zwischen evangelischen Westeuropäern und Rußland immer wieder zu beobachten sind, werden deshalb im Fall der Katholiken potenziert. Daher schreiben bis ins frühe 20. Jahrhundert hinein fast nur parteiische Männer Bücher über die Katholiken in Rußland<sup>2</sup>. Übersetzt in den Alltag der Auswanderer, in eine Straßenszene, sieht derselbe Sachverhalt so aus, daß die katholischen Priester, von denen die Rede ist, sich fragten, ob sie als solche erkennbar aus dem Haus gehen oder ob sie lieber unauffällige Kleidung tragen sollten. Während man einer-

1 Die angegebenen Zahlen werden später diskutiert. Vgl. Anm. 28.

2 Ich denke an folgende: Boudou, A.: *Le Saint-Siège et la Russie (1814-1847)*, Paris 1922. – Pierling, P.: *La Russie et le Saint-Siège. Etudes diplomatiques IV. Pierre le Grand. La Sorbonne. Les Dolgorouki. Le duc de Liria, Jubé de la Cour.* Paris 1907. – Pierling, P.: *La Russie et le Saint-Siège. Etudes diplomatiques V. Catherine II., Paul Ier, Alexandre Ier.* Paris 1912<sup>2</sup>. – Tolstoj, D. A.: *Rimskij katolicizm v Rossii.* 2 Bde. St. Petersburg 1876. – Winter, Eduard: *Rußland und das Papsttum. Teil 2: Von der Aufklärung bis zur Großen Sozialistischen Oktoberrevolution.* Berlin 1961 (Quellen und Studien zur Geschichte Ost-europas, Bd. VI,2).

seits befürchten mußte, im Habit vom Pöbel belästigt und zusammengeschlagen zu werden, dachte man andererseits auch daran, sich als katholische Kleriker kenntlich zu machen, damit man in Rußland nicht den Eindruck habe, hier seien päpstliche Spitzel an ihrem lichtscheuen Werk.

Die Katholiken hatten nicht nur – im Gegensatz zu den Evangelischen – mit der Kongregation «De Propaganda fide»<sup>3</sup> ein machtvolles Zentrum in Rom, das ihre Aktivitäten in allen nichtkatholischen Ländern koordinierte (soweit es die damaligen Verbindungen überhaupt zuließen). Rom hatte auch diplomatische Verbindungen zu verschiedenen europäischen Höfen mit massiven militärischen Kräften. Deshalb hat man es im Umfeld der beiden katholischen Auswanderungswellen plötzlich auch mit europäischer Machtpolitik zu tun. Es ist nämlich jeweils nur im Rahmen damaliger «Weltpolitik» verständlich, weshalb, wann und wo den Auswanderungswellen Dämme in den Weg gestellt oder eben Kanäle gegraben und Schleusen geöffnet wurden.

Das römisch-russische religiöse Spannungsfeld hat noch eine andere Konsequenz: Die katholischen Theologen in Rußland verstanden sich viel stärker noch und unverblümt als viele evangelische immer auch als Missionare. Missioniert werden sollten Angehörige aller nicht-katholischen Religionen, so wie es ja auch die evangelischen Missionsfanatiker beabsichtigten. Darüber hinaus aber – und hierin waren die Katholiken einzigartig – verfolgte man immer auch das fast als ideologische Zwangsvorstellung verankerte Ziel, Ost- und Westkirche wieder zu vereinen. Und «Wiedervereinen» hieß im Klartext immer, die osteuropäischen Schismatiker wieder unter die Herrschaft Roms zu bekommen. Es ist nur folgerichtig, daß die russischen staatlichen wie kirchlichen Abwehrreflexe nicht ausblieben und massiv waren.

## 2. Zur Auswanderung der Schweizer Kapuziner in Rußland

«Sacrificarò dunque con ardente brama volontieri cento volte la mia vita, darò con allegrezza tutto il sangue delle mie vene (...)»<sup>4</sup>

Als 1720 die ersten zwei Schweizer Kapuziner in Petersburg eintrafen, kamen sie vielleicht mit der Überzeugung, die Früchte eines historischen Sieges ernten zu können. Die Versuche, Kapuziner in Rußland zu etablieren, gehen nämlich bis weit ins 17. Jahrhundert zurück. Und die direkte Vorgeschichte des Engagements, das die Schweizer Kapuziner in Rußland 1720

3 Die Kongregation «De Propaganda Fide» bestand seit 1622 und hatte die ausschließliche Direktionsgewalt über die katholische Missionstätigkeit und auch über die katholische Seelsorge in nicht-katholischen Ländern wie Rußland.

4 Apollinaris Weber OFMCap in einem Brief vom 24.12.1719 an Papst Clemens XI. Zitiert nach d'Haarlem, Zacharie OFMCap: Les capucins à Saint-Pétersbourg (1720-1725); in: Collectanea Franciscana 12 (1942), 363.

aufnahmen, wird von den meisten Autoren spätestens 1705 angesetzt. Damals hatte Peter der Große schriftlich zugesichert, der Orden dürfe in Moskau eine Niederlassung eröffnen, ein Kloster und eine Kirche bauen.

Möglicherweise aber sahen sich die Kapuziner auch anders, mit weniger «historischem Tiefgang». Im Zusammenhang mit der schweizerischen Auswanderungsgeschichte kann man nämlich darauf verzichten, die lange und komplizierte Geschichte von diplomatischen Winkelzügen zwischen dem Vatikan und dem russischen Hof zu erzählen; man kann es sich schenken, ausführlich zu erläutern, weshalb Rußland anfangs des 18. Jahrhunderts einiges versuchte, um Rom und die katholische Welt günstig zu stimmen. Es reicht, wenn man mit dem Jahr 1719 einsetzt. Damals wies Peter der Große alle Jesuiten aus seinem Reich aus. Dies war für einmal nicht in erster Linie gegen Rom oder den bestgehaßten Orden der Geschichte gerichtet, sondern als politische Vergeltungsaktion gegen Österreich gedacht: Die Jesuiten im Zarenreich wurden nämlich nominell als österreichische Gesandtschaftsgeistliche geführt<sup>5</sup>. Tatsächlich aber waren die Angehörigen der Societas Jesu in Petersburg und in Moskau auch Seelsorger der dortigen katholischen Ausländergemeinden. Denn seit der Öffnung des Reiches gegen Westeuropa waren natürlich auch Katholiken eingewandert, die wie die Evangelischen das Recht (und das Bedürfnis) hatten, ihre Religion auszuüben<sup>6</sup>.

Wegen der Ausweisung der Jesuiten hatten diese Gemeinden über Nacht keine Geistlichen mehr, und es mußte möglichst bald Ersatz besorgt werden. Durch ein seltsames Zusammenspiel mehrerer Faktoren – auch hier verzichte ich auf die Details – entschied man in Rom, daß einerseits Kapuziner und andererseits Angehörige der Franziskaner-Observanz die Jesuiten ersetzen sollten. Und während die Franziskaner vor allem italienische Angehörige für Rußland auswählten, beschloß der Generalminister des Kapuzinerordens, die Rußlandmission der Schweizer Ordensprovinz anzuvertrauen. Erst 1719 also war die Rede davon, daß *Schweizer* ins Zarenreich gehen sollten<sup>7</sup>.

5 Nolte, Hans Heinrich: Religiöse Toleranz in Rußland 1600-1725. Göttingen u.a. 1969 (= Göttinger Bausteine zur Geschichtswissenschaft, Bd. 41), 120. Nolte weist darauf hin, daß die Ausweisung auch ihre innenpolitische Seite hatte: Die Jesuiten hatten den Zorn des Zaren auf sich gezogen, weil sich unter ihrem Einfluß Orthodoxe zum Katholizismus bekehrt hatten.

6 Zur Kultfreiheit der Katholiken vgl. Nolte, 110-121.

7 Zur hundertjährigen Vorgeschichte siehe die detaillierten Artikel von d'Haarlem, Zacharie OFM Cap: Les premières tentatives d'une mission des capucins en Russie; in: Collectanea Franciscana [CF] 11 (1941), 223-255; Le premier diplôme concédé par Pierre le Grand aux capucins; in: CF 11 (1941), 438-473; L'expédition des capucins en Russie; in: CF 12 (1942), 41-65; Les capucins à Saint-Petersbourg (1720-1725); in: CF 12 (1942), 210-245, 351-376; Les capucins à Astrakhan (1710-1725) et à Moscou (1720-1725); in: CF 12 (1942), 530-551.

Verschiedene Überlegungen sprachen für die Schweizer. Einmal kamen sie aus einer neutralen Republik. Auf dem Hintergrund der eben über die Bühne gegangenen «Jesuiten-Affäre» leuchtet es ein, daß man sich für Geistliche entschied, die bei politischen Animositäten nicht so schnell ins diplomatische Räderwerk geraten konnten. Und daß man angesichts der verschiedenen Sprachgruppen, aus denen die Ausländergemeinden im Zarenreich bestanden, schweizerische und nicht etwa polnische Seelsorger suchte, war vernünftig. Schließlich hoffte der Ordensgeneral auch, daß die «helvetici» am ehesten über die robuste Konstitution verfügten, die es brauchte, damit man im russischen Klima nicht unterging. Ob dies tatsächlich der Fall war, bleibe dahingestellt – zieht man in Betracht, daß einige nach sehr kurzer Zeit aus gesundheitlichen Gründen zurückkehrten, kann es durchaus in Zweifel gezogen werden.

Abschließend einige Bemerkungen zu Quellenlage und Forschungsstand. Als ich im Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner in Luzern anfragte, ob Quellen zum Rußlandengagement des Ordens vorhanden seien, tönte der erste Bescheid überaus ermutigend: Es sei so viel Material vorhanden, daß man zum Thema ein eigenes Buch schreiben könnte. Heute würde ich diesen Befund leicht umformulieren, denn gerade angesichts des wenig fortgeschrittenen Forschungsstandes ist es so, daß man dieses Buch schreiben *müßte*. Der Hauptteil der «Luzerner» Quellen besteht aus sechs Bänden abgeschriebener Archivalien, die im Archiv der Propaganda-Kongregation in Rom liegen. Es handelt sich dabei um sehr formell gehaltene Schriftstücke aus dem Verkehr zwischen Rußland, der Schweiz und Rom sowie um die Protokolle aus den Sitzungen der Propaganda. Man würde hier einiges über die Feinheiten der Verwaltung und über das Zusammenspiel aller beteiligter Instanzen erfahren, aber wenig darüber, wie die Kapuziner den russischen Alltag erlebten. Man findet in Luzern kaum Quellen, die von der Persönlichkeit eines einzelnen Auswanderers geprägt wären. Solches Material müßte man – wenn es denn vorhanden ist – in verschiedenen Archiven zusammensuchen<sup>8</sup>.

Wie hat sich nun aber die Forschung mit dem vorhandenen Material auseinandergesetzt? Trotz der reichen Quellenlage und obwohl das «Rußlandabenteuer» der Kapuziner das wichtigste Auslandunternehmen des Schweizer Ordenszweiges im 18. Jahrhundert ist, findet man nur wenige Arbeiten dazu. Die mit Abstand wichtigsten sind die akribischen Forschungsaufsätze, die d'Haarlem geschrieben hat. Sie handeln bis in die letzten Details die Bemühungen der Kapuziner ab, überhaupt Zugang zu Rußland zu erhalten, und genau gleich ausführlich dokumentieren sie die ersten Jahre der Rußlandarbeit, als es zwischen rivalisierenden Orden zu erbitterten Auseinan-

8 Etwa im Archiv des Vatikans, im Generalarchiv des Kapuzinerordens in Rom, daneben vielleicht auch in diversen schweizerischen Sammlungen.

dersetzungen kam. Leider aber ist d'Haarlem in seinen Publikationen nicht über das Jahr 1730 hinausgekommen<sup>9</sup>. Gerade über den langen Zeitraum, als sich die Tätigkeit auch der Schweizer Kapuziner in Rußland normalisiert hatte (etwa von 1725 bis 1760), liegt daher nichts mehr vor, was auf vergleichbarem Quellenstudium beruhen würde. In den vorhandenen Arbeiten – zum Teil durchaus gute, aber kurze und grob zusammenfassende Aufsätze – stößt man immer wieder auf dieselben, manchmal unwahrscheinlichen Aussagen. Ich gebe daher in diesem Artikel lediglich einen Überblick, der sich auf die ausführlichen Forschungen d'Haarlems und auf eigene Quellenlektüre für die späteren Jahrzehnte stützt.

## 2.1. Zum Auswanderungsverlauf

Die Tätigkeit der Schweizer Kapuziner in Rußland dauerte von 1720 bis 1759, mit einem fünfjährigen Unterbruch zwischen 1733 und 1738, als kein einziger Schweizer Ordensangehöriger im Zarenreich war. In dieser Phase und auch gegen das Ende des Schweizer Engagements überhaupt wurden die «Löcher» im Personalbestand hauptsächlich mit böhmischen, aber auch mit italienischen oder deutschen Ordensleuten aufgefüllt<sup>10</sup>. 1755 setzte sich die Kapuzinermission beispielsweise so zusammen: nur der Präfekt war Schwei-

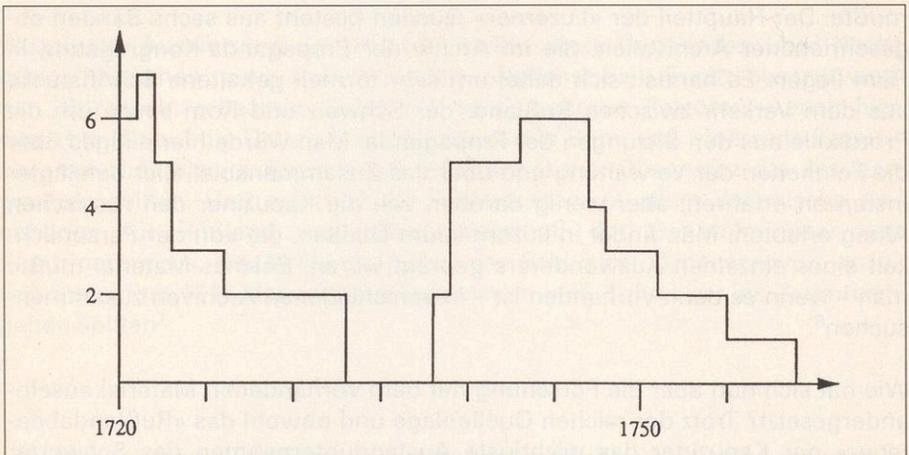


Abb. 1: Die Präsenz der Schweizer Kapuziner in Rußland

9 Eine Fortsetzung kündigte er zwar an, schrieb sie aber nicht.

10 Die Mission der Schweizerkapuziner in Rußland im achtzehnten Jahrhundert. Akten aus dem Archiv der hl. Kongregation de Propaganda Fide mit besonderer Genehmigung seiner Eminenz des Kardinalpräfekten Wilhelm van Rossum gesammelt von Adelhelm Jann OFM.Cap. 6 Bde. Bd.1, Acta sacrae Congregationis de annis 1716-1775, S. 134, 152, 156, 166, 175, 177, 179, 199. Abschrift im P[rovinz]-A[rchiv Schweizer Kapuziner] L[uzern], Manuskriptenabteilung. – [Actae sacrae Congr.]

zer; ihm unterstanden zwei italienische und sieben böhmische Missionare<sup>11</sup>. Die Auswanderung weist deutlich zwei Spitzen auf, wenn bis zu sieben (respektive sechs) Schweizer Kapuziner gleichzeitig im Zarenreich sind. Beide Male flacht die Kurve aber rasch ab.

Weshalb es zum erwähnten Unterbruch (1733–1738) kam und weshalb die Schweizer Rußlandarbeit 1759 einfach aufhörte, kann (beim jetzigen Forschungsstand) erstaunlicherweise nicht zufriedenstellend begründet werden. Offenbar gab es jedoch keine ausdrückliche Entscheidung, diese Mission abzubrechen. Genausowenig fand ich Hinweise darauf, daß man von der Schweiz aus darum gekämpft hätte, sich die Rußlandarbeit zu erhalten. In den Registerbänden der Propaganda in Rom findet man nichts, was auf entsprechende Beratungen oder Beschlüsse hinweisen würde<sup>12</sup>. Um die Jahrhundertmitte bat zwar die böhmische Ordensprovinz, ihr die Präfektur in Rußland zu übertragen, blitzte aber mit diesem Vorschlag in Rom ab<sup>13</sup>. Auch ein anderes Problem war eigentlich längst gelöst, als die Schweizer sich aus Rußland zurückzogen: 1743 meldete der Vertreter in Astrachan, er fühle sich vom dortigen Gouverneur bedroht. Der Konflikt konnte aber bald entschärft werden<sup>14</sup>. Nur der nicht immer sehr präzise Bericht des letzten Schweizer Kapuziners gibt Hinweise dafür, auf welchem Hintergrund der Auswanderungsverlauf zu sehen ist<sup>15</sup>. Es scheint ganz so, als ob die Schweizer Missionare 1733 von der Propaganda aus Rußland zurückgepfiffen wurden. Die Gründe liegen momentan im Dunkeln<sup>16</sup>. In den folgenden Jahren, als zwei Seelsorger aus der (österreichischen) Steiermark und fünf aus Italien im Zarenreich waren, ging es mit der russischen Kapuzinermission angeblich in verschiedener Hinsicht abwärts. Man zog finanziell unsinnige Bauvorhaben durch (so der nicht ganz unabhängige Berichterstatter), das Unterrichtswesen soll verkümmert sein, und bald hatte man fast nur italienische Kleriker für ein vielsprachiges Kirchenvolk, in dem die Deutschsprachigen in

11 Dasselbe, S. 199.

12 Archivio della S. Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli, Roma: Indici Generali L-N.

13 Metzler, Josef: Katholiken des lateinischen Ritus im Reich der Zaren; in: *Sacrae Congregationis Propaganda Fide Memoria Rerum. 350 Jahre im Dienste der Weltmission. 1622-1972. Vol. II 1700-1815.* Rom, Freiburg i. Brg., Wien 1973, 806. [Metzler, Katholiken.] Der negative Beschluß der Propaganda datiert aus dem Jahr 1755.

14 Metzler, Katholiken, 806. Allerdings hat sich die Behauptung hartnäckig gehalten, die Mission in Astrachan sei verboten und der dortige Missionar sei ausgewiesen worden – z. Bsp. Stasiewski, Bernhard: *Die orthodoxe Kirche in Rußland*; in: *Handbuch der Kirchengeschichte Bd. V. Die Kirche im Zeitalter des Absolutismus und der Aufklärung*, hrg. v. Hubert Jedin, Freiburg i. Brg. 1970, 228. Sicher ist jedenfalls, daß die Seelsorge in Astrachan nicht verboten wurde. Wahrscheinlich war zum fraglichen Zeitpunkt kein Kapuziner dort.

15 PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFM Cap (Abschrift des Originals aus dem Archivum Generale OFM Cap).

16 PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFM Cap, 38.

der Mehrheit waren. Als innerhalb kurzer Zeit mehrere Missionare starben, bestellte man 1738 jedenfalls wieder Schweizer Kapuziner ins Zarenreich. Ein Jahr später ging Rom angeblich sogar so weit, daß es der helvetischen Provinz zugestand, sie solle in Zukunft als einzige das Recht haben, Missionare nach Moskau zu berufen – ein zweifelhaftes Privileg, das im übrigen nie mehr als ein Papiertiger war, denn die schweizerischen Personalvorschläge wurden immer wieder unterlaufen. Zum Ende der Schweizer Rußlandarbeit heißt es in der meisten Sekundärliteratur reichlich unklar, diplomatische Umtriebe und politische Repression hätten die Ordensangehörigen 1759 aus dem Zarenreich hinausgedrängt, man habe in den Schweizern nämlich fremde Spione gesehen<sup>17</sup>. Mir scheint dies unglaublich, und auf jeden Fall ist es höchstens die halbe Wahrheit. Tatsächlich lief seit etwa 1757 ein Prozeß gegen den letzten Schweizer Kapuziner in Rußland. Vieles weist jedoch darauf hin, daß die Propaganda von dieser Gelegenheit, ihn loszuwerden, profitierte, indem sie ihm jegliche Unterstützung entzog. Sie bestellte ihn nämlich nach Rom, wo er gegen «ungerechte Intrigen» Stellung nehmen sollte<sup>18</sup>. Es scheint, daß man in Rom seit einigen Jahren gegen die Präsenz von Schweizer Kapuzinern im Zarenreich war, vielleicht weil immer wieder Konflikte zwischen Missionaren verschiedener Herkunft aufbrachen. Wie dem auch sei: Der von allen Seiten angeklagte Präfekt bat um seine Entlassung aus dem Missionsdienst und kehrte in die Heimat zurück<sup>19</sup>. Es ist allenfalls denkbar, daß der erwähnte letzte Schweizer sich bei den russischen Behörden unbeliebt gemacht hatte, weil er versucht hatte, eine konvertierte Katholikin vor «Rückeroberungsversuchen» orthodoxer Priester abzuschirmen<sup>20</sup>. Andere Ordensangehörige, die damals in Rußland waren, wurden von den angeblichen Repressionen nicht betroffen, und die Kapuziner konnten ihre Arbeit auch nach 1759 weiterführen<sup>21</sup>. Ihre Moskauer Niederlassung

17 Fischer, Rainald OFMCap: Schweizer Kapuziner in Rußland; in: Schweizer Franziskus-Kalender 1961, 68-75.

18 So sieht es jedenfalls der Beschuldigte selbst; vgl. PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFMCap, 53.

19 PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFMCap, 54.

20 Vgl. PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFMCap, 51. Dort steht aber gerade nichts von späteren Verfolgungen. Und ein «Brief des Sekretärs des Generalprokurators über die Umtriebe gegen P. Ulrich Heer», der gern als Beweis zitiert wird, bleibt bei ganz allgemein gehaltenen Formulierungen – abgedruckt in Heer, Gall OSB: Die Rorschacher Kapuziner aus der Schweizer Provinz; in: Rorschacher Neujahrsblatt 53 (1963), 81-92.

21 Bis 1917 arbeiteten in verschiedenen russischen Orten Kapuziner als Seelsorger. Vgl. Schnurr, Joseph: Die Kirchen und das religiöse Leben der Rußlanddeutschen. Katholischer Teil. Aus Vergangenheit und Gegenwart des Katholizismus in Rußland. Stuttgart 1980<sup>2</sup> (überarb./erw.).

behielten sie bis 1779<sup>22</sup>. Aus den Quellen erhält man – dies jenseits aller dramatischer Verschwörungstheorien – den Eindruck, allmählich sei einfach in Vergessenheit geraten, daß man nur Missionare aus politisch neutralen Ländern nach Rußland schicken wollte. Je länger desto mehr standen nur noch die nötigen Sprachkenntnisse der auszuwählenden Missionare im Vordergrund, und bei diesen Anforderungen konnte man offensichtlich auch auf Missionare aus anderen Ordensprovinzen zurückgreifen<sup>23</sup>.

Im übrigen ist man auf Mutmaßungen angewiesen. Möglich ist etwa, daß der geringe Anteil von Schweizern unter den Angehörigen der verschiedenen Kirchgemeinden die Anwesenheit von Seelsorgern aus der Schweiz nicht länger rechtfertigte. Schon 1732 wurden ausdrücklich deutsche Kapuziner für Moskau verlangt, weil die dortige Gemeinde vor allem aus deutschen Gläubigen bestand<sup>24</sup>. Und später bemühte sich der Präfekt Ulrich Heer angeblich zehn Jahre lang (allerdings vergeblich) darum, französische Seelsorger für diese Stadt anzuwerben<sup>25</sup>. Der Verdacht, Personalmangel bei der schweizerischen Ordensprovinz habe deren Engagement in Rußland beendet, läßt sich nicht bekräftigen: Erst das Verbot des Jesuitenordens 1773 stellte die Kapuziner vor ernsthafte Nachwuchsprobleme<sup>26</sup>. Vielleicht war die Rußlandarbeit einfach zu aufreibend für die einzelnen Ordensleute, als daß man in der Schweiz noch Freiwillige dafür gefunden hätte, und zu wenig attraktiv, als daß die Schweizer Kapuziner sie unbedingt für sich erhalten wollten. Der diplomatische Verkehr zwischen Rom und Moskau war fast gänzlich eingeschlafen<sup>27</sup>. Wahrscheinlich waren daher auch die Hoffnungen (oder Illusionen) auf die Wiedereingliederung der russisch-orthodoxen Kirche unter die päpstlichen Fittiche geschwunden. Die russische Regierung hatte mehrmals deutlich signalisiert, daß sie zwar Seelsorge, nicht aber Mission tolerieren werde. Damit wurde eines der stärkeren Auswanderungsmotive hinfällig. Außerdem war der russische Alltag in der Tat entbehrungsreich (ich komme darauf zurück), sodaß die Begeisterung jener, die ausgewandert waren, nicht sehr lange anhielt. Immerhin sieben von insgesamt zwölf blieben nicht länger als zwei bis fünf Jahre im Zarenreich.

22 Heimbucher, Max: Die Orden und Kongregationen der katholischen Kirche. Paderborn 1980<sup>4</sup>, Bd. 1, 735.

23 Actae sacrae congr., 122-229.

24 Actae sacrae congr., 134.

25 PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFM<sup>C</sup>ap, 55.

26 Mayer, Beda OFM<sup>C</sup>ap: Die Herkunft der Schweizerkapuziner; in *Helvetia Franciscana* 9 (1960-1965), 10.

27 Pierling, *La Russie et le Saint-Siège. Etudes diplomatiques* IV, 402.

## Schweizer Kapuziner in Rußland<sup>28</sup>

Ordens-, (Tauf-), Familiennamen	Heimatort	Geburt, Eintritt Tod	Sendung Rückkehr	Bemerkung
Venustus (Franz Peter) Daguet	Fribourg	1667/1686/1743	1720/1722	Superior 1720–1722
Fidelis (Johann Fridolin) Gruber	Rorschach	1673/1704/1745	1720/1733	
Roman (Johann Konrad) Guelat	Pruntrut	1683/1713/1740	1720/1722 Schweden 1723 Paris 1725 Schweiz	
Casimir (Franz Christoph) Landsard	Delsberg	1671/1691/1729	1720/1723	
Ulrich (Anton) Lindenmann	Goldach	1682/1703/1723	1720/t	
Theodosius (Peter) Wüst	Ruswil	1683/1702/1751	1720/1733/ 1739/t	Präfekt 1739–1751
Apollinaris (Anton Maria) Weber	Schwyz	1685/1703/1761	1720 <sup>29</sup> /1726 1726 Polen 1738 Schweiz	Superior 1725–1726
Fidelis (Johann Josef) Durrer	Sarnen	1700/1718/1762	1738/1743	
Leonhard (Nikolaus Josef) Trachsler	Stans	1692/1710/1778	1738/1755	
Heinrich (Karl Dominik) Abyberg	Schwyz	1699/1717/1747	1739/t	
Nazar (Urs) Wiel	Solothurn	1708/1728/1748	1739/t	
Ulrich (Franz Josef) Heer	Rorschach	1704/1725/1761	1743/1759	Präfekt 1752–1759
Cajetan (Josef Georg Heinrich) Mäder	Baden	1705/1726/1772	1743/1747	

28 Quellen: PAL, Personenkartei und Protocollum maius. Bemerkungen: Oft heißt es, 15 Schweizer Kapuziner seien nach Rußland gegangen, was aber nicht stimmt; eigentlich gibt es drei Fehlerquellen: Hermann Nölzelbach (Mathias) aus Colmar (1667/1704/1719) wurde nominiert, starb aber kurz vor der Abreise; mit den ersten Schweizern reiste ein Kapuziner (P. Chrysiologus) nach Rußland, der aus der Wiener Provinz stammte; Klemens Bachmann (Karl Joseph) aus Menzingen (1694/1716/1768) wurde 1748 berufen, reiste dann aber doch nicht ab (vgl. Provinzarchiv Luzern, Abschriften: Acta sacrae Congregationis aus den Jahren 1746-1752; Bachmann kommt in den Acta sacrae Congregationis weder als Auswanderer noch als Rückkehrer vor).

29 Weber war über sechs Monate unterwegs. Er verließ die Schweiz 1720, kam aber erst 1721 in Rußland an; vgl. d'Haarlem, Les capucins à Saint-Pétersbourg (1720-1725); in CF 12 (1942), 367.

## 2.2. Über die Vermittlung und die Auswanderungsmotive

Wie im Falle der herrnhutischen Pfarrer und der Basler Missionare hat man es bei den Kapuzinern mit einem institutionalisierten Vermittlungskanal zwischen der Schweiz und Rußland zu tun. Folgende Instanzen waren normalerweise an der Nomination eines Missionars beteiligt: Auf Antrag des Missionspräfekten in Moskau oder aus eigener Initiative bewilligte die Propaganda in Rom die Einstellung von neuen Missionaren. Auf der Suche nach geeigneten Kandidaten wandte sie sich an den Generalprokurator der Kapuziner, der dann seine Informationskanäle in die Schweiz nutzen konnte. Manchmal hatte man überraschenderweise schon von Rußland aus ganz bestimmte Kandidaten im Auge. Dann ging es natürlich nur noch darum, daß die Propaganda die Stellen bewilligte und die Betreffenden auch wirklich einverstanden waren. Hatte ein Ordensmann seine Nomination angenommen, so wurde er von der Propaganda geprüft und für mindestens vier Jahre patentiert<sup>30</sup>.

Aus der Sicht der einzelnen Kapuziner sah der Vorgang nicht immer gleich aus: Zumindest die ersten sechs wußten nicht, wohin ihr Auftrag sie führen würde, als sie ihn annahmen<sup>31</sup>. Daß jemand gegen seinen Willen auswanderte, dünkt mich unwahrscheinlich, denn dies hätte den Regeln, die sich die Propaganda anfangs des 18. Jahrhunderts selbst gegeben hatte, widersprochen<sup>32</sup>. Zudem sind auch Fälle bekannt, in denen Ordensleute, die angefragt wurden, den Auftrag ablehnten<sup>33</sup>. Rom war bestrebt, nur gut ausgebildete und vorbereitete Männer einzusetzen<sup>34</sup>. Vielleicht liegt deshalb das Durchschnittsalter der Kapuziner zum Zeitpunkt ihrer Auswanderung mit knapp 41 Jahren erstaunlich hoch.

Zu den Auswanderungsmotiven der einzelnen Missionare läßt sich nur wenig sagen: Sicher identifizierten sie sich mit den offiziellen Zielen Roms im Zarenreich. Solange ein Kapuziner die russischen Verhältnisse nicht kannte, hoffte er vielleicht auch, er werde viele (protestantische) Häretiker und (russisch-orthodoxe) Schismatiker bekehren können. So war Apollinaris Weber anfänglich von einer eigentlichen Bekehrungs- und Wiedervereinigungseuphorie beseelt. Allerdings hat er sich in Rußland dann ziemlich rasch ab-

30 Die Prüfung fand erst während der Reise statt; bei einem Zwischenhalt in Wien war es der dortige Nuntius, welcher die zukünftigen Missionare examinierte. PAL, Abschriften: Actae sacrae congr., 171, 201.

31 PAL Sch. 1018.5.

32 Metzler, Kongregation, 52.

33 PAL Sch 1018.5.

34 Metzler, Kongregation, 52.

gekühlt, denn nach fünf Jahren verließ er das Zarenreich wieder, als ihm ein besserer Posten winkte: Er ging 1726 als Beichtvater an den Polnischen Hof; erst 1738 kehrte er in die Schweiz zurück<sup>35</sup>.

Vielleicht versprach sich ein Auswanderer einen Prestigegewinn für die Zeit nach der Rückkehr. Dabei ist aber nicht klar, ob den Missionaren konkrete Privilegien versprochen wurden<sup>36</sup>. Auffällig ist immerhin, daß man in den Quellen kaum einmal auf Gesuche eines Kapuziners stößt, er wolle nach Rußland auswandern. Umgekehrt aber häufen sich die dringenden Bitten der russischen Missionare, die Propaganda möge sie endlich von der Arbeit im Zarenreich befreien<sup>37</sup>.

### 3. Zum russischen Alltag

Vier Faktoren waren es, die den Arbeitsalltag der Kapuziner in Rußland bestimmten: Die Propaganda in Rom, die russische Regierung (oder deren Vertreter am Ort), die Gemeinschaft der Patres und die Kirchgemeinden.

Die *Propaganda* war die vorgesetzte Behörde der Missionare. Sie überwachte die Seelsorge in den Gemeinden, verlieh den Priestern die notwendigen Fakultäten und hielt über die Nuntien in Wien und Warschau die Verbindung zu den Regierungsstellen<sup>38</sup>. Sie schickte nach ihrem Gutdünken Leute verschiedener Nationalitäten nach Rußland, ernannte die Vorgesetzten und entschied in letzter Instanz über Streitigkeiten. Natürlich teilten ihr die Missionare ihre Bedürfnisse mit, stellten Gesuche und argumentierten, um ihre Sicht der Dinge durchzusetzen<sup>39</sup>. Längst nicht immer entschied man aber in Rom so, wie man es an der Basis in Rußland gewünscht hätte. Insbesondere wenn einzelne Missionare um ihre Entlassung baten, erhielten sie oft ablehnenden Bescheid. Und gar keine Chance hatten die «Russen» jeweils, wenn sie regelmäßige finanzielle Unterstützung verlangten.

Eine besonders wichtige Rolle spielte die Propaganda ganz am Anfang der Rußlandarbeit, als zwischen Kapuzinern und Franziskanern wie erwähnt ein

35 Vgl. d'Haarlem, *Capucins à Saint-Pétersbourg*, 363-376.

36 Metzler (Kongregation, 53) tönt das an, aber in einem sehr allgemeinen Zusammenhang und losgelöst vom konkreten Engagement der Kapuziner in Rußland.

37 PAL, *Actae sacrae congr.*

38 Metzler, *Katholiken*, 801 f.

39 Normalerweise wandten sich die Missionare an den Generalprokurator des Kapuzinerordens in Rom. Dieser war dann das Bindeglied zur Propaganda, da er an deren Sitzungen teilnahm und dort über die Missionen seines Ordens berichtete, Anträge stellte etc.

Streit darum ausbrach, welcher Orden in Petersburg arbeiten dürfe. Der Konflikt konnte sich nicht zuletzt deshalb über Jahre hinziehen und die Rußlandarbeit als ganzes in Frage stellen, weil es überaus schwierig war, sich in Rom einigermaßen klare Informationen über die Lage im weit entfernten Petersburg zu beschaffen. Einen anderen wichtigen Eingriff nahm die Propaganda vor, als sie 1731 die Missionsstation von Astrachan der Zuständigkeit Moskaus unterstellte und gleichzeitig die dortige Niederlassung in den Stand einer eigenen Präfektur erhob<sup>40</sup>. Die Propaganda fiel mehrmals auf mit undurchsichtigen, diktatorischen oder sogar verlogenen Personalentscheidungen<sup>41</sup>. Als sie 1739 der helvetischen Provinz versicherte, nur noch diese solle das Recht haben, Missionare nach Rußland zu berufen, so hielt sie sich kaum einmal an diese Abmachung. Im gleichen Jahr noch schickte sie italienische und böhmische Patres ins Zarenreich. Wenig später berief sie entgegen den Vorschlägen der Schweizer einen italienischen Kapuziner zum Missionspräfekten und einen weiteren zum Moskauer Superior. Während normalerweise eher devote Schreiben nach Rom gingen, weigerten sich dieses eine Mal jedoch die Schweizer, die neuen Vorgesetzten zu akzeptieren<sup>42</sup>. Die römische Personalpolitik heizte wahrscheinlich auch die Spannungen zwischen den Missionaren verschiedener Nationalitäten, insbesondere zwischen Schweizern und Italienern, an. Umgekehrt waren diese Spannungen dafür verantwortlich, daß die Propaganda versuchte, die Schweizer Ordensleute durch andere zu ersetzen. Umso erstaunlicher ist dann wieder, daß man in Rom nicht auf die Wünsche der böhmischen Kapuzinerprovinz einging, dieser die ganze Moskauer Präfektur anzuvertrauen<sup>43</sup>. Insbesondere im Vergleich zu den protestantischen Gemeinden machen die katholischen manchmal einen schwerfälligen Eindruck. Die vorgesetzte Instanz in Rom war so weit entfernt und behielt so viele Kompetenzen in ihrer Hand, daß man für viele Geschäfte (z.B. Finanzielles, Personalfragen, diverse Konflikte) einen langwierigen, schriftlichen Instanzenweg in Kauf nehmen mußte.

Angewiesen auf die ausländischen Spezialisten gewährte das *Zarenreich* auch den Katholiken Glaubensfreiheit. Die Beziehungen der Kapuziner zum russischen Staat waren zumeist relativ gut, solange sie sich unauffällig verhielten und solange sie darauf verzichteten zu missionieren. Wurden diese

40 Neu hatte man in Rußland nun zwei voneinander unabhängige Präfekturen (Pierling, *Etudes diplomatiques* IV, 406; PAL, *Actae sacrae congr.*, 201). Von da an führte der Vorgesetzte in Moskau nicht mehr den Titel eines Superiors, sondern den eines Präfekten.

41 Zum Folgenden: PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFMCap, 41-46.

42 Diese kritische Einschätzung der Personalpolitik basiert wieder nur auf dem Bericht von Ulrich Heer. In den Akten der Propaganda sieht alles viel weniger spektakulär aus. Man findet dort keine Spur von dem Versprechen, es sollen nur noch Schweizer berufen werden; im zweiten Fall, als die Missionare ihren Präfekten nicht akzeptierten, liest man in den Akten der Propaganda nur, der Gewählte selbst habe geltend gemacht, er sei für diesen Posten nicht geeignet, weil er kein Deutsch spreche.

43 Nur wenige Jahre später ist es dann faktisch doch dazu gekommen.



Abb. 2: Der Kapuziner Apollinaris Weber von Schwyz (1685-1761) in der Kleidung eines Rußland-Missionars mit Pelzkappe; Ölbild gemalt von Georg Gsell (1673-1740) aus St. Gallen, der von Zar Peter zum Inspektor der kaiserlichen Gemäldegalerie am Hof von St. Petersburg und zum Mitglied der kaiserlichen russischen Akademie der Künste und Wissenschaften ernannt wurde. (Standort: Kapuzinermuseum Sursee)

Regeln verletzt, so richteten sich die Gegenmaßnahmen normalerweise nur gegen die einzelnen fehlbaren Missionare. Rußland versuchte nicht, die Arbeit der Katholiken oder der Propaganda insgesamt zu verhindern<sup>44</sup>. Wie für alle Ausländer im Zarenreich gab es auch für die Katholiken keine Rechtssicherheit. Nur war ihre Stellung viel anfälliger als die der Vertreter anderer Religionen<sup>45</sup>. Einzelnen Persönlichkeiten gelang es auch hier, engere Beziehungen zur russischen Oberschicht zu knüpfen, die sie dann wieder für die Interessen der Katholiken zu nutzen versuchten. Apollinaris Weber wird in diesem Zusammenhang oft erwähnt, wobei sein Erfolg von schweizerischer Seite aus bisher überschätzt wurde<sup>46</sup>. Er «erreichte» unter anderem, daß man ihm einmal eine Ausreiseerlaubnis nicht erteilte, weil man ihn als Privatlehrer in Rußland behalten wollte. Ein anderes Mal erlangte er die Gunst, daß ihm die Petersburger Polizeikanzlei eine Urkunde ausstellte, die den Katholiken unter anderem die Glaubensfreiheit im ganzen Reich zusicherte<sup>47</sup>. Dagegen ist seine angebliche, ausgedehnte Sibirienreise im Auftrag des Zaren nicht mehr als eine Legende<sup>48</sup>. Der russische Staat machte sich eigentlich nur selten mit herausragenden Aktionen im Berufsalltag der Missionare bemerkbar. Viel wichtiger war zweifellos, daß eine latente Abschreckung vor jeglichen Missionsversuchen aufrechterhalten wurde. Diesem Ziel dienten wohl die zwei viel zitierten «Eclats»: Einmal warf der Gouverneur von Astrachan dem dortigen Kapuziner vor, das Missions- und Bekehrungsverbot verletzt zu haben, und drohte mit verschiedenen Maßnahmen. Letztlich blieb es allerdings bei massiven Drohungen und einer Untersuchung über das Ausmaß der Bekehrungen. Ein anderes Mal verweigerte Rußland einigen Kapuzinern die Einreise, weil sie von der Propaganda als Missionare bezeichnet wurden. Künftig wollte man nur noch «Seelsorger» tolerieren. Diese Aktion hatte zur Folge, daß in den entsprechenden Reisepapieren nun von Seelsorgern die Rede war, aber am internen Sprachgebrauch der Propaganda änderte sich natürlich nichts. Normalerweise schufen die Katholiken selbst den Anlaß für den russischen Staat, in ihre Angelegenheiten einzugreifen. Dies war schon in den 1720er Jahren der Fall, als es in Petersburg

44 Pierling, *Etudes diplomatiques* IV, 406.

45 Pierling, *Etudes diplomatiques* IV, 304f.

46 Dank seinen Bestrebungen, die eigenen Leistungen und Fähigkeiten bei maßgebenden Persönlichkeiten ins rechte Licht zu rücken, ist die Quellenlage außerordentlich gut. Einiges dürfte zudem auch die Biographie aus der Feder eines Bruders zur Legendenbildung beigetragen haben. Zum ganzen Problem siehe d'Haarlem, *Capucins à Saint-Petersbourg*, 363-376.; *Analecta OFMcap* 1 (1984), 205-214; zudem PAL Sch 1018.

47 D'Haarlem, *Capucins à Saint-Petersbourg*, 373f. Am selben Ort auch die Argumente gegen jene (v.a. schweizerischen) Autoren, welche die Leistungen von Apollinaris Webers eindeutig überschätzt haben (Apollinaris war nicht von Anfang an Superior der Kapuzinermission in Rußland; beim erwähnten Dokument handelt es sich nicht um ein vom Zar persönlich verfaßtes Schriftstück).

48 Diese Legende wird unter anderem vertreten von C. Benziger: *Die Beziehungen der Schweiz mit Rußland. Ein historischer Rückblick*; in: *Schweizerisches Konsularbulletin*, 8 (1929), Beilage Nr. 17, 6.

zu lautstarken und langandauernden Streitereien zwischen Franziskanern und Kapuzinern kam. Nicht anders war erneut ein Streit innerhalb der Petersburger Katholiken, die sich von Kapuzinern versorgen ließen, der Auslöser dafür, daß ein Verfahren gegen den letzten Schweizer Kapuziner eingeleitet wurde<sup>49</sup>.

Über das *Zusammenleben der Patres* läßt sich sehr wenig sagen. Die meisten Quellen geben weder Hinweise auf besondere Spannungen noch darauf, daß sich die Missionare gut aufgehoben fühlten in der Gemeinschaft. Wieder ermöglicht es nur der Bericht des letzten Schweizer Präfekten, einige Blicke hinter die Kulissen zu werfen. Allerdings erwähnt er nur Schattenseiten: So kam es mehrmals zu Konflikten zwischen den verschiedenen Sprachgruppen der Missionare. Einmal weigerten sich beispielsweise die Schweizer Kapuziner, einen italienischen Vorgesetzten zu akzeptieren. Ein anderes Mal rivalisierten unter anderem auch Schweizer um die Nachfolge des kranken Präfekten. Darauf schrieb dieser selbst nach Rom und schlug einen an diesen Querelen nicht beteiligten Nachfolger vor<sup>50</sup>. Überhaupt erhält man aus dem erwähnten Bericht den Eindruck, daß nationale Unterschiede zwischen den Missionaren oft wichtiger waren als etwa die Gemeinsamkeit, daß sie alle Kapuziner waren.

Zu den *Gemeinden*: Als die Propaganda zwei katholische Orden mit der Rußlandarbeit beauftragte, teilte sie der Schweizer Kapuzinerprovinz die Gebiete südlich der Neva zu, d.h. die Stadt Moskau und alle russischen Provinzen zwischen der Neva und Georgien<sup>51</sup>. Daher wurde die alte Zarenstadt zum Zentrum der Kapuziner. Hier übernahmen sie 1720 die neue, geräumige Kirche und die Wohnbauten von den Jesuiten, die ja ausgewiesen worden waren<sup>52</sup>. Ein kleineres Zentrum, wo sich die Schweizer selten und jeweils höchstens einige Monate aufhielten, gab es in Astrachan<sup>53</sup>, von wo aus auch Kasan besucht wurde, und in der Ukraine bei Kiew<sup>54</sup>. In Petersburg unterhielten sie normalerweise eine kleine Residenz, um einen Vertreter bei der russischen Regierung zu haben, und offenbar versammelten sie dort eine eigene katholische Gemeinde, ungeachtet der verabredeten Arbeitsteilung zwischen Kapuzinern und Franziskanern. Je nachdem, ob an einem Ort gerade eine kleinere Gruppe von Katholiken lebte, hatte man auch dort eine Nie-

49 PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFM Cap, 53 f.

50 PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFM Cap, 40 u. 45.

51 Metzler, Katholiken, 802.

52 Fischer, 74.

53 Mir ist nicht bekannt, ob nach 1730 überhaupt noch Schweizer in Astrachan waren.

54 Astrachan wurde zwar erst 1731 der Zuständigkeit der Moskauer Mission unterstellt (vgl. weiter oben), aber schon vorher reisten ab und zu auch Schweizer Kapuziner von Moskau dorthin.

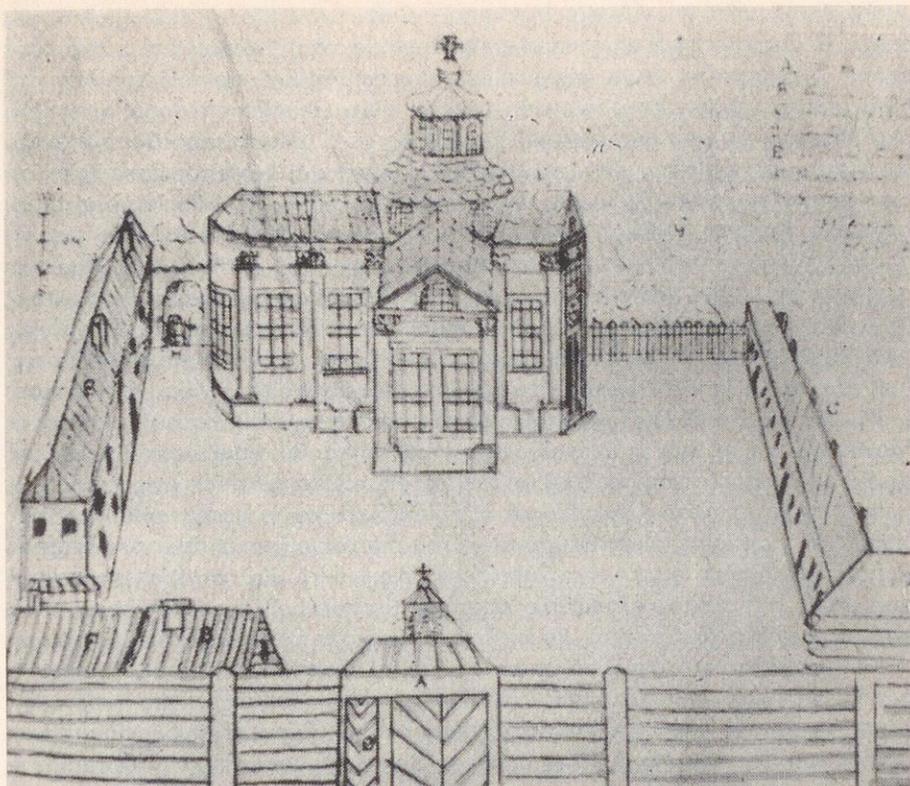


Abb. 3: Kapuzinerniederlassung in Moskau (Provinzarchiv Schweizer Kapuziner Luzern, Abt. Ikonogr.)

derlassung. Oft sorgte außerdem ein reisender Priester zumindest für eine minimale kirchliche Betreuung. In vielem unterschied sich die Arbeit der Kapuziner nicht wesentlich von dem, was protestantische Seelsorger in Rußland leisten mußten. Für die Versorgung der Gläubigen abseits der städtischen Zentren waren auch die Katholiken oft auf Achse<sup>55</sup>. Die für eine Diaspora-Gemeinde im Zarenreich typischen Probleme waren für beide Konfessionen dieselben. Auch die *katholischen* Stadtgemeinden bestanden aus mehreren Sprachgruppen (erwähnt werden die deutsche, polnische, französische und italienische), von denen jede eifersüchtig darüber wachte, daß sie nicht etwa schlechter als die anderen bedient würde; und der häufige Wechsel unter den Gläubigen erschwerte auch hier die Arbeit der Seelsorger. Zudem war es in der multikulturellen Umgebung der russischen Großstädte schwieriger als irgendwo in der ländlichen Innerschweiz, die Kirchen-

55 Una Relazione inedita del cappuccino P. Nicola M. da Borgo S. Sepolcro sulla missione in Russia, 1739 (Hrg. v. P. Francesco da Vicenza OFMCap); in: *Collectanea Franciscana* 20 (1950), 101.

zucht durchzusetzen. Als erschwerender Faktor trat hinzu, daß die katholischen Seelsorger sich einer starken protestantischen Konkurrenz ausgesetzt sahen. So hatte es etwa das protestantische Vorbild einer Gemeinde mit sehr weitgehenden Kompetenzen gerade dem Geistlichen gegenüber den katholischen Gemeinden angetan<sup>56</sup>. Im religiös-dogmatischen Bereich hatte man sich ebenfalls mit den historischen Gegnern auseinanderzusetzen. Davon zeugen etwa die Gesuche, die Propaganda solle den Missionaren theologische Literatur schicken<sup>57</sup> oder ihnen erlauben, lutheranische Schriften zu lesen<sup>58</sup>. Für ihren ganzen Lebensunterhalt waren die katholischen Seelsorger auf sich selbst gestellt. Trotz zahlloser Gesuche um regelmäßige Unterstützung erhielten sie von der Propaganda jeweils nur Geld für die Reise nach Rußland bewilligt. Einmal dort angekommen, mußten sie ihren Unterhalt aus den Kollekten und anderen Spenden bestreiten. Man kann annehmen, daß die Gelder für die Kapuziner nicht gerade üppig flossen – weder in Moskau noch in den anderen, kleineren Städten. Allenfalls erstaunlich ist, daß die Kapuziner sich darüber oft beklagten, waren sie doch Angehörige eines Ordens, der das Armutsideal in seine Satzungen geschrieben hatte<sup>59</sup>. Nicht nur aus finanziellen Gründen waren die Kapuziner aufgerufen, eigene Schulen zu führen oder Privatunterricht zu erteilen. Galt es doch zu verhindern, daß katholische Kinder die protestantischen Lehranstalten besuchten. Und umgekehrt hegte man die Hoffnung, Schüler anderer Konfessionen an die eignen Schulen zu ziehen und sie so allmählich für den Katholizismus zu gewinnen. Man kann sich aber vorstellen, daß es nicht leicht war, neben den protestantischen Kirchenschulen zu bestehen. Zumindest in den Fünfzigerjahren war der Besuch der katholischen Schule sogar gratis<sup>60</sup>. Die reguläre Kleidung der Patres genügte den russischen Verhältnissen nicht. Daher erhielten die Missionare die Bewilligung, zum Habit Pelze und Mützen zu tragen<sup>61</sup>. Während man in den Städten – nicht zuletzt auf den Wunsch Peters des Großen hin – normalerweise die Ordenskleidung trug, zog man außerhalb der Zentren offenbar weniger auffällige Kleidung vor<sup>62</sup>.

56 Ein interessantes Beispiel, allerdings aus der Petersburger Gemeinde, die ja den Franziskanern zugeeilt war: Die Gemeinde forderte eine weitgehende Autonomie und Mitbestimmungsrechte etwa bei der Priesterwahl, wie sie es bei den Protestanten gesehen hatte.

57 D'Haarlem, *Capucins à Saint-Pétersbourg*, 358f. Aus der Liste der bestellten Bücher läßt sich zudem ablesen, daß man neben der Seelsorge weiterhin die Mission unter allen nicht-katholischen Bekenntnissen des russischen Reiches als wichtige Tätigkeit einstufte.

58 PAL, *Actae sacrae congr.*, 152.

59 PAL, *Actae sacrae congr.*

60 PAL Sch 1018, Bericht von Ulrich Heer OFM Cap, 54.

61 Das Bild von Apollinaris Weber gibt einen Eindruck der Winterkleidung. Siehe Abb. 2, S. 100.

62 D'Haarlem, *Capucins à Saint-Pétersbourg*, 361.

Der Alltag der Kapuziner war also in der Tat nicht von der Art, daß er die Auswanderer dauerhaft von der Heimat fernhielt. Scheinbar waren die russischen Arbeits- und Lebensbedingungen für allzu ehrgeizige Missionare unerträglich. Verurteilt zu Unauffälligkeit, zu stiller Arbeit ohne öffentliches Aufsehen, vor allem aber ohne jede Aussicht, missionieren zu dürfen – ein Apollinaris Weber hielt das nicht lange aus. Zieht man in Betracht, daß die Kapuziner schon vergleichsweise alt waren, als sie sich den Reisestrapazen und den Härten des russischen Klimas aussetzten, so ist es nicht erstaunlich, daß viele von ihnen bald zurückkehrten, wenn sie nicht vorher starben. Schließlich ist es fraglich, ob sich ein katholischer Ordensmann im orthodoxen Rußland oder auch nur in der weltstädtischen Kirchengemeinde mit häufigem Wechsel unter den Gläubigen überhaupt hätte einleben können. Im Vergleich zu den protestantischen Theologen hatte er meines Erachtens weniger Möglichkeiten dazu. Denn kein Familienleben gab ihm Halt. Und bei den Spannungen und den häufigen Veränderungen in der Gruppe der Moskauer Kapuziner war es vielleicht auch mit der Ordensgemeinschaft nicht weit her. Allerdings hatten Angehörige dieses Ordens weniger Veranlassung, sich im Zarenreich einzuleben, denn schließlich kennen Kapuziner keine «*stabilitas loci*» – die Auswanderung paßt genauso gut in ihr Konzept wie die Rückwanderung. Insofern ist es dann eher erstaunlich, daß immerhin drei Missionare sehr lange (nämlich 16, 17 und sogar 25 Jahre) in Rußland lebten.

Am Anfang dieses Artikels habe ich erwähnt, daß das Rußlandengagement der Schweizer Kapuziner die wichtigste Ausland-Tätigkeit des Ordens im 18. Jahrhundert war. Zum Abschluß möchte ich nun das Gewicht der Kapuzinerarbeit von einer übergeordneten Warte aus abschätzen. Sowohl im Vergleich mit anderen katholischen Orden als auch im Vergleich mit dem, was die evangelischen Theologen später leisteten, nimmt sich die Arbeit der Kapuziner eher bescheiden aus: Zwar waren die Schweizer zum Auftakt der Rußlandmission und noch einmal nach 1733 für kurze Zeit zahlreich vertreten, aber ihr Gewicht gegenüber Ordensangehörigen anderer Herkunft nahm beide Male sehr rasch ab. Innerhalb der Gruppe aller Kapuziner in Rußland ist die Präsenz der Schweizer zwar wichtig, aber nicht überragend. Und erinnert man sich daran, daß die Franziskaner die Kapuziner gewissermaßen überrundeten, weil sie mit Petersburg die größte katholische Kolonie des Zarenreiches zugeteilt erhielten, so ist klar, daß im Rahmen der katholischen Seelsorge in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts im Zarenreich die Rolle der Kapuziner überhaupt – von den Schweizern unter ihnen ganz zu schweigen – bescheiden ist.

*Zur Bilanz ihrer Arbeit als Seelsorger:* Wegen der häufigen personellen Wechsel gelang es den Kapuzinern nicht, in der sich rasch verändernden Moskauer Gemeinde ein konstantes Zentrum zu bilden. In den anderen Städten, in denen sie sich ja jeweils nur kurz aufhielten, beschränkte sich ihre Arbeit wohl hauptsächlich darauf, von Zeit zu Zeit die anstehenden religiösen Handlungen zu vollziehen. Als Missionare gegenüber einzelnen An-

gehörigen fremder Konfessionen wie als potentielle Diplomaten des Papsttums gegenüber der Russisch-Orthodoxen Kirche traten die Schweizer Kapuziner, den Rahmenbedingungen ihrer Arbeit entsprechend, fast nicht in Erscheinung. Zieht man jedoch in Betracht, daß in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts überhaupt erst wenige abendländische Theologen in Rußland arbeiteten, daß diese wenigen daher eine gewisse Pionierrolle erfüllten, so fällt das Urteil über die Kapuzinermission der Schweizer etwas milder aus. Rein quantitativ gesehen stellen sie in der genannten Zeit immerhin die klare Mehrheit der Rußlandschweizer Theologen. Allerdings verpaßten sie den Anschluß an die weitere Entwicklung, indem sie ihre Arbeit 1759 auslaufen ließen. Denn so kamen sie nicht mehr in Frage, als man wenige Jahre später auch katholische Seelsorger für die Wolgakolonien suchte. Nun waren es in erster Linie deutsche und polnische Kapuziner, die sich um diese Bauerngemeinden kümmerten. Die Tätigkeit der *evangelischen* Rußlandschweizer Theologen dagegen begann erst jetzt, sich etwas zu entfalten. Wenn man bedenkt, daß die Rußlandarbeit in der Geschichte der Schweizer Kapuziner des 18. Jahrhunderts einen prominenten Platz zugewiesen erhält, so kann man annehmen, daß es nicht sehr weit her ist mit der ausländischen Tätigkeit des Ordens zu jener Zeit – ein Befund, den man negativ oder positiv beurteilen mag.

#### 4. Zusammenfassung

Was läßt sich nun zusammenfassend festhalten zur Auswanderung der Schweizer Kapuziner ins Zarenreich? Und inwiefern unterscheidet sich dies von dem, was man über das «Rußlandabenteuer» der Schweizer Jesuiten weiß?

Die wichtigsten *Pull-Faktoren*<sup>63</sup>: Für die Kapuziner waren es die Priesterarbeit in den katholischen Gemeinden und die Hoffnung darauf, man werde im weitesten Sinn missionieren können. Für die Jesuiten spielte Rußland als Exilland des weltweit verbotenen Ordens eine einzigartige Rolle.

Die *Push-Kräfte*<sup>64</sup> waren im Fall der Kapuziner recht schwach: zwingende Gründe auszuwandern, gab es nämlich für keinen einzigen von ihnen. Dies natürlich im Gegensatz zu den meisten Jesuiten, für die das Ordensverbot und erst recht die «französische Gefahr» wichtige Push-Faktoren darstellten. Angesichts der geringen Anzahl von Schweizer Jesuiten, die nach Rußland gingen, muß man aber sofort wieder relativieren: Das Zarenreich war offen-

63 Pull-Faktoren = Auswanderungsgründe auf Seiten des Gastlandes.

64 Push-Kräfte = Abstoßungsgründe seitens der alten Heimat.

sichtlich längst nicht der einzige Ausweg für schweizerische Ordensangehörige. Wohl nicht zuletzt wegen der erwähnten starken Push-Kräfte blieben die Jesuiten durchschnittlich deutlich länger in der russischen Emigration.

Zur *sozialen Herkunft* der katholischen Theologen läßt sich wenig sagen. Sie entspricht wahrscheinlich einigermaßen der Zusammensetzung der beiden Orden. Zumindest im Rahmen der in Rußland geleisteten Arbeit kommen jedenfalls keine Standesunterschiede zum Ausdruck.

*Zu Arbeit und Alltag:* Die Kapuziner waren zwischen 1720 und 1760 in Rußland, also relativ kurz nach der Öffnung des Reiches. Sie lebten in einer kleinen Gemeinschaft, und sie arbeiteten in erster Linie in Moskau, seltener in Petersburg, Astrachan oder an anderen Orten. Die schweizerischen Angehörigen der Societas Jesu gingen viel später, im frühen 19. Jahrhundert, ins Zarenreich. Sie arbeiteten als Priester in den Wolgakolonien oder sie versorgten Katholiken an anderen Orten. Einige waren gar nicht als Theologen tätig, sondern unterrichteten in Polozk oder übten in der dortigen Niederlassung andere Tätigkeiten aus.

Die *Art der Auswanderung* ist für die beiden katholischen Gruppen ebenfalls unterschiedlich: Die Kapuziner wanderten im Rahmen einer gut organisierten Aktion aus, die Jesuiten dagegen schlugen sich eher einzeln oder zu zweit durch. Über die Jesuiten lassen sich denn auch viel schlechter allgemein gültige Aussagen machen.

Beide katholischen Auswanderungsbewegungen sind keine weltgeschichtlichen Ereignisse. Aus schweizerischer Perspektive leisteten die ausgewanderten Kapuziner in vielerlei Hinsicht die wichtigere Arbeit als die Jesuiten. Es wäre denn auch wünschbar, daß die Emigration der Kapuziner einmal ausführlicher dargestellt wird.

## Rezensionen – recensions – recensioni

## Hinweise – indications – indicazioni

*Felici Maissen: Historia dalla pleiv da Cumbel [Geschichte der Pfarrei von Cumbels (GR)]. Mustér, Casa eidtura Desertina, 1983, XX + 264 S., ill.*

Bei der Mithilfe der Neuordnung der Provinzarchiv-Bibliothek der Schweizer Kapuziner in Luzern stieß ich auf diese gediegen bearbeitete und hervorragend bebilderte Geschichte der Pfarrei von Cumbels im Lugnez. Auch wenn seit der Veröffentlichung über zehn Jahre verstrichen sind, verdient die lokalhistorische Monographie doch den Lesern von Helvetia Franciscana wegen der vielen franziskanischen Bezugspunkte bekanntgemacht zu werden. Es sei freilich nicht verschwiegen, daß die romanische Sprache der Aufgabe des Rezensenten nicht geringe Hindernisse entgegengestellt hat.

Es darf ohne Übertreibung behauptet werden, daß die Kapuziner in diesem geschichtlichen Durchblick dominieren, wie schon allein aus der Literaturliste (IX f.) erhellt. Für unsere Belange ist Kapitel II *La separanza da Pflief* (7-24) wegen der mit Spannungen erfolgten Abtrennung der Filialkirche von Cumbels (1772 Gumpels bzw. 1785 Gomel genannt) bedeutsam, weil der Kapuziner Ireneo Bartolinelli da Caselmoro 1649 in dieser Pfarrei eintraf, wo er 1665 mit außerordentlichem Einsatz und Erfolg wirkte. So betreute er 1635/36 unter eigener Lebensgefahr die an Pest Erkrankten. Die endgültige Abtrennung Cumbels von Pleif bei Villa erfolgte 1653 (12f.).

Die kirchlichen Errichtungen werden in Kap. IV *La baseglia parochiala* (39-59) behandelt, so die Außenkapellen (39-40), die Kirchenrenovationen (42-53) und die zahlreichen Reliquien, u. a. eine des Kapuzinerheiligen Fidelis von Sigmaringen (57-59, 59, Nr. 12). In den der Tätigkeit der Seelsorger gewidmeten Ausführungen (Kap. VI *Spiritualesser*, 73-99) werden Lebensüberblicke der 31 Kapuziner geboten, die in Cumbels zwischen 1649 bis 1923 als Pfarrer gewirkt haben, angefangen vom bereits erwähnten P. Irineo bis Lino da Guarcino, der die Pfarrseelsorge zwischen 1917 und 1923 innehatte (73-85; von letzteren Mitbruder s. das Photo S. 85). Mit Bildnissen sind ebenfalls herausgehoben Giovanni da Rieti 1867-1940, Pfarrer in Cumbels 1902-1905, seit 1925 Titularerzbischof (81/82), und Urbano da Guarcino, Pfarrer 1905-1917 (83/84, s. ebenso S. 131 mit den Schulklassen 1908/09). Der Abschnitt *l's paders van* (84-87) kenzeichnet den nicht ohne Schmerz vollzogenen Abschied der Kapuziner 1923 von dieser Pfarrei, um Diozesanpriestern Platz zu machen (87-92). Unter den Priestern, die aus Cumbels hervorgegangen sind ist Alexander Elvedi OFMConv 1872-1943 zu erwähnen (97/99, 163f.).

Unter den von den Kapuzinern geförderten Formen der Volksfrömmigkeit (VII. *Culf religios* 101-121) sind erwähnenswert: die Verehrung der Heiligen Franziskus von Assisi und Antonius von Padua (103f.), die Bruderschaft vom Heiligsten Namen Jesu (106f.) und von der Unbefleckten Empfängnis Mariens (107f.); *La Cumpagnia dalla ductrina cristiana* (108-110), *la Cumpagnia da s. Francestg* (111) und der Dritte Orden des hl. Franziskus (113). Natürlich hatten Prozessionen und Andachten einen seelsorglich hohen Stellenwert (115-117). Die hier abgehaltenen Volksmissionen wurden zum Teil von Mitbrüdern der schweizerischen Kapuzinerprovinz besorgt, so von Plazidus und Theodosius Deragisch, Ehrenbert Kohler und Theofried Benz (117-119).

Im Kapitel über die Schulen (123-136) sei auf die Photographie von Leonardo da Troncana, Pfarrer 1895 bis 1902, mit den Schulklassen von 1899 hingewiesen (123). Für Kapitel XI *Contura demografica* (165-177) ist bemerkenswert, daß unter den männlichen Taufnamen Fidel in der Häufigkeit an achter Stelle steht (174). Das mit *Veta e cultura* überschriebene XIII. Kapitel (199-209) vermittelt einen pastoralgeschichtlich interessanten Einblick in fromme Volksbräuche dieser Gemeinde; so die Portiunkula-Ablaß-Feier (202f.) und das Vierzigstündige Gebet (203). Unter den in Kapitel XIV *Persunalitads* (211-234) in Wort und Bild herausgehobenen Persönlichkeiten ragt der Ordensanalist Zacharias von Salò hervor, der während seines Aufenthalts in Cumbels (1684-1705) verschiedene rätoromanische Schriften verfaßte (211-214). Zwei davon kommen besondere Bedeutung zu; so dem Gesangsbuch *Canzuns devotiusas, da cantar enten baselgia sin las fiastas [...]* (Cumbel 1685) und das Gebets- und Betrachtungsbuch *la Glisch sin il candelier envidada...* (ebenda 1685), von denen der Verfasser das Titelblatt wiedergibt (212f.). Die wenigen Andeutungen dürften den großen Informationswert dieser Monographie für die Geschichte der sogenannten Rätischen Mission der Kapuziner aufgezeigt haben.

Oktavian Schmucki OFMCap

*Giorgio von Arb; Norbert Lehmann; Werner Vogler: Klosterleben. Klausur-Frauenklöster der Ostschweiz. Textbeiträge: Bernhard Anderes; M. Gertrud Harder [TORCap]. Zürich, Offizin Verlag, 1994, 2. Aufl., 240 S., 31 Farbtafeln, 129 zum Teil großformatige Duplex-Illustrationen.*

Die vorliegende Ausgabe, eine Dokumentation zur Ausstellung 1200 Jahre *Klosterkultur*, die 1993 im Seedam-Center bei Pfäffikon erfolgreich durchgeführt wurde, ist bereits innerst kurzer Zeit die Zweitauflage; die Erstauflage erschien 1993. Ein untrügliches Zeichen, daß in der Öffentlichkeit das Interesse am kontemplativen und klösterlichen Lebensstil zugenommen hat. Wie der Titel verrät, zeigt das Buch mit ausgewogenen Texten verschiedener Autoren und mit wunderschönen Bildern die Kulturgeschichte und den heutigen Lebensstil von 14 Frauenklöstern in der Diözese St. Gallen. Mehr als die Hälfte von ihnen sind franziskanisch, nämlich die *Frauenklöster der regulier-*

ten Terziarinnen Kapuzinerinnen [*Tertius Ordo Regularis Capuccinarum (Tertiariae Capuccinae) = TORCap*]. Diese Schwestern leben nach der Regel der Brüder und Schwestern vom Regulierten Dritten Orden des heiligen Franziskus sowie nach den Satzungen der Kapuzinerinnen der 1958 bzw. 1968 gegründeten *Föderation St. Klara in der Schweiz*. Dargestellt werden lebendig gebliebene Stätten religiöser Frauengemeinschaften aus fünf Orden mit zum Teil langen und alten Traditionen. Trotzdem und auch mit Recht ist den einstigen benediktinischen Mönchsabteien wie zum Beispiel St. Gallen und Pfäfers, die auch auf die Entwicklung einiger Frauenklöster Einfluß ausgeübt hatten, in dem einleitenden Artikel *Klosterleben in der Ostschweiz* (13-17) vom St. Galler Stiftsarchivar Werner Vogler der gebührende Platz eingeräumt: Verständlich, daß darin auch die auf innerschweizerischem Boden weiterhin existierende Benediktinerabtei Einsiedeln, die aufgrund ihrer Geschichte auf verschiedenen Ebenen Bezug zur Ostschweiz aufweist, ihren Platz hat, jedoch übertrieben, Einsiedeln als Bestandteil des ostschweizerischen Klosterlebens anzusehen. Quasi als Anhang erfolgt unter den Männerklöstern ein kurzer und übersichtlicher Abriß über die alten *Kapuzinerklöster der Ostschweiz* (18-19), die auf Bistumsgebiet St. Gallens heute als Kapuzinerfraternitäten noch bestehen. Zur Illustration dienen für Mels, Rapperswil und Wil die wertvollen Photographien des Kapuziners und Photographie-Pioniers Matthäus Keust (1828-1898) und für Appenzell jene von C. Fiedler; alles Photographien, die als Originale im Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner, Luzern, verwahrt sind.

Zum eigentlichen Thema, nämlich die Frauenklöster, sind für die Leserschaft der *Helvetia Franciscana* die *Kapuzinerinnen* von besonderem Interesse. Der bereits oben genannte Einleitungsartikel führt mit der Abbildung der *Profeßurkunde der Notkersegger Schwester Maria Juliana Othmara Michelina Egger von Eggersriet vom 16. November 1918* (16) zu den Kapuzinerinnen hin. Der *Alltag in Ostschweizer Frauenklöstern heute* (21-23) wird im Beitrag Voglers mit der Tagesordnung des Kapuzinerinnenklosters Maria vom Guten Rat, Notkersegg bei St. Gallen, erklärt. Anschließend stellt Vogler in einem Überblick die 14 Frauenklöster einzeln vor (24-54), darunter die acht Kapuzinerinnenklöster: *Maria Rosengarten Wonnenstein* (28-29), *St. Ottilia Grimmenstein bei Walzenhausen* (32-33), *Leiden Christi Gonten* (34-35), *Maria der Engel Appenzell* (38-39), *St. Scholastika Tübach* (40-41), *Maria der Engel Wattwil* (42-43), *Maria vom Guten Rat, Notkersegg bei St. Gallen* (44-45) und *Mariahilf Altstätten* (46-47). Sie alle werden auf je zwei Seiten vorgestellt mit einer kurzen Geschichte des jeweiligen Klosters und einem Bild der Klostermitglieder, deren Identifikationen mit Ordens- und Familienname sowie Profeßjahr im Anhang *«Die Klostersgemeinschaften Oktober 1993»* (234-237) ermittelt werden können. Der Artikel von Bernhard Anderes – *Ein Gang durchs Kloster – Kunst hinter Klausurmauern* (55-61) – erschließt dem Leser stimmungsvoll das Innere der Klausuren und läßt ihn teilhaben an der Frömmigkeit, deren religiös-kulturelle Wurzeln bis ins Mittelalter zurückreichen. Dazu verhelfen auf 55 folgenden Seiten die beeindruckenden schwarz-weißen Photographien von Giorgio von Arb, die das Klosterleben des ausgehenden

20. Jahrhunderts dokumentieren, davon eine Vielfalt aus den Kapuzinerinnenklöstern: Dormitorium Appenzell (68), Zellen in Wattwil und Notkersegg mit kniender Kapuzinerin (68-69), Gewandmeisterin Gabriela Morger in Notkersegg (74-75), Kreuzgang mit romanischem Kruzifix aus dem 12. Jahrhundert in Notkersegg (77), alte Klosterapotheke Wonnenstein (79), Küche Appenzell (80), Getränke Keller Altstätten (85), Organistin Consolata Meier mit plissiertem Kragen in Appenzell (87), Antependium des Hochalters der Klosterkirche Tübach mit Sakristanin Bernardina Ruoss (90), Salbenherstellung Grimmenstein (94-95), Bügelstube Notkersegg (98-99), Hostienbäckerei Tübach (101), Gastarbeiterin der Küche des Klosters Altstätten (104-105), Kerzenherstellung durch Gärtnerin Johanna Suter in Wattwil (106), Schnapsbrennen in Tübach (107-109), Rosentrocknen in Notkersegg (111), Feuerwehrrübung in Wattwil (116-117). Unterbrochen von drei Texteschüben der Kapuzinerin Gertrud Harder, der Frau Mutter des Klosters Maria vom Guten Rat Notkersegg – *Kloster und Lebensqualität* (119-121), *Kontemplation, das schwesterliche Miteinandersein* (176-177), *Gemeinsamkeit, Gesundheit, Alter* (200) – setzt sich der Reigen der Illustrationen fort; hier die Hinweise auf das franziskanische Klosterleben und Personen aus den Kapuzinerinnengemeinschaften: Kandidatin in der Klostersgemeinschaft Wattwil (122-123), Unterzeichnung der Professurkunde in Tübach (128-129), Goldene Profess in Notkersegg (134-135), Weihnachtsskrippe im Refektorium Gonten (136-137), Fronleichnamprozession im Klostergarten Grimmenstein (147), Klostergarten Grimmenstein (158-159), Klosterfrauen von Grimmenstein beim Heilkräutersammeln (160-161), Lindenblütenpflücken vor der Klosterpforte Wonnenstein (162-163), Blütendarre im Estrich Grimmenstein (164), Hühnergehege Grimmenstein (172-173), Stundengebet Wonnenstein (185), Beichte Wonnenstein (186-187), Andacht Wattwil (188), Im Gebet Altstätten (194-195), Gesangsprobe Altstätten (196-197), Ewige Anbetung Tübach (198), Margaretha Eisenring als Rätin, Kellermeisterin und Bäckerin in Notkersegg (201), Gesundheitspflege Altstätten (204), Archivarin und Bibliothekarin Hedwig Wochner in Altstätten (206), Rita Willi in Wonnenstein (207), Hildegardis Baumann in Wattwil (210), Unterweisung in Tübach (211), Gertrud Harder als Frau Mutter, Archivarin, Imkerin und Wachsnerin in Notkersegg (212), Gottesdienst mit Chor auf der Orgelempore Grimmenstein (216-217), Felizitas Graber in Grimmenstein (219), Vergnügliches Spiel in Gonten (220-221), Schwester in Wattwil am Rollstuhl (230-231). Eine Bibliographie allgemein über Orden in der Schweiz und speziell über die ostschweizerischen Klöster des Bistums St. Gallen runden das Gesamtwerk ab. Besonders die instruktiven Bildlegenden unterstreichen die enorme Rolle der Frauenklöster als Kulturträger und Hüter christlicher Kulturgüter.

Das Buch zeigt unverblümt und kritisch die heutige Situation der Frauenklöster wie Überalterung, aber auch entkrampftes Klosterleben, dem inskünftig Chancen zugetraut werden darf. Es ist zugleich beste Werbung für das Ordensleben, eine gelungene Publikation ohne missionarische Hintergedanken. Die Frauenklöster – um mit Worten von Bernhard Anderes abschließend zusammenzufassen – «erfuhren nach der Gründung des Bistums

St. Gallen 1847 eine überraschende Blüte. [...] Die Zahl der Nonnen stieg in allen Konventen stark an, so daß bauliche Erweiterungen oft unter Einbezug des Dachstocks, nötig waren. Der staatliche Zwang, den Grundbesitz auf ein Minimum zu reduzieren, das heißt Liegenschaften und Gewerbetriebe zu verkaufen, hatte unterschiedliche Folgen. Einerseits verloren die Klöster ihre aus der Land- und Forstwirtschaft resultierenden regelmäßigen Einkünfte, andererseits hatten sie wieder Zeit und Muße, das klösterliche Leben intensiver zu pflegen. Hierzulande erfuhr die Klausur ihre strengste Form wohl im 19. Jahrhundert. Erst nach dem Zweiten Vatikanischen Konzil (1963) öffneten auch die Klöster einen Türspalt» (61).

Christian Schweizer

*M. Ancilla Röttger OSCI; M. Petra Groß OSCI: Klarissen. Geschichte und Gegenwart einer Ordensgemeinschaft. Werl, Dietrich-Coelde-Verlag, 1994 (Franziskanisches Leben. Geschichte und Gegenwart franziskanischer Gemeinschaften. Hrg. i. Auftrag der Sächsischen Franziskaner-Provinz v. Hl. Kreuz von Dieter Berg. Bd. 1), 150 S., kartogr.*

Rechtzeitig erschien noch im Klara-Jahr die vorliegende Publikation. Die Geschichte und Präsenz eines Frauenordens im deutschsprachigen Europa, verfaßt von zwei Frauen, die zudem Mitglieder beim Zweiten Orden des hl. Franziskus als Klarissen sind. Ein erfreulicher Hinweis, daß auch innerhalb des franziskanischen Frauenordens die Forschung und Besinnung auf die Geschichte der Klarissen gepflegt werden. Die Darstellung behandelt das Schicksal des Frauenordens bis ins 20. Jahrhundert hinein. Betreffend die Klarissenklöster in der deutschsprachigen Schweiz werden die Entwicklungen gesehen im Zusammenhang mit der Oberdeutschen oder Straßburger Provinz (Argentinensis) der Franziskaner, d.h. der Minoriten oder Franziskaner-Konventualen. Die Ausbreitung wird chronologisch erklärt und mittels einer Karte geographisch illustriert (33-43): *Paradies*, dessen Niederlassung 1250 ursprünglich bei Konstanz in der gleichnamigen Diözese in der Kustodie Bodensee lag und erst wenige Jahre später südöstlich von Schaffhausen mit Hilfe der Grafen von Kyburg einen besseren Ort auf heutigem Thurgauer Kantonsgebiet erhielt; 1279 *Klein-Basel* (Diözese und Kustodie Basel); 1289 *Gnadenthal* bei Basel (Diözese und Kustodie Basel); 1310 *Königsfelden* (Diözese Konstanz, Kustodie Basel). Es ist sehr zu bedauern, daß die herangezogene Forschungsliteratur zur Deutschschweiz sehr unvollständig ist. Deswegen kann in der vorliegenden Darlegung zur Ausbreitung der Klarissenklöster auf schweizerischem und über die schweizerischen Grenzen hinaus auf süddeutschsprachigem Kulturräum innerhalb der franziskanischen Kustodien Basel und Konstanz keine klare Linie aufgezeigt werden. Die Abhandlung ist eher oberflächlich und unreflektiert. Dieser Mangel mag zurückzuführen sein, weil in der Bibliographie (144-150) grundlegende Standartwerke fehlen wie z. Bsp.: *Helvetia Sacra V/1, Die Franziskaner, die Klarissen und die*

regulierten Terziarinnen in der Schweiz/Die Miniminen in der Schweiz, Bern 1978, 529-605; Veronika Gerz-von Büren, Geschichte des Clarissenklosters St. Clara in Kleinbasel 1266-1529, Basel 1969 (Quellen und Forschungen zur Basler Geschichte 2); Brigitte Degler-Spengler, Das Klarissenkloster Gnadental in Basel, 1289-1529, Basel (ebenda 3).

Christian Schweizer

*Fritz Kunz und die religiöse Malerei. Christliche Kunst in der Deutschschweiz von 1890 bis 1960. Museum in der Burg Zug. Ausstellungen im Museum in der Burg Zug, Kirchenstraße 11 und im Kaufhaus (ehemaliges Kunsthaus), Unter-Altstadt 14, Zug. 17. Juni bis 23. September 1990. [Beiträge verschiedener Verfasser Fritz Kunz.] Zug 1990, 140 S., ill.*

Auf der Frontseite des Umschlags der genannten Publikation dominiert das Bild des heiligen Franz mit den Vögeln. Es zeigt die Verbundenheit des Malers Fritz Kunz zum heiligen Franz von Assisi und zum Kapuzinerorden: Kunz war Terziar und der schweizerischen Kapuzinerprovinz im Kapuzinerkloster Zug affiliert. Das ist der Grund, warum eine Besprechung dieses Buches den Lesern der Helvetia Franciscana näher gebracht werden möge. Verschiedene Autoren aus früherer und heutiger Zeiten füllen den textlichen Inhalt in harmonischer Ausgewogenheit: Rolf E. Keller, Alex Claude, Daniel Schönbächler OSB, Heinrich Federer, Heinz Horat, Daniel Studer, Doris Fässler, Urs Baur, Romana Anselmetti, Rudolf Hanhart. Fritz Kunz kommt sogar mit seinen Ansichten über «*Meine Arbeit als Freskomaler*» selber zu Sprache, denen sich die biographischen Aspekte des Sohnes Leo Kunz anschließen. Die Zusammenstellung jener Bilder, welche Franziskus und den deutschschweizerischen Teil der Kapuziner Provinz betreffen, ist in der chronologischen Entstehungsfolge festgehalten (9-19).

Leises Erstaunen erweckt die Tatsache, daß Franziskus und franziskanische Heilige im Schaffen von Fritz Kunz einen ziemlich weiten Raum gefunden haben, wenn man bedenkt, daß der Künstler als zweites von vier Kindern in Einsiedeln am 30. April 1868 geboren wurde, dort seine Schulzeit verbracht hat und von benediktinischer Spiritualität und von benediktinischem Kunstschaffen beeinflusst war.

Sein Vater, Emil Kunz aus Dornach SO, und seine Mutter, Walburga geb. Sieber aus dem bayrischen Kumbach, haben ihm wohl etwas von der künstlerischen Veranlagung mit ins Leben gegeben. Drei Jahre, 1882 bis 1885, absolvierte Fritz in der Werkstatt seines Vaters die Lehre als Dekorationsmaler. Anschließend führte er seine Studien weiter in den Kunstgewerbeschulen Zürich und München. In Einsiedeln entdeckte ihn der Einsiedler Mönch und Kunstmaler P. Rudolf Blättler. Dieser arbeitete an einem Wandbild in der Kirche von Trachslau SZ und engagierte für diese Arbeit Kunz, der dann das Werk vollendete. Anno 1891 faßte Kunz den Entschluß, Kunstmaler zu wer-

den, und bildete sich darum in den folgenden Jahren weiter an der Königlichen Kunstakademie München. Unterdessen erhielt er erste Aufträge zu Restaurierungen von Deckengemälden in verschiedenen Kirchen. Immer aber bildete er sich in München und auch in Italien weiter. In Italien begegnete er der großen Gestalt des Mittelalters, dem heiligen Franz von Assisi, welche ihn bald sehr faszinierte.

Im Jahre 1903 malte Kunz bereits das wohl eindrucklichste Bild des heiligen Franz: *«Franz in der Einsamkeit»*. Darüber schreibt sein Sohn Leo: «Mit den letzten Feinheiten der damaligen Freilichtmalerei gibt Fritz Kunz darin die Verschmelzung eines mystischen Erlebnisses mit einer Naturstimmung» (13). Im Jahre 1904, während seines dritten Aufenthaltes in Anticoli, Italien, schließt der Künstler seinen fünfteiligen Zyklus großformatiger Ölbilder über das Leben des heiligen Franz ab mit den beiden Darstellungen *«Franziskus belehrt die Schüler»* (Conversatio spiritualis) und die *«Rückkehr von Alverna»* (Ritorno). Anno 1908 schuf er dann in der Basler St. Josefskirche das Seitenaltarbild *Madonna mit Franziska und Elisabeth*. Im gleichen Jahr schuf er Federzeichnungen für das von seinem Freund Heinrich Federer (1866-1928) verfaßten Franziskusbuch (Abb. 6 u. 44). Die große Stigmatisation des Franziskus findet sich in einem schwarz-weißen Abdruck (36). Was Heinrich Federer über Kunz als *«Franziskusmaler»* schrieb, ist in dieser Publikation zusammen mit einem der Bilder *«Heiliger Franziskus»* mit Kohle und Kreide auf Papier ausführlich dargelegt (67). Das genannte Bild befindet sich im Museum der Burg in Zug, zusammen mit der Tuschzeichnung *«Franziskus predigt dem Landvolk»*.

1919 malte Kunz die ersten Bilder in eigentlicher Fresko-Technik; in der Zürcher Antonius-Kirche: der *heilige Antonius* und als Gegenüber davon ein *Madonnabild*; in der gleichen Kirche 1926: die *«Fischpredigt des heiligen Antonius»* und *«Der heilige Antonius heilt einen jungen Mann»*. Der Entwurf zur Fischpredigt ist in der Burg zu Zug. Drei Jahre später, 1929, malte er dann wieder in Freskotechnik die 14 *Kreuzwegstationen* in der Zürcher Antonius-Kirche.

Ein großes Chorwandbild von Kunz haftet mir persönlich besonders im Gedächtnis. Es befand sich in der ehemaligen Kapelle des Kapuzinerkollegiums Stans. Da war er allerdings nicht mehr der Kunz in den weicheren Formen und Farben seiner Frühzeit, sondern der alternde Künstler in erstarrten Formen und Farben. Mit dem thronenden Christus, umgeben von den Heiligen der Franziskusorden, hatte wir Junge von damals bereits einige Mühe, eine innere Verbindung herzustellen. Ein Zeichen für diese unsere Probleme war wohl der etwas saloppe Titel, dem wir dem Bilde gaben: *«Heiliges Hauptverlesen»*. Es ist 1977 den Umbauarbeiten auch zum Opfer gefallen.

1932 bis 1934 schuf Kunz wohl eines seiner größten Werke in der Franziskuskirche in Zürich-Wollishofen: *«Die Stigmatisation des heiligen Franz»* und an den Seitenwänden auch in Fresko acht Szenen aus dem Leben des heili-

gen Franz. 1938 erhielt er noch einmal einen der letzten großen Aufträge für die neuerbaute Kapelle des Exerzitienhauses Solothurn: *Christus am Kreuz mit Maria, Johannes und Franziskus zu Füßen des Kreuzes*. 1940 folgte das Altarwandfresko *«Christkönig mit Engeln und Heiligen»* für die Institutskirche der Baldegger Schwestern in Baldegg LU.

In Zug hat er dann noch zwei Ölbilder für die Seitenaltäre der Kapuzinerkirche gemalt, darstellend *«Herz Jesu»* und gegenüber *«St. Josef»*. Wohl das letzte Bild, das Kunz für die Kapuziner geschaffen hatte, ist im Franziskushaus in Solothurn: Maria als *«Mutter des Guten Hirten»*.

Kunz war, wie alle diese Aufträge es darlegen, mit unserem Orden und mit der Gestalt des Ordensvaters innerlich sehr verbunden, wenn auch die heranwachsende Kapuzinergeneration mit den Bildern des alternden und etwas verkrampft wirkenden Kunz Mühe hat, und darum auch nicht mehr den erwartenden inneren Zugang zu seiner Kunst finden kann. Auch Kunz erlebte, wie mancher Kunstschaffende, eine große Zeit der Blüte, aber auch die Jahre des Erstarrens und Verwelkens. Was aber immer noch aus den Bildern von Kunz uns anzusprechen vermag, ist seine echte und sehr stark geprägte Religiosität. So verneigen wir uns, obgleich nicht vor jedem seiner Bilder, doch vor ihm als einer großen, mit innerem Reichtum ausgestatteten Persönlichkeit.

Karl Peter OFMCap

*Walter Baumann: Zürchs Kirchen, Klöster und Kapellen bis zur Reformation. Zürich, Verlag Neue Zürcher Zeitung, 1994, 160 S., ill.*

Das katholische Zürich des Mittelalters ging in der Reformation unter und damit auch das Barfüßerkloster (85-94). Von der Klosteranlage an den Unteren Zäunen – siehe S. 87 den abgebildeten Stich von Jos. Murer, 1576 – ist übriggeblieben einzig noch der Kreuzgang, der heute in den Gebäudekomplex von Obergericht und Staatskeller eingegliedert ist. Die 70 m lange Klosterkirche, die 1834 das erste Zürcher Theater beherbergte, brannte in der Neujahrsnacht 1890 gänzlich ab. Baumann stützt sich in seinen Ausführungen über die kirchliche, soziale, politische und wirtschaftliche Stellung der Franziskanerniederlassung auf die im Verzeichnis leider unzureichend bibliographierten Fachliteratur. Sein Werk, das keine wissenschaftliche Publikation ist, verzichtet auf genaue Quellenangaben.

Christian Schweizer

## *Bibliographie – bibliografia*

### *Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz*

(seit 1984: Belletristik, Fachliteratur, Lexika-Artikel, Herausgeberschaft. Publikationen vor 1984 siehe: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

### *Publications des religieux franciscains et des religieuses franciscaines en Suisse*

(depuis 1984: belles-lettres, littératures scientifiques, articles encyclopédiques, éditeurs. Publications avant 1984 voir: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

### *Pubblicazioni di religiosi francescani e di religiose francescane in Svizzera*

(dal 1984: letteratura amena, letteratura scientifica e saggistica, articoli per enciclopedie, editore. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

### *Abkürzungen der Orden und Kongregationen des hl. Franziskus*

Abkürzungen der Ordensbezeichnungen in den lateinischen Denominationen siehe: *Lexikon für Theologie und Kirche. Abkürzungsverzeichnis*. Freiburg i.Brg./Basel/Rom/Wien, Herder, 1993 (3., völlig Neubearb. Auf.), 68–72.

*Anderau, Willi OFMCap*: Beten statt Schimpfen; in: *Schweizerische Kirchenzeitung* 162 (1994), 265-266.

*Babey, Jean-Pierre OFMCap*: 8[Huitième] Centenaire de sainte Claire; en: *Fidelis* 81 (1994), 76-77.

*Babey, Jean-Pierre OFMCap*: Des anecdotes – En contrepoint à l'article: «Armut – Ideologie und Wirklichkeit» [Adelhelm Bünter OFMCap; *Fidelis* 81 (1994), 78-81]; en: *Fidelis* 81 (1994), 85-86.

*Babey, Jean-Pierre OFMCap*: Islam au pluriel; en: *Frères en marche* 5/1994, 4-9.

*Betschart, Hanspeter OFMCap*: LATINITAS CHRISTIANA. Einführung in die christliche Latinität. Kurzlehrgang in zwölf Lerneinheiten. Stans 1993 (Manuskriptdruck für die Theologische und die Geisteswissenschaftliche Fakultät der Hochschule Luzern).

*Betschart, Hanspeter OFMCap*: HELLENISTI GINOSKEIS. Neutestamentliches Griechisch. Praktische Einführung. Stans 1994 (Manuskriptdruck für die Theologische Fakultät der Hochschule Luzern).

*Bonvin, Paul de la Croix OFMCap:* Les orientations de la prière capucine; en: Point-Rencontre (Bulletin des frères Mineurs Capucins de l'Europe Francophone) 7/1994, 40-42.

*Bucher, Ephrem OFMCap:* Erziehung heute. Zeitgemäße Bemerkungen zur Zeit; in: Antonius (Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell) 61/1 (1994), 10-15.

*Bucher, Ephrem OFMCap:* Gymnasium Appenzell 2000. [Kapuziner-]Schule 1999 an den Kanton – und das Internat...?; in: Antonius (Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell) 61/1 (1994), 16-23.

*Bucher, Ephrem OFMCap:* Schulnachrichten aus dem 86. Jahresbericht 1993/94; in: Antonius (Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell) 61/2 (1994), 5-18.

*Bucher, Ephrem OFMCap:* Aus dem Leben am Gymnasium. Spuren; in: Antonius (Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell) 61/2 (1994), 29-33.

*Bucher, Ephrem OFMCap:* Zum Fest «Mariae Erwählung» – 8. Dezember – Sodalenfest. Maria tritt aus ihren Bildern... Besinnung zum Festtag; in: Antonius (Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell) 61/3 (1994), 5-7.

*Bühlmann, Walbert OFMCap:* Die Überraschungen meines Lebens. [Autobiographie.] Graz/Wien, Styria, 1994.

*Bühlmann, Walbert OFMCap:* Was den Christen zum Christen macht; in: Paulus-Ruf (Vierteljahrszeitschrift des Pauluswerkes Freiburg Schweiz) 42/3 (1993), 2-4.

*Bühlmann, Walbert OFMCap:* L'Africa alla vigilia del sinodo; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 83/2 (1994), 8-13.

*Bünter, Adelhelm OFMCap:* Armut – Ideologie und Wirklichkeit; in: Fidelis 81 (1994), 78-81.

*Caldelari, Callisto OFMCap:* Famiglia in Ticino alla ricerca di una nuova identità; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 83/5 (1994), 6-9.

*Cappuccine* cfr. *Kapuzinerinnen*.

*Capucines* cfr. *Kapuzinerinnen*.

*Clarisses. Les Soeurs Clarisses de Jongny:* L'actualité du message de Claire d'Assise; in: Bethléem (Revue mensuelle illustrée, éditée par les Missionnaires de Bethléem) 99/10 (1994), 8-12.

*Dietsche, Danielle (Baldegger Schwester):* Bericht über eine Reise nach Weißrußland; in: Providentia [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 68/3 (1994), 30-36.

*Dober, Iniga (Menzinger Schwester):* Heim des Friedens ohne Pein. Shanti Avedna Ashram; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/2 (1994), 24-25.

*Dober, Iniga (Menzinger Schwester):* Unbekanntes Indien. Schwester Smittha kämpft für ihre Kinder; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/4 (1994), 24-25.

*Dobler, Siegfried OFMCap; Bron-Schobinger, Sonja-Maria:* Wiese Immergrün. Wädenswil, Villiger, 1994.

*Dotta, Martino OFMCap:* Celebrazione dell'Anno Clariano nella Svizzera italiana; in: Fidelis 81 (1994), 74-76.

*Durrer, Marçel OFMCap:* Ancien Testament et société, relation d'une pratique de lecture; en: Catéchèse. Revue trimestrielle de pastorale catéchétique publiée sous le patronage de la Commission nationale de l'Enseignement religieux avec le concours de l'Institut supérieur de Pastorale catéchétique. No 136. Condé-sur-Noireau (France), Corlet, 1994, 83-90.

*Durrer, Marçel OFMCap:* Rupture et croissance (Luc 2,41-52); en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 5/1994, 5-8.

*Durrer, Marçel OFMCap:* François devant le crucifix de St-Damien; en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 5/1994, 18-21.

*Egger, Gottfried OFM:* Agnes von Prag. Freiburg i. Ue., Kanisius, 1994.

*Egon, Dominique (Franziskanerin Missionarin Mariens):* Marokko. Mit den Berbern in ihren Zelten; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/4 (1994), 18-19.

*Elsener, Paulina Maria (Ingenbohrer Schwester):* Mein Einsatz in der Missionszentrale der Franziskaner in Bonn; in: Theodosia (Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 109 (1994), 92-94.

*Engler, Andrea TORCap:* Ein Brief an die Mutter und Gehilfin unserer Föderation; in: San Damiano (Zeitschrift der Föderation St. Klara Schweizer Kapuzinerinnen) 52 (1994), 22-23.

*Fäh, Linus OFMCap:* Ex officio animationis missionariae. Quae anno 1993 a secretariatu acta sunt; in: Analecta Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum 110 (1994), 108-111.

*Favre, Blaise OFMCap:* Le ver sur le chemin. A propos de la session: «Ecologie-Eglise-Franciscanisme», tenue à la Clarté-Dieu (Orsay-Paris) en janvier 1994; en: Point-Rencontre (Bulletin des frères Mineurs Capucins de l'Europe Francophone) 7/1994, 29-30.

*Felder, Hilarin OFMCap:* Die neue Familie; in: Paulus-Ruf (Vierteljahreszeitschrift des Pauluswerkes Freiburg Schweiz) 41/3 (1994), 4-5.

*Flammer, Barnabas OFMCap:* Die andern und Gott kennen? Schriftgedanken; in: St. Antonius von Padua ([Zeitschrift vom] Antoniushaus Solothurn) 68/6 (1994), 6-7.

*Geiger, Renata (Baldegger Schwester):* «Liebe jenen mit ganzer Hingabe, der sich um deiner Liebe willen gänzlich hingegeben hat» (3Br AG). Klaras Weg in der Nachfolge Jesu; in: Providentia 68/2 (1994), 2-13.

*Gianinazzi, Nicola OFMCap:* Opzione dei poveri? No, grazie, Primo Mondo!; in: Fidelis 81 (1994), 82-83.

*Graber, Marin OFMCap:* Glaube; in: Providentia [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 68/3 (1994), 22-29.

*Gremper, Waldemar OFMCap;* Knobel, Pia: Kurzbetrachtungen zur Kreuzreliquienmonstranz in der Wallfahrtskirche Heiligkreuz im Entlebuch. Im Jubiläumsjahr 1994 «650 Jahre Wallfahrtsort Heiligkreuz». Hasle, Pflugschaft Heiligkreuz, 1994.

*Grüter, Esther-Maria TORCap:* «Herr sei gelobt, weil du mich erschaffen hast»; in: San Damiano (Zeitschrift der Föderation St. Klara Schweizer Kapuzinerinnen) 52 (1994), 20-21.

*Haas, Maria Fidelis TORCap:* Zum Segen der heiligen Klara; in: San Damiano (Zeitschrift der Föderation St. Klara Schweizer Kapuzinerinnen) 52 (1994), 29-32.

*Harder, Gertrud TORCap:* «Ich halte Dich als eine Gehilfin Gottes...»; in: San Damiano (Zeitschrift der Föderation St. Klara Schweizer Kapuzinerinnen) 52 (1994), 13-14.

*Hinder, Paul OFMCap:* Predigt zum Festgottesdienst am 21. April 1994 [zum 100. Todestag von Bruder Konrad von Parzham]; in: IKI (Internationale Kapuziner-Informationen) 24 (1994), 150-154.

*Hinder, Paul OFMCap:* Festpredigt [zum Festgottesdienst am 21. April 1994, dem 100. Todestag von Bruder Konrad von Parzham]; in: Wiener Provinzboote der Kapuziner 51 (1994), 160-166.

*Hinder, Paul OFMCap:* Vorwort zur Festschrift [anlässlich des Jubiläums des Kapuzinerklosters Brig]; in: Noti, Stanislaus OFMCap; Lambrigger, Josef: Fünfzig Jahre Kapuzinerkloster in Brig. Ein Beitrag zur Geschichte der Kapuziner im Oberwallis. Helvetia Franciscana, Beiheft 3 (1994), 5-6.

*Hollenstein, Josef OFMCap:* Bericht über das internationale Treffen zum Thema «Berufe-Pastoral / Postulat», Rom, 5.-25. September 1993; in: IKI (Internationale Kapuziner-Informationen) 24 (1994), 96-105; sowie in: Wiener Provinzbote der Kapuziner 51 (1994), 127-136 [Wiederabdrucke des Artikels Berufung entdecken – Berufung entfalten; aus: Neues Forum, Nachrichten- und Diskussionsblatt der Schweizer Kapuziner der Region Deutschschweiz, Januar 1994 (Nr. 123), 5-9.].

*Hostettler Pierre OFMCap:* Où le monde est petit [- Les Capucins en Suisse romande]; en: Bulletin des Capucins Francophones No 0 (Juillet 1992), 10-12.].

*Hostettler Pierre OFMCap:* «Claire, une femme libre»[, Notes rassemblées. Rassemblement de la famille franciscaine romande à Saint-Maurice, 15 mai 1994]; en: Point-Rencontre. Bulletin des frères Mineurs Capucins de l'Europe Francophone No 9 (été 1994), 15-16.

*Huber, Thomas Morus OFMCap:* Franziskanische Schweiz; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 601.

*Huber, Thomas Morus OFMCap:* Herbsttagung der INFAG-CH; in: Franziskanische Botschaft 45 (1994), 181.

*Huber, Thomas Morus OFMCap:* Das Klarajubiläumsjahr 1993/94 und wie es dazu gekommen ist; in: Fidelis 81 (1994), 70-74.

*Imbach, Josef OFMConv:* «Du hilfst ihnen auf und sie stehn...»; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 294-295.

*Imbach, Josef OFMConv:* Wo man Gott begegnen kann; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/2 (1994), 6-11.

*Imbach, Josef OFMConv:* Religion in Italien; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/2 (1994), 46-47.

*Imbach, Josef OFMConv:* Tortellini alla Papalina; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/3 (1994), 30.

*Imbach, Josef OFMConv:* Mönch und Buchhalter [Der Franziskaner Luca Pacioli]; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/3 (1994), 48-49.

*Imbach, Josef OFMConv:* Brüder und Brüderinnen. Wo bleiben die Schwestern?; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/4 (1994), 15.

*Imbach, Josef OFMConv:* Der Palmesel; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/4 (1994), 34-35.

*Imbach, Josef OFMConv:* Großvaters Fischfilet; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/4 (1994), 50.

*Imbach, Josef OFMConv:* Kunstwerke für Stunden [Fronleichnam]; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/5 (1994), 34-35.

*Imbach, Josef OFMConv:* Schall und Rauch; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/6 (1994), 6-11.

*Imbach, Josef OFMConv:* Hui und Pfui [Zum 350. Geburtstag von Abraham a Sancta Clara]; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/7-8 (1994), 34-35.

*Imbach, Josef OFMConv:* Geistesblitze verändern die Welt; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/9 (1994), 34-35.

*Imbach, Josef OFMConv:* König Knoblauch; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/9 (1994), 48.

*Imbach, Josef OFMConv:* Das Heilige Berühren. – Der Reliquienkult; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 97/11 (1994), 34-35.

*Imbach, Josef OFMConv:* «Leben ist Einsamsein»; in: Franziskanische Botenschaft 45 (1994), 164-167.

*Imhasly, Marianne-Franziska (Baldegger Schwester):* Moritz Tscheinen (1808-1889); in: Hundert Jahre Geschichtsforschender Verein Oberwallis 1888-1988. Blätter aus der Walliser Geschichte XX (1988), 243-251.

*Imhasly, Marianne-Franziska (Baldegger Schwester):* Pastor et Magister [Zusammenfassung der Dissertation «Katholische Pfarrer in der Alpenregion um 1850» (Freiburg i. Ue., Universitätsverlag, 1992) als Tagungsreferat anlässlich der Generalversammlung des Geschichtsforschenden Vereins Oberwallis am 3. Oktober 1992 in Niedergesteln VS]; in: Blätter aus der Walliser Geschichte XXV (1993), 235-246.

*Isenring, Zoe Maria (Ingenboehler Schwester):* Das Evangelium leben in Freiheit und Solidarität. Eindrücke vom 8. Symposium der europäischen Bischöfe in Prag (7.-12. September 1993); in: Theodosia (Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 109 (1994), 95-97.

*Isenring, Zoe Maria (Ingenboehler Schwester):* Die Kirche grünt im Frühlingschmuck. Klara von Assisi und die Erneuerung der Kirche; in: Wendekreis (Illustrierte Monatszeitschrift der Bethlehem Mission Immensee) 99/10 (1994), 4-7.

*Jöhri, Mauro OFMCap:* Gesù, fratello ebreo; in: Messaggero (Rivista del Santuario Madonna del Sasso) 83/3 (1994), 20-21.

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester):* Pflege. Praxis und Theorie der Gesundheits- und Krankenpflege. 7., neubearbeitete Auflage unter Mitarbeit von Elisabeth B. Müggler (Ingenboehler Schwester) und Marie-Louise Dudli. Stuttgart/New York, Georg Thieme Verlag, 1994.

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester):* Geleitwort; in: Ziegelasch, Horst Hermann: Wachen in der Nacht. Hannover, Schlüter, 1994, 7-8.

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester):* Vorwort zum Pflegekalender 95. Wiesbaden, Mosby, 1994, 5.

*Juchli, Liliane (Ingenboehler Schwester):* Bienstein, Christel: Ein Leben im Engagement für die Pflege; in: Impuls – Aktuelle Thieme Information 1/94, 3.

*Kapuzinerinnen:* Verzeichnis der Kapuzinerinnenklöster der Schweiz 1994. Freiburg i. Ue., Kanisiusdruckerei, 1994.

*Klarissen* cfr. *Clarisses*.

*Keel, Sébastienne (Ingenboehler Schwester):* Der Pfingstmontag – das Zügel fest; in: Theodosia (Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 109 (1994), 114-122.

*Keel, Sébastienne (Ingenboehler Schwester):* Menschen auf der Suche; in: Theodosia (Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 109 (1994), 123-127.

*Keller, Serafina (Missions-Franziskanerinnen von Maria Immakulata):* Schläge statt Schule? Kinderschicksale in Lateinamerika; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/1 (1994), 28-29.

*Keller, Serafina (Missions-Franziskanerin von Maria Immakulata):* Einsatz für den Frieden in El Salvador; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/2 (1994), 26-27.

*Keller, Serafina (Missions-Franziskanerin von Maria Immakulata):* «Alternativer Tourismus»; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/3 (1994), 9-10.

*Kohler, Alma (Menzinger Schwester):* Freie Bürgerin in einem freien Land. Südafrika 1994; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/5 (1994), 27-28.

*Krieg, Gabriela (Franziskaner Missionsschwester v. Maria Hilf):* Christlich-muslimisches Miteinander. Franziskanerinnen fassen Fuß in Mali; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/2 (1994), 16-18.

*Labrousse, Marie-Josefa (Franziskanerin Missionarin Mariens):* Als Krankenschwester in Nordafrika. «Nomadin unter Nomaden»; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/2 (1994), 13-14.

*Leuenberger, Maria Teresa (Ingenboehler Schwester):* Basisgemeinschaften in Chile. Mapuche und Chilenen feiern ihren Glauben; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/1 (1994), 18-19.

*Ludin, Walter OFMCap:* Bischofssynode für Afrika; in: Wendekreis (Illustrierte Monatszeitschrift der Bethlehem Mission Immensee) 99/7-8 (1994), 22-23.

*Ludin, Walter OFMCap:* Die Internationale für Nächstenliebe und Gerechtigkeit; in: Wendekreis (Illustrierte Monatszeitschrift der Bethlehem Mission Immensee) 99/12 (1994), 32-33.

*Ludin, Walter OFMCap:* Afrika-Synode: Auslegeordnung; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 251-253.

*Ludin, Walter OFMCap:* Afrikanische Kirche: ewige Bettlerin?; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 268-269.

*Ludin, Walter OFMCap:* Afrika-Synode: Aufbruchstimmung; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 282-283.

*Ludin, Walter OFMCap:* Afrika-Synode: Was hat herausgeschaut?; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 294-299.

*Ludin, Walter OFMCap:* Komoren: «Inseln des Mondes». Steckbrief einer unbekanntenen Welt. Komorische Impressionen; in: Ite 3/1994, 4-11.

- Ludin, Walter OFMCap:* Colette und ihre zwei Berufe; in: *Ite* 3/1994, 16-17.
- Ludin, Walter OFMCap:* Neuer Posten für 78jährigen. Br. Tutilo Krapf: unternehmungslustiger Senior; in: *Ite* 3/1994, 18-19.
- Ludin, Walter OFMCap:* «Warum arbeiten Sie für uns?» Drei Ordensfrauen im Dienste der Muslime; in: *Ite* 3/1994, 20-27.
- Ludin, Walter OFMCap:* Glückliche Aussätzige. Besuch im Leprosen-Dorf «Nazareti» Ifakara; in: *Ite* 3/1994, 28-33.
- Ludin, Walter OFMCap:* Das erste Heim für geistig behinderte Kinder. Ein Werk des Obwaldners Edwin von Moos [OFMCap]; in: *Ite* 3/1994, 38-39.
- Ludin, Walter OFMCap:* Tansania. «Vom Tannenzapfenland zu den Bananenhainen Ostafrikas». Wendelin Hasler [OFMCap] und Herr Schmidheiny; in: *Ite* 4/1994, 42-43.
- Ludin, Walter OFMCap:* Was sagt die «Synode für Afrika» über den Islam?; in: *Ite* 5/1994, 10-11.
- Ludin, Walter OFMCap:* Historisches Ereignis für die Kirche Afrikas. Bilanz der Afrika-Synode (10. April – 8. Mai 1994 in Rom); in: *Anzeiger für die Seelsorge. Monatszeitschrift für die praktische Seelsorge in der katholischen Kirche des deutschen Sprachraumes* 104 (1994), 422-423.
- Ludin, Walter OFMCap (Hrg.):* Hör den Schrei Deines Volkes. Glaubenszeugnisse aus Südamerika. Ausgewählt und eingeleitet von *Walter Ludin OFM-Cap*, übersetzt von Birgit Müller. Freiburg i. Ue., Kanisius, 1985.
- Ludin, Walter OFMCap:* Neuland für die deutsche katholische Kirche. Der Katholikentag 1994 in Dresden; in: *Wendekreis (Illustrierte Monatszeitschrift der Bethlehem Mission Immensee)* 99/10 (1994), 28-29.
- Ludin, Walter OFMCap:* Die Orden lassen sich nicht verheizen; in: *Schweizerische Kirchenzeitung* 162 (1994), 582-583.
- Lüthi, Agnell OFMCap:* Das Klosterleben heute; in: *Dornach. Dornach, Einwohnergemeinde*, 1988, 150-153.
- [*Maillard, Bernard (II) OFMCap:*] *Sainte Claire et les femmes animent le monde*; en: *Frères en marche* 3/1994, 44-46.
- Maillard, Bernard (II) OFMCap:* *Pèlerinage hindou à Shiva*; en: *Frères en marche* 4/1994, 8-11.
- Maillard, Bernard (II) OFMCap:* *Le baiser au lépreux*; en: *Frères en marche* 4/1994, 16-18.

*Maillard, Bernard (II) OFM<sup>Cap</sup>*: Que cherchez-vous? Qui avez-vous rencontré? [Bangalore, Whitefield, 16 mars 1994]; en: Frères en marche 4/1994, 36-39.

*Michaud, Marie-Angèle TOR<sup>Cap</sup>*: Collaboratrice de Dieu. Selon l'esprit de Sainte Claire dans sa III<sup>e</sup> lettre à Agnes de Prague; en: San Damiano (Zeitschrift der Föderation St. Klara Schweizer Kapuzinerinnen) 52 (1994), 15-20.

*Mügglér, Elisabeth B. (Ingenbohrer Schwester)*: cfr. *Juchli, Liliane (Ingenbohrer Schwester)*.

*Noti, Stanislaus OFM<sup>Cap</sup>*; *Lambrigger, Josef*: Fünfzig Jahre Kapuzinerkloster in Brig. Ein Beitrag zur Geschichte der Kapuziner im Oberwallis. Festschrift zum Jubiläum des Kapuzinerklosters Brig mit einem Vorwort von *Paul Hinder OFM<sup>Cap</sup>*. Helvetia Franciscana, Beiheft 3 (1994). Brig, Tscherrig AG, 1994.

*Noti, Stanislaus OFM<sup>Cap</sup>*; *Lambrigger, Josef*: Fünfzig Jahre Kapuzinerkloster in Brig. Ein Beitrag zur Geschichte der Kapuziner im Oberwallis; in: Blätter aus der Walliser Geschichte (hrsg. v. Geschichtsforschenden Verein Oberwallis) 26 (1994), 7-82.

*Quadri, Riccardo OFM<sup>Cap</sup>*: Padre Umile da Genova. Un ragioniere presto sugli altari?; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 83/4 (1994), 27.

*Raymann, Otho OFM<sup>Conv</sup>*: Die Defensor-Pacis-Handschrift (Cod. 28) der Bibliothek des Franziskanerklosters Freiburg im Uechtland. Restaurierung und bucharchäologische Aspekte; in: Helvetia Franciscana 23 (1994), 5-17.

*Renggli, Klaus OFM<sup>Conv</sup>*: Sinn, die Sehnsucht des Herzens. Jugend zwischen Sinn und Sinnlosigkeit; in: Franziskanische Botschaft 45 (1994), 74-79.

*Renggli, Klaus OFM<sup>Conv</sup>*: Vorbeugen ist besser als heilen. Kann für die Jugend gegen die Drogen etwas getan werden?; in: Franziskanische Botschaft 45 (1994), 108-111.

*Renggli, Klaus OFM<sup>Conv</sup>*: Wo ist meine Heimat?; in: Franziskanische Botschaft 45 (1994), 133-136.

*Renggli, Klaus OFM<sup>Conv</sup>*: Schöpferische Einsamkeit. Gedanken zu einer Einsiedelei des hl. Franz von Assisi; in: Franziskanische Botschaft 45 (1994), 170-173.

*Rosenberg, Martine (Baldegger Schwester)*: Herz Jesu, geduldig und von großem Erbarmen; in: Providentia [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 68/3 (1994), 2-7.

*Rosenberg, Martine (Baldegger Schwester):* Baldegger Klarafest am 9. Juli 1994; in: Providentia [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vor-  
sorgung, Baldegger] 68/3 (1994), 8-9.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Die Verrücktheit der Liebe [ – Klara von Assisi]; in:  
Unterwegs mit Franziskus (Arbeitsgemeinschaft der Franziskanischen Ge-  
meinschaften der Bundesrepublik Deutschland, Österreichs und der  
Schweiz) 3/1994, 10-11.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Speco di Narni: Die Lust am Leben; in: Unterwegs  
mit Franziskus (Arbeitsgemeinschaft der Franziskanischen Gemeinschaften  
der Bundesrepublik Deutschland, Österreichs und der Schweiz) 3/1994, 26.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Romano Guardini (1968); in: Unterwegs mit Fran-  
ziskus (Arbeitsgemeinschaft der Franziskanischen Gemeinschaften der Bun-  
desrepublik Deutschland, Österreichs und der Schweiz) 3/1994, 27.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Ein Kardinal fängt Feuer [- Kardinal Hugolin und  
Klara von Assisi]; in: Unterwegs mit Franziskus (Arbeitsgemeinschaft der  
Franziskanischen Gemeinschaften der Bundesrepublik Deutschland, Öster-  
reichs und der Schweiz) 4/1994, 18-20.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Der Papst und Klara; in: Unterwegs mit Franzis-  
kus (Arbeitsgemeinschaft der Franziskanischen Gemeinschaften der Bundes-  
republik Deutschland, Österreichs und der Schweiz) 5/1994, 8-11.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Größer als der Himmel. [Zum Briefwechsel der  
Klara von Assisi mit Agnes von Prag]; in: Unterwegs mit Franziskus (Arbeits-  
gemeinschaft der Franziskanischen Gemeinschaften der Bundesrepublik  
Deutschland, Österreichs und der Schweiz) 6/1994, 7-9.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Bruder Konrad von Parzham, ein Zeuge Gottes  
für unsere Zeit; in: IKI (Internationale Kapuziner-Informationen) 24 (1994),  
129-149.

*Rotzetter, Anton OFMCap,* Schneiders, Toni: Franz von Assisi. Eine Bildbio-  
graphie. Basel/Freiburg i.Brg., Herder, 1994.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Gott, der mir Leben schafft. Meditationen. Frei-  
burg i.Brg./Basel, Herder, 1994.

*Rotzetter, Anton OFMCap:* Option für die Armen nur für Lateinamerika?; in:  
Fidelis 81 (1994), 83-85.

*Schmoutz, Marie-Gisèle TORCap:* Sur les traces de Claire d'Assise [Les Ca-  
pucines] de Fribourg au Tchad; ; in: Bethléem (Revue mensuelle illustrée,  
éditée par les Missionnaires de Bethléem) 99/10 (1994), 18-19.

*Schmucki, Oktavian OFMCap*: La Orden Franciscana de penitencia a la luz de las fuentes biográficas del siglo XIII [Der franziskanische Bußorden im Lichte der biographischen Quellen des 13. Jahrhunderts; in *Wissenschaft und Weisheit* 53 (1990), 157-184]; in: *Selecciones de Franciscanismo* 22 (1994), 227-257.

*Schnöller, Andrea OFMCap*: Das Sanktuarium der Madonna del Sasso gestern und heute. Geschichte und Beschreibung der Einsiedelei des Sacro Monte der Madonna del Sasso oberhalb Locarno. Locarno, Edizione Messaggero Madonna del Sasso, 1991.

*Schnöller, Andrea OFMCap*: Il primo dei cinque veleni l'odio; in: *Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina)* 83/2 (1994), 8-13.

*Schnöller, Andrea OFMCap*: I cinque veleni – l'orgoglio; in: *Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina)* 83/3 (1994), 34-35.

*Schnöller, Andrea OFMCap*: I cinque veleni – l'orgoglio; in: *Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina)* 83/4 (1994), 28-29.

*Senn, Barbara (Franziskaner Missionsschwester v. Maria Hilf)*: Komm mit in die Lagunenstadt Kolumbiens!; in: *Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)]* 35/3 (1994), 20-21.

*Sermier, Alain OFMCap*: Equateur [- Histoire de la Mission de l'Aguarico]; en: *Frères en marche* 3/1994, 42-44.

*Spescha, Blandina (Ingenbohrer Schwester)*: Mein Einsatz bei den Yanomami-Indianern; in: *Theodosia (Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohr)* 109 (1994), 146-153.

*Spescha, Blandina (Ingenbohrer Schwester)*: Tischgemeinschaft – Zeichen der Kultur? Bei den Indianern Brasiliens erlebt; in: *Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)]* 35/4 (1994), 4-5.

*Steiner, Hilda-Maria (Baldegger Schwester)*: Die verklärten Wunden; in: *Providentia* 68/2 (1994), 19-22.

*Stulz, Christof OFMConv*: 300 Jahre Einsiedler-Kapelle [im Kloster Freiburg]; in: *Franziskanische Botschaft* 45 (1994), 154.

*Tachel, Xavier OFMConv*: Worin besteht der Sinn des Lebens?; in: *Franziskanische Botschaft* 45 (1994), 68-71.

*Ueckert, Debora Maria (Ingenbohrer Schwester):* Bei unsern indischen Schwestern in Uganda und in Burundi; in: Theodosia (Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 109 (1994), 72-91.

*Ueckert, Debora Maria (Ingenbohrer Schwester):* Süd-Süd-Begegnungen. Indische Kreuzschwestern in Afrika; in: Herz+Welt Missionszeitschrift [(Gemeinsame Herausgabe von elf Missionsinstituten)] 35/5 (1994), 16-17.

*Werlen, Nestor OFMCap:* Auf dem Petersplatz blühten Blumen.... [Bericht über die Generalversammlung der Bischofssynode zum Thema «Das geweihte Leben und seine Sendung in Kirche und Welt»]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 574-579.

*Werlen, Nestor OFMCap:* Wenn Bischöfe «lyrisch» werden... [Bericht über die Generalversammlung der Bischofssynode zum Thema «Das geweihte Leben und seine Sendung in Kirche und Welt»]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 579-582.

*Werlen, Nestor OFMCap:* Der Tag, an dem die «große Überraschung» kam... [Bericht über die Generalversammlung der Bischofssynode zum Thema «Das geweihte Leben und seine Sendung in Kirche und Welt»]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 593-596.

*Werlen, Nestor OFMCap:* Ein großer Baum mit vielen Zweigen. [Bericht über die Generalversammlung der Bischofssynode zum Thema «Das geweihte Leben und seine Sendung in Kirche und Welt»]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 613-615.

*Werlen, Nestor OFMCap:* Ein in der Zeit entfaltetes Evangelium. [Bericht über die Generalversammlung der Bischofssynode zum Thema «Das geweihte Leben und seine Sendung in Kirche und Welt»]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 162 (1994), 627-629.

*Werlen, Nestor OFMCap:* Sufismus: islamische Mystik. Gott und seine Schöpfung lieben; in: Ite 5/1994, 12-15.

*Wiederkehr, Dietrich OFMCap (Hrg.):* Der Glaubenssinn des Gottesvolkes – Konkurrent oder Partner des Lehramtes? Freiburg i.Brg., Herder, 1994 (Quaestio Disputata 151).

*Wiederkehr, Dietrich OFMCap:* Aufarbeitung von Realitätsdefiziten (Vorwort); in: Der Glaubenssinn des Gottesvolkes – Konkurrent oder Partner des Lehramtes? Freiburg i.Brg., Herder, 1994 (Quaestio Disputata 151), 9-20.

*Wiederkehr, Dietrich OFMCap:* Sensus vor con-sensus: auf dem Weg zu einer partizipativen Wahrheitspolitik; in: Der Glaubenssinn des Gottesvolkes – Konkurrent oder Partner des Lehramtes? Freiburg i.Brg., Herder, 1994 (Quaestio Disputata 151), 182-206.

*Wiederkehr, Dietrich OFM Cap:* «Im Namen Gottes des Allmächtigen» – Variationen zur Präambel der Schweizerischen Bundesverfassung; in: M. Lutz-Bachmann (Hrg.): Und dennoch ist von Gott zu reden. Freiburg i.Brg., Herder, 1994 (= Festschrift Herbert Vorgrimler), 355-358.

*Wiederkehr, Dietrich OFM Cap:* Der «größere» Vater und der «unterworfenere» Sohn. Christologie im Horizont pluraler Religionen; in: B. Fraling u.a. (Hrg.): Kirche und Theologie im kulturellen Dialog. Freiburg i.Brg., Herder, 1994 (= Festschrift Peter Hünermann), 327-338.

*Ziegler, Marie-Ruth (Baldegger Schwester):* «Haben Sie Waren mitgebracht?». Kleine Betrachtung nach dem Kapitel [INFAG-Osterkapitel in Reute 4.-8. April 1994]; in: INFAG-Nachrichten (Zeitschrift und Mitteilungsblatt der Interfranziskanischen Arbeitsgemeinschaft) 16/2 (1994), 8-9.

## *Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz*

(Herausgegeben/redigiert von franziskanischen Ordensleuten, Ordensprovinzen, Kongregationen, Arbeitsgemeinschaften)

## *Périodiques et revues franciscaines en Suisse*

(Publiés et rédigés par des membres, Provinces, Congrégations et communautés de travail de l'Ordre franciscain)

## *Periodici e riviste francescane della Svizzera*

(editi/redatti da religiosi francescani, province dell'ordine, congregazioni, gruppi di lavoro)

*Antonius.* Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell [Schule der Schweizer Kapuziner] 60 (1993/94). Redaktion: *Ephrem Bucher OFM Cap, Hesso Höslí OFM Cap, Otto Hutter.* Appenzell, Druckerei Appenzeller Volksfreund, 1993/94.

*Baldegger Schwestern.* Unsere Schulen 1992/1994. Bericht. [Hauptverantw. Redaktion: *Felizia Baumgartner (Baldegger Schwester)*], Baldegg 1994.

*Cappuccini* v. Kapuziner.

*Capucins* v. Kapuziner.

*Gymnasium St. Antonius Appenzell* [Schule der Schweizer Kapuziner], 86. Jahresbericht 1993/94. Redaktion: *Ephrem Bucher OFM Cap.* Appenzell 1994.

*Juvenat der Franziskaner [Flüeli-Ranft OFMConv, Schule der Schweizer Provinz der Minderbrüder-Konventualen (Franziskaner-Konventualen)], 23. Jahresbericht Schuljahr 1993/94. Flüeli-Ranft 1994.*

*Kapuziner – Capucins – Cappuccini: Verzeichnis Schweizer Kapuziner-Provinz / Annuaire Province des Capucins / Annuario Provincia Svizzera dei Cappuccini 1994-1995. [Redaktion: Fidelis Stöckli OFMCap. Luzern, St. Fidelis-Druckerei/Maihof, 1994.]*

*Kapuziner: Direktorium Schweizer Kapuzinerprovinz, Region Deutschschweiz 1995, [Lesejahr] C. Redaktion: Matern Stähli OFMCap. Luzern, St. Fidelis-Druckerei/Maihof, 1994.*

\* \* \*

## *Anschriften Verfasser und Rezensenten*

### *Adresses des auteurs et des critiques*

### *Indirizzi degli autori e dei critici*

Karl Peter OFMCap, Schwesternbeichtvater, Kapuzinerkloster Wesemlin, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Oktavian Schmucki OFMCap, Dr. theol., Mitglied des Historischen Instituts des Kapuzinerordens, Istituto storico OFMCap, Collegio Internazionale, Circonvallazione Occidentale 6850, I-00163 ROMA (Aurelio)

Harry Schneider, Dr. phil. I, Forchstr. 151, CH-8032 Zürich

Christian Schweizer, Dr. phil., Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

### *Übersetzer - traducteurs - traduttori*

Giuseppe Büsser OFMCap, convento dei Frati Cappuccini, CH-6760 Faido TI

Jean-Paul Hayoz OFMCap, lic. phil., Fraternité des Capucins, rue Ph. Plantamour 11, CH-1201 Genève

*Gesamtverzeichnis*      *Band 23*

*Sommaire générale*      *tome 23*

*Indice generale*      *tomo 23*

*Editorial – editoriale* ..... 3, 86

*Darstellungen – articles – articoli saggistici*

Otho Raymann OFMConv

Die Defensor-Pacis-Handschrift (Cod. 28) der Bibliothek  
des Franziskanerklosters Freiburg im Uechtland.

Restaurierung und bucharchäologische Aspekte ..... 5

Hanspeter Marti

Die Kapuziner und das Licht der Aufklärung. Ein inter-  
nationales Forschungsprojekt über kulturelle Ausgleichs-  
prozesse in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts:

Das Beispiel der Kapuzinerbibliothek Luzern ..... 18

Ugo Orelli OFMConv

L'archivio regionale dei cappuccini della Svizzera

italiana a Lugano ..... 41

Brigitte Degler-Spengler

Die Klarissenklöster in der Schweiz ..... 44

Harry Schneider

Katholische Schweizer Theologen in Rußland.

Die Schweizer Kapuziner im Reich der Zaren ..... 88

*Rezensionen – recensioni – recensioni*

*Hinweise – indications – indicazioni*

Die Konvertitenkataloge der Schweizer Kapuzinernieder-

lassungen 1669-1891. Ediert von Joseph Schacher

(Christian Schweizer) ..... 62

Monastero San Giuseppe delle Clarisse Cappuccine

Lugano 1747-1993 (Martino Dotta OFMConv) ..... 64

Kornelia Imesch Oehry: Die Kirchen der Franziskaner- observanten in der Lombardei, im Piemont und im Tessin und ihre «Lettnerwände». Architektur und Dekoration (Christian Schweizer) .....	65
Der Bildhauer August Blaesi (1909-1979). Aufgezeichnet von Moritz Raeber (Karl Peter OFM <sup>Cap</sup> , Christian Schweizer) .....	66
Felici Maissen: Historia dalla pleiv da Cumbel [Geschichte der Pfarrei von Cumbels (GR)] (Oktavian Schmucki OFM <sup>Cap</sup> ) .....	108
Giorgio von Arb; Nobert Lehmann; Werner Vogler: Klosterleben. Klausur-Frauenklöster der Ostschweiz (Christian Schweizer) .....	109
M. Ancilla Röttger OSCI; M. Petra Groß OSCI: Klarissen. Geschichte und Gegenwart einer Ordensgemein- schaft (Christian Schweizer) .....	112
Fritz Kunz und die religiöse Malerei. Christliche Kunst in der Deutschschweiz von 1890 bis 1960. Museum in der Burg Zug (Karl Peter OFM <sup>Cap</sup> ) .....	113
Walter Baumann: Zürichs Kirchen, Klöster und Kapellen bis zur Reformation (Christian Schweizer) .....	115
<i>Bibliographie – bibliographia (Christian Schweizer)</i>	
Publikation franziskanischer Ordensleute in der Schweiz Publications des religieux franciscains en Suisse Pubblicazioni di religiosi francescani in Svizzera .....	69, 116
Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz Périodiques et revues franciscaines en Suisse Periodici e riviste francescane della Svizzera .....	81, 129
<i>Korrektur – correction – correzione</i> .....	83

## *Impressum*

HELVETIA FRANCISCANA *erscheint in freien Folgen*

*Herausgeber:* Provinzialat der Schweizer Kapuziner, Luzern

*Redaktor:* Christian Schweizer, Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner  
Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

*Redaktions-*  
*kommission:* Stanislaus Noti OFM<sup>Cap</sup>, Rainald Fischer OFM<sup>Cap</sup>,  
Jean-Paul Hayoz OFM<sup>Cap</sup>, Romain Marchon OFM<sup>Cap</sup>,  
Giuseppe Büsser OFM<sup>Cap</sup>, Nestor Werlen OFM<sup>Cap</sup>,  
Ugo Orelli OFM<sup>Cap</sup>, Otho Raymann OFM<sup>Conv</sup>,  
Anton Rotzetter OFM<sup>Cap</sup>, Marianne-Franziska Imhasly (Baldegger Sr.)

*Druck:* Maihof Druck, Luzern

